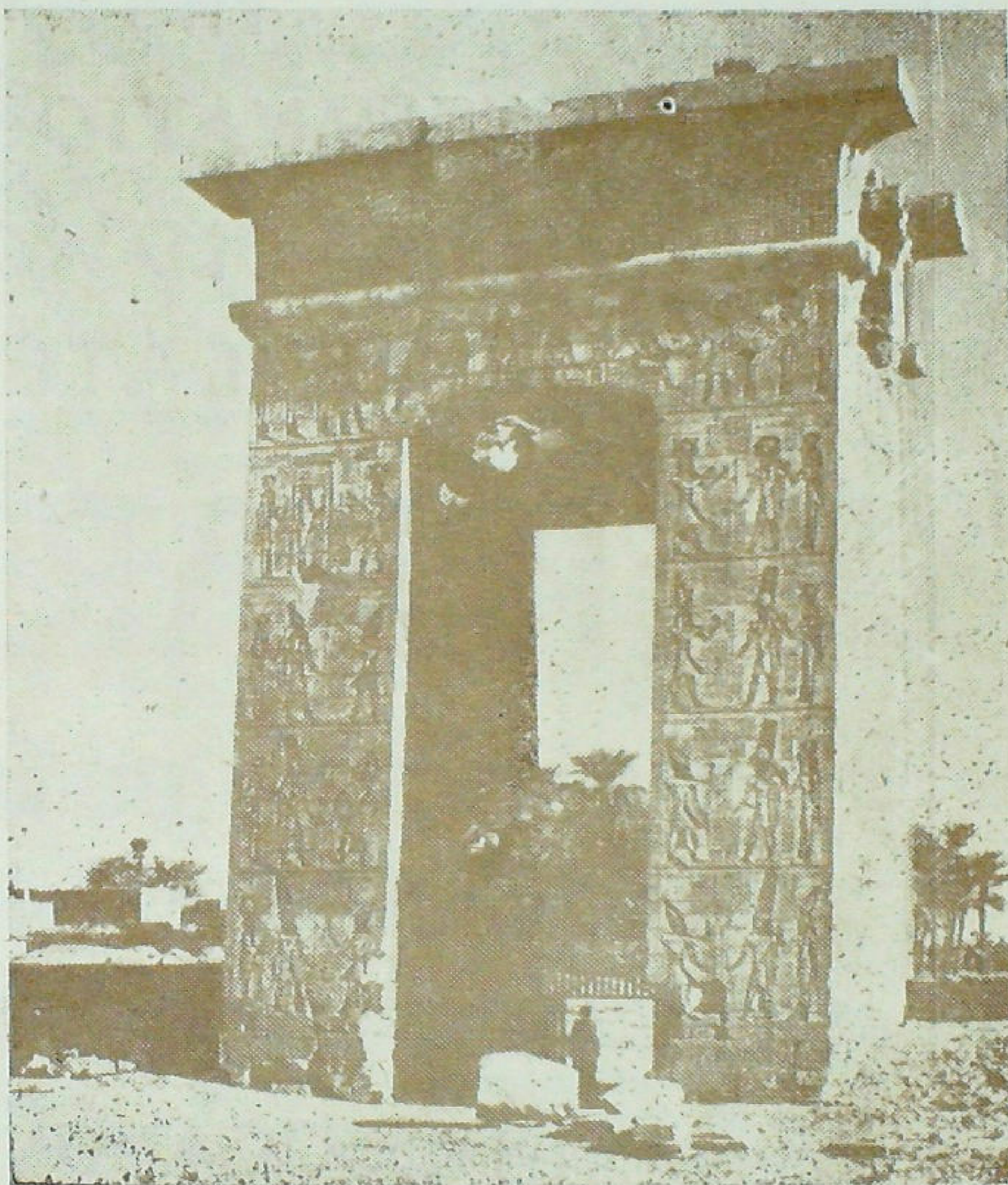


الجمعية المصرية لهواة طوابع البريد

JOURNAL
The of
PHILATELIC
SOCIETY
of EGYPT
CAIRO



L'ORIENT PHILATÉLIQUE

JOURNAL DE LA
SOCIÉTÉ PHILATELIQUE D'EGYPTE
LE CAIRE

SOCIETE PHILATELIQUE D'EGYPTE

(PHILATELIC SOCIETY OF EGYPT)

B.P. N° 142 — LE CAIRE

Formerly:

CLUB PHILATELIQUE D'EGYPTE

THE EGYPTIAN STAMP CLUB

MEMBRE-CORRESPONDANT
DE LA FEDERATION INTERNATIONALE DE PHILATELIE

MEMBRES D'HONNEUR

S.E. AHMED BEY MAZLOUM — *Conseiller à la Cour d'Appel Mixte d'Alexandrie*

S.E. M. AMINE BEY FIKRY — *Secrétaire Gén. de la National Bank of Egypt, Caïre*

D^r WILLIAM BYAM, O.B.E., F.R.P.S.L. — *92, Harley St., London W. 1, England*

C^ol E.A. STANTON, C.M.G., F.R.G.S.—*Browns Hill Court, Nr. Stroud Glos., England*

G. SEYMOUR THOMPSON—*88, Nightingale Lane, Bromley, Kent, England*

A.S. MACKENZIE LOW—*The Moorings, Hastings Rd., Beachill-on-Sea, Sussex, Engl.*

S.E. A. MAMDOUH MOURSY BEY — *Directeur Gén. des Postes d'Egypte, Le Caïre*

PRESIDENT FONDATEUR

GEORGES KHAYAT

COMITE DE DIRECTION

Président: I. CHAFTAR BEY

Vice-Président: J. BOULAD

Secrétaire: H.J. FRESCO

Trésorier: G. PIPERNO

Membres: J. ARNAUD, G. BOULAD, A. CEYSENS, M. DE TERMES, M. DE WEE

Rédacteur en Chef: I. CHAFTAR BEY.

AGENTS ET CORRESPONDANTS

GRANDE BRETAGNE—

Directeur Général:

—Carshalton, Surrey (England) W.B. EDWARDS, M.B.E., "Ambleside"
93, Carshalton Park Road.

Chef des Circulations et Agent en Ecosse:

—Edinburgh 11 (Scotland) H.M. WALLACE, 4, Alexander Drive.

EGYPTE—Alexandrie: AMICALE PHILATELIQUE D'ALEXAN-
DRIE, 7, Place Mohamed Aly.

—Port-Said: A.P. RIFFIS, 24, Boulevard Fouad 1^{er}.

CANADA—Victoria B.C.: H. WHITTAKER, 1615 Hollywood Crescent

ETATS-UNIS—Richmond Hill, 19, N.Y.: E.A. KEHR, 127-10, 103rd Avenue.

FRANCE—Cachan (Seine): G. COLUCCI, 56, Avenue Jean Jaurès.

GRAND LIBAN—Beyrouth: G. FLOUTY, B.P. 652.

PALESTINE—Haïfa: D^r M. ZIRKER, Khayat Square.

—Jérusalem K. BUJAKOWSKI, P.O. Box 842.

SOUDAN—Khartoum: G.M. BROWN, Survey Dept.

SYRIE—Damas: CLUB PHILATELIQUE SYRIEN, B.P.402

Octobre, 1946

L'ORIENT PHILATELIQUE

611

A propos de nos Emissions Commémoratives

par IBRAHIM CHAFTAR BEY

Président de la Société Philatélique d'Egypte

A propos de la récente émission de la Citadelle signalons — avec regrets d'ailleurs — qu'elle a fait l'objet de critiques amères de la part des Négociants établis à l'étranger qui n'ont pu être servis qu'environ dix jours après la première vente.

La spéculation, qui avait été mâtée lors des récentes émissions, se réveilla et le timbre de la Citadelle se vendait dès les premières heures au double du facial.

Cet état de choses doit cesser !

Nous répétons que la cause première de la spéculation est le tirage relativement petit des émissions commémoratives égyptiennes.

L'aisance monétaire actuelle, la popularité acquise par nos timbres auprès de l'étranger, par suite du formidable passage de troupes durant les six années de guerre, font une obligation à l'Egypte de satisfaire à un prix normal toute demande honnête présentée par les malheureux collectionneurs qui ont raison de dire qu'ils sont exploités.

Hormis les membres de la Société Philatélique d'Egypte à qui il est octroyé, suivant les émissions, une ou deux feuilles entières, peu de gens peuvent se vanter d'avoir pu se procurer facilement les timbres commémoratifs, qui après tout sont appelés à affranchir des lettres et à circuler sur la correspondance.

Qu'on n'oublie pas que ces petites vignettes sont la meilleure réclame politique et touristique pour un pays et que pour atteindre ce but il faut qu'elles restent, durant leur période de validité, à leur prix d'émission; ceci ne se peut que si le tirage est adéquat.

La durée de validité pour l'affranchissement doit être suffisante et ne pas être inférieure à six mois.

Il faudrait, enfin, éviter les émissions décidées à la dernière minute et tâcher de ne pas tuer la poule aux œufs d'or (en l'occurrence, nous, les malheureux collectionneurs) en émettant des timbres à des dates trop rapprochées.

Ce problème vaut la peine d'être réexaminé, car il y va de notre avenir philatélique et de la bonne renommée de notre Administration des Postes Egyptiennes appelée « Egypte » tout court à l'étranger, qui jusqu'à présent est au dessus de tous soupçons.

Il semble, par l'expérience acquise, que le tirage de nos émissions commémoratives ne devrait pas être inférieur à un million.

Le bruit court que la prochaine émission, commémorant la Conférence d'Inchass, sera tirée à 500.000 exemplaires. Ce tirage est insuffisant, il faut le porter à un million pour tuer la spéculation. Si, contre toute prévision il y a des invendus, on n'a qu'à les détruire par le feu.

Dans un autre ordre d'idées pourquoi notre Administration des Postes ne ferait pas comme la plupart des Pays Etrangers en publiant à l'avance l'illustration et la description du ou des timbres à émettre ?

Nous laissons cette suggestion à l'appréciation de qui de droit.

NOUVEAUTES ET VARIETES D'EGYPTE

par JEAN BOULAD (S.P.E. 155)

VARIETES DES ANCIENNES EMISSIONS.

Faisant suite à l'énumération, dans notre dernière chronique, de quelques variétés signalées par Mr. V. Casano, Mr. Gabriel Boulad nous a informé qu'il possédait les deux variétés suivantes de la 3ème émission : 5 para brun, Penasson dent 13, avec filigrane renversé; 10 para Penasson avec tache ronde et blanche (une pleine lune) du côté droit du timbre.

A PROPOS DE L'EMISSION DU 28 FEVRIER 1946.

W. E. Fyndem, dans sa chronique hebdomadaire de « Stamp Collecting » du 22 Juin dernier, met en garde ses lecteurs contre l'achat de soi-disant non dentelés de cette émission qui ne sont en réalité que des vignettes décupées des feuillets non dentelés émis lors de la Première Exposition Philatélique du Caire.

Cette occasion, trop tentante pour un mystificateur, devrait servir de leçon à l'Administration des Postes, écrit-il, afin qu'à l'avenir les vignettes des feuillets soient imprimées dans une couleur différente de celle des timbres émis en feuilles de 50 exemplaires.

ENTIERS POSTAUX.

Au début de Juillet 1946 il a été émis une carte postale timbrée à 6 mills. vert pâle, effigie du Roi Farouk en tenue militaire. Vendue 7 mills. elle est plus particulièrement destinée à l'Egypte et au Soudan.

CHIFFRES DE CONTROLE.

Voici les nouveaux chiffres de contrôle qui nous ont été signalés :

10 mills. A/45.

22 mills. A/43 A/46. A/46.

100 mills. A/44 B/44 A/45.

PETITE VARIETE.

Dans sa chronique philatélique bi-hebdomadaire de la « Réforme Illustrée » d'Alexandrie, Mr. Gabriel Boulad signale une petite variété constante sur le 22 mills. avec chiffre de contrôle A/43 A/46; il s'agit d'une tache bleue entre les 51e et 52e timbres de la feuille; comme pour toutes les variétés de ce genre elle se rencontre dans une feuille sur deux.

L'EMISSION DU 9 AOUT 1946.

Pour marquer le début de l'indépendance effective de l'Egypte par le départ des troupes britanniques d'occupation, une brillante manifestation eut lieu le 9 Août 1946 — anniversaire de la mort de Mohamed Aly Pacha — à la Citadelle du Caire.

Ce jour là Sa Majesté le Roi Farouk Ier a

hissé personnellement le drapeau Egyptien sur la Citadelle du Caire, que les troupes britanniques avaient quitté quelques jours auparavant — le 4 Juillet exactement — après 64 ans d'occupation.



Ce geste symbolique a été commémoré philatéliquement par l'émission d'un timbre-poste spécial de 10 mills., de couleur brun clair et vert; dentelé 13, émis à 530.000 exemplaires en feuilles de 50, chiffre de contrôle A/46, sous le 46e timbre.

Ce timbre était en vente pendant huit jours et était valable pour l'affranchissement jusqu'au 8 Octobre 1946 inclus.

Le sujet de la vignette est en lui-même très bien choisi et très bien rendu, l'effet de la forteresse surmontée de la mosquée est superbe. L'idée du drapeau vert flottant dans le fond est très heureuse.

Le portrait du Roi, qui figure au second plan, représente le Souverain, fier et heureux, regardant l'avenir dans l'attente d'autres glorieux succès nationaux.

Au bas du timbre une inscription arabe figure dans une banderole et qui peut se traduire : « Le drapeau égyptien a été hissé sur la Citadelle en 1809 et 1946 ».

En 1809 Mohamed Aly Pacha ayant constaté que la Citadelle bâtie par Salah El Dine El Ayoubi était, au point de vue militaire, une forteresse peu efficace contre un attaquant possédant de l'artillerie, décida de construire un fort sur la hauteur surplombant l'antique citadelle.

La construction commença aussitôt et fut terminée en 1810. Le nouveau fort construit suivant la technique turque était pourvu de canons modernes. Il a été décrit en 1833 comme imprenable par le Maréchal de Marmont au cours de l'inspection qu'il en fit à cette époque.

Sur la façade de ce fort fut posée une plaque commémorative portant la date de sa construction (1809 — 1810). Mais cette plaque fut arrachée et sa place demeure encore bien apparente jusqu'à présent. Ce fait, fut, d'ailleurs, relevé par le Cheikh El Djabarti dans sa chronique célèbre.

Les ancêtres de L'Orient Philatélique

PAR GABRIEL BOULAD

Dans un article publié dans cette Revue en Octobre 1938 (page 359), j'avais, à l'occasion d'affaires philatéliques traitées en Egypte il y a 40 ans, parlé d'une revue philatélique intitulée « La Timbrologie Egyptienne » comme existant au mois de Novembre 1891 et la Rédaction avait ajouté que dans le Catalogue de l'Institut d'Egypte au Caire il est fait mention d'un exemplaire de cette revue.

Notre Collègue Mr. Guido Colucci publia, à ce propos, dans la Revue (Mai 1939, p. 490) un article où il parla de « Deux ancêtres de l'Orient Philatélique » : « Le Journal de la Timbrologie Egyptienne », dont le premier numéro aurait paru à Alexandrie le 1er Juin 1894, et « Le Courrier Philatélique » qui a vu le jour en Novembre 1922.

Le hasard a voulu qu'il me soit dernièrement tombé sous la main deux documents dont l'un est relatif à « La Timbrologie Egyptienne » et l'autre relatif à une autre revue ou autre journal philatélique : « Le Philatéliste Egyptien ».

Le premier document est une bande postale de 1 millième qui porte en imprimé près de l'empreinte postale le titre : « La Timbrologie Egyptienne », avec indication de l'adresse, également imprimée « Le Caire (Egypte) ». Cette bande, adressée à Mr. A. Parazzoli, père de notre Collègue Mr. G. Parazzoli, porte l'oblitération du Caire avec la date bien

claire du 16 Janvier 1892. Il en résulte que la revue « La Timbrologie Egyptienne » existait bien au début de l'année 1892, et même en l'année 1891, puisqu'il en est fait mention dans la carte postale dont j'ai parlé dans mon article ci-dessus appelé.

Quant au « Journal de la Timbrologie Egyptienne », mentionné dans l'article de Mr. Guido Colucci comme ayant paru à Alexandrie pour la première fois le 1er Juin 1894, ce doit être un autre périodique que la revue « La Timbrologie Egyptienne » du Caire. Il est d'ailleurs possible que cette revue avait cessé de paraître en l'année 1894.

Le second document est une carte postale de 3 millièmes grenat qui porte l'empreinte d'un timbre humide dont le texte est : « Mardochee Arugheti — Directeur du Journal : Le Philatéliste Egyptien — Suez — Egypte ». Cette carte porte les oblitérations de Suez et du Caire du 19 Juillet 1894; elle est adressée à un certain Adolfo Wilhelm, qualifié de « Collezionista di francobolli ». Le texte de la carte parle d'ailleurs d'affaires philatéliques; l'expéditeur, qui est le sieur Arugheti lui-même, demande à son correspondant de lui procurer des avis et des abonnements.

On peut donc maintenant, à la lumière de tous les faits ci-dessus indiqués, préciser que les ancêtres de l'Orient Philatélique sont au nombre de quatre :

1.) Une première revue : « La Timbrologie Egyptienne », qui paraissait au Caire au courant des années 1891-1892 ;

2.) Un journal : « Le Journal de la Timbrologie Egyptienne », qui fut vu le jour à Alexandrie le 1er Juin 1894 ;

3.) Un autre journal : « Le Phi-

latéliste Egyptien », qui paraissait à Suez en l'année 1894 ;

4.) Et enfin une revue : « Le Courrier Philatélique », qui a paru au Caire en Novembre 1922.

La liste des ancêtres de l'Orient Philatélique s'arrête-t-elle là ? Aurons-nous un jour la révélation d'autres prédécesseurs ? La question reste ouverte.

FICHEL KLEIN

(JACK'S SHOE)

Téléphone 57347

44, rue Kasr El Nil

LE CAIRE

SPECIALISTE EN TIMBRES D'EGYPTE
ACHETE TOUJOURS LOTS ET COLLECTIONS
DE TOUTE IMPORTANCE

Agent exclusif pour l'Egypte de :
L'ANNUAIRE INTERNATIONAL DE LA PHILATELIE
ET DE L'OFFICIEL DE LA PHILATELIE, DE PARIS.
S.P.E. 52 R.C.C. 279

The Stamp Corner N. D. RAFTOPOULOS

NEGOCIANT EN TIMBRES-POSTE
(R.C.A. No. 13381)

ACHATS — ECHANGES — VENTES
23, Boulevard Saad Zaghloul
ALEXANDRIE (Egypte)

Egypt Study Circle - Study XV.

Air Mail Study Interim Report on

*The Pioneer Emergency Air Mail Service used during
March & April 1919 at the time of the Riots & Strikes in Egypt*

Study entrusted to J.H.E. Gilbert

One of the many reactions which set in after the First World War was an outburst of political strife in Egypt. Demonstrations started in a quiet and orderly manner, with processions of students and young people, who were agitating for greater political freedom for Egypt. They took place first in Cairo and Alexandria and then spread later to other towns. Unfortunately, events took a much more serious turn, as a rougher element entered into the processions, looting and rioting commenced, and appeared to be specially directed against the European communities. Shops were wrecked and serious damage was caused, and such a state of emergency existed that Martial Law was declared. British troops stationed near the various districts were called out to help the police and civil authorities. Then to make matters worse, various strikes started and tramway workers, cab drivers and many others were involved. Many of the Law Courts had to be suspended because native judges and lawyers had also joined the strike movement. The Theological and Secondary Schools closed and nearly all business was stopped by the mob law which was fast gaining strength.

On March 16th, 1919 the railroad was cut between Cairo and Alexandria by rioters, who tore up the lines in many places. British troops were guarding important posts such as railway stations and telegraph offices, while an armoured train was put on the line between Cairo and Alexandria, to help maintain order.

Processions grew larger and more unruly and serious clashes occurred between the rioters and police, the latter being supported by the troops, which resulted in heavy casualties, both in killed and wounded, in various towns. Determined attempts were

made to obtain control of the railway station at Tanta—which was defended by British soldiers—as it was the most important railway junction in the whole of Egypt, and its capture would have interrupted all communications between Alexandria and Cairo as well as the Mansura, Damietta and other lines converging there.

Telephone and telegraph wires were cut and telegrams had to be sent by train whenever possible. Mails were piling up at various towns because of the difficulties of transportation and the delivery of newspapers was seriously interfered with. At one period no Cairo newspapers were received in Alexandria for three days. Grave riots took place at Rosetta on March 17th, 1919, during which the rioters forced the railway stores, took the tools and cut the railway line. They then attacked a train and the police station, which they fired. Various trains were attacked and their occupants stoned, at many places; R.A.F. planes were used to try and disperse crowds and stop them from tearing up railway lines and burning down the stations—many of which were entirely destroyed. Alexandria was cut off for some time and the only railway connection remaining during one period was with Damanhour.

Strong action by the Authorities was taken and the position began to improve. The railway line from Cairo to Ismailia was opened again and there was direct communication between Cairo and Port Said. The first train finally got through to Alexandria from Cairo after a greatly delayed journey, as it left Cairo at midday on Wednesday March 16th and arrived at Alexandria the following day at 9.30 a.m. Only one set of railway lines was in use on this route, and later trains took some of the vast accumulation of mail from both Cairo

and Alexandria. No civilians were allowed to travel by train either from Alexandria or Cairo without a special written permit. It was arranged that the R.A.F. would convey telegrams by plane, with the exception of those destined for stations on the Rosetta and Mariout lines which could be delivered in the ordinary way. Considerable violence was also going on in country districts where farms were looted and burned and cattle lifted.

On March 25th, 1919, General Sir Edmund Allenby arrived in Cairo as H.M. Special High Commissioner for Egypt and the Sudan. He was armed with authority to take whatever action was needed to restore law and order. The position continued to improve slowly, and the telegraph lines between Alexandria and Cairo were repaired. Railway lines were also being repaired and R.A.F. planes flew patrols constantly over the main lines in order to prevent further damage.

On March 31st, 1919, mail from the Fayoum was sent in post bags to El-Wasta by land, and from Wasta to Cairo by the Nile. Many of the postal officials in various parts were highly praised for the way they had carried out their duties under most difficult and often dangerous conditions.

A general strike was declared on April 4th, 1919, when all the Government offices including the telegraph, railway and post offices ceased work. Everything came to a standstill, business stopped entirely and all the shops closed. The strike spread rapidly and riots and outbreaks occurred as far north as Aleppo in Syria—over a thousand miles away. One of the consequences was a delay in the demobilisation of the British Army in Egypt and Palestine.

Mails piled up in all the important towns and foreign mail arriving at Port Said could not be moved. Local mail could not be delivered and the public were asked to go and collect their own letters from the Post Offices. On April 20th, Cairo Post Office was literally besieged by queues of people waiting for mail, but owing to the lack of Post Office sorters, only a small proportion of the public could receive their mail.

There was a considerable force of British Troops in Egypt and Palestine at this period of 1919, following as it did so closely the termination of General Allenby's victorious campaign in Palestine,

It was most important that communications should be kept open for official mail between the various units, especially when the railway, telephone and telegraph lines were cut.

This presented the Royal Air Force with a rather difficult problem as the only Squadrons equipped for service were the 111, 113, and 142 Squadrons, all of the Palestine Brigade, and the Seaplane Wing at Alexandria. It was found necessary to hold 111 Squadron in Palestine for garrison duties which only left 113 and 142 Squadrons and the seaplanes to operate over a very large area, covering both Upper and Lower Egypt. As this was manifestly an impossible task, steps were immediately taken to form four squadrons from the Training Units. This was done in record time, and a few days after the outbreak, the whole area of trouble was garrisoned by the R.A.F. The new units formed for this purpose were the "X" A.P., "X" A.D., "X" E.R.D. and Training Brigade.

It was decided to use R.A.F. planes to fly a special Emergency Air Mail Service for official mail between the various centres in Egypt and Palestine. This Air Mail Service was probably unique, and it is believed that these Egyptian operations were among the first half-dozen series of regular mail flying in the World. Also it had to be done at very short notice and under conditions of extreme urgency.

Unfortunately it has not been possible, so far, to examine the official R.A.F. Records of this service, because they have not been brought back to London from their war-time home in the country.

It is officially recorded that there was only one Handley Page Bomber in Egypt at the time and two Port Flying Boats which operated far up the Nile. They all did valuable service.

The Headquarters of the R.A.F. in Egypt was at Heliopolis Aerodrome, which geographically was the natural centre for the activities of this emergency service. After the mail had been brought by road from Cairo to Heliopolis, it was flown by two Bristol Fighters belonging to the Headquarters Flight to Aboukir, where it was taken on by road to Alexandria.

The air mail between Palestine and Cairo was operated by the squadron from Ramleh, which was then commanded by S/Ldr.

Welsh, now Air Marshal Sir William Welsh. It is believed that there were also services from Cairo (Heliopolis) to Suez and from Cairo to Aboukir, for the Ismailia area, and it is thought that the mail was taken from Aboukir to Port Said by road. It is possible that the service was also extended to Luxor, Wadi Halfa and Khartoum, but this needs verification.

The types of aircraft used at this time were probably D.H.10, D.H.9A, Bristol Fighters and Vickers Vimy's, and 45, 56, 70 and 216 Squadrons were the ones most likely to have been concerned with the Air Mail Service.

On Monday March 17th, 1919 the first mail was flown from Alexandria to Cairo. On that day the last acceptance of mail by the General Post Office, Alexandria, was at 7 a.m., and consisted of official correspondence, but as the preceding day was a Sunday, there was only a small amount of mail ready, so to make up the load, a quantity of newspapers (copies of "The Egyptian Gazette") was carried. After that date all the available room in the planes was taken up by Official Mail, and newspapers were not carried again. Bank correspondence was also flown with this Official Mail and probably consisted of several letters placed in one large covering envelope addressed to the Bank concerned.

SPECIAL CACHETS USED.

All the mail leaving Alexandria was stamped with a special cachet (Type I) in

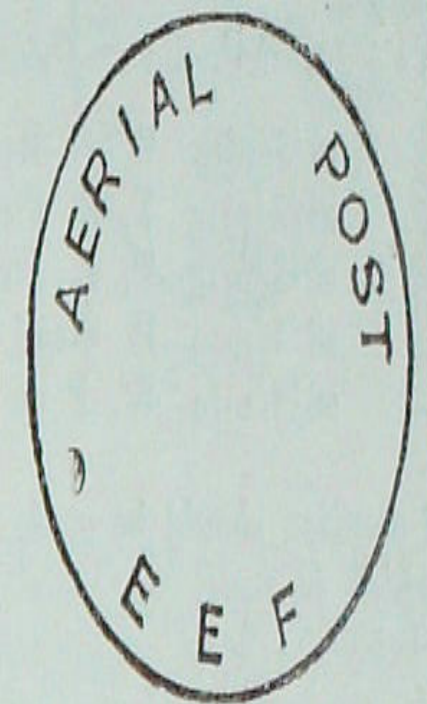
AERIAL POST
E.F.F.

Type I.

black ink. It was evidently a hastily made hand stamp, probably composed of loose type, as the placing of the words varied considerably. All the covers seen by us are Official, headed "On His Majesty's Service" and therefore carried no adhesive stamps. It has not yet been ascertained whether this special cachet was applied at Alexandria Post Office or at Aboukir Aerodrome.

The mail coming the reverse way, that is, from Cairo to Alexandria, was due to start on the same day, but for some reason, at present unexplained, did not leave until the following day, March 18th. This mail was all stamped with the circular cachet

(Type II), which must have been applied either at Cairo General Post Office, or at Heliopolis Aerodrome.



Type II.

Only 22 covers bearing these cachets are known to us. When it was realised what varieties these covers are, it was decided by the Egypt Study Circle to make a Register and number them, recording their dates and the names of the collectors to whom they belong. It is hoped if others are found that details will be sent to the Egypt Study Circle to be recorded.



Type III.

The earliest cover so far seen with Type I cachet is dated March 20th, and the latest April 1st, which is a very short period of 12 days. With Type II cachet the earliest cover seen is dated March 18th, and the latest March 28th, a period of only 10 days. It will be noticed that Types I and II ran concurrently. One or two covers are reported by Francis Field inscribed "By Air Mail" in manuscript, but so far we have not traced them and their dates are not recorded.

TYPE I.—Seven covers—or small dated pieces—have been traced, numbered as follows:

Egypt Study

Circle No	Dated.	Owner.
1.	20/3/1919	R. Stead.
2.	21/3/1919	W. C. Hinde.
3.	22/3/1919	T. E. Field.
4.	28/3/1919	W. Penn Gaskell.
5.	28/3/1919	T. E. Field.
6.	31/3/1919	W. C. Hinde.
7.	1/4/1919	J. H. E. Gilbert.

TYPE II.—Five covers have been traced and are recorded as follows:

<i>Egypt Study</i> Circle No	Dated.	Owner.
8.	18/3/1919	W. C. Hinde.
9.	22/3/1919	T. E. Field.
10.	25/3/1919	T. E. Field.
11.	28/3/1919	R. Stead.
12.	28/3/1919	W. Penn Gaskell.

Special mention should be made of Nos 3 and 9—which is really one cover bearing both cachets—the most interesting cover seen. This envelope has been used no less than four times—evidence of a paper shortage in 1919 too—and is the only known cover bearing both Type I (used at Alexandria) and Type II (used at Cairo) cachets.

TYPE III.—This type superseded Types I and II and the earliest date recorded is April 6th 1919; the latest date is May 3rd 1919, a period of 27 days. By a co-incidence or otherwise, this cachet was not used, it is believed, before the date the General Strike was declared on April 4th. It has been observed that all covers despatched from Cairo bear the cachet stamped in mauve ink, while covers despatched from Alexandria bear the cachet stamped in black ink.

Six covers, bearing Type III (mauve) have been seen by us:

<i>Egypt Study</i> Circle No	Dated.	Owner.
13.	6/4/1919	R. Stead.
14.	10/4/1919	W. Byam.
15.	15/4/1919	W. Penn Gaskell.
16.	16/4/1919	T. E. Field.
17.	30/4/1919	T. E. Field.
18.	3/5/1919	T. E. Field.

Four covers with Type III (black) have been seen by us:

19.	8/4/1919	W. Penn Gaskell.
20.	8/4/1919	T. E. Field.
21.	8/4/1919	J. H. E. Gilbert.
22.	17/4/1919	T. E. Field.

Special mention should be made of No 14 as this is the only cover known to us which was a private and not an official letter. It was sent from Cairo, by an Officer on H.M. Forces at Headquarters, to his wife in the south of France, and the words "On His Majesty's Service", printed on the envelope, have been altered to "On Service".

With the exception of this one letter, all the Official Mail was addressed to various Headquarters, Army and R.A.F. Units, Base Records, Hospitals, Stores (both in Egypt and India), Army Pay Offices (both in Egypt and England), N.A.A.F.I. Canteen Boards, Prisoner of War Camps, and to Army Post Offices and Field Post Offices—the majority are addressed care of Army Postal numbers.

Research into the history of this Emergency Air Mail Service has been accompanied by a search for the various Army Postal numbers used in Egypt and Palestine in 1919. It has been decided to add a list of these markings—still far from complete—in order to make clear the routes and destinations of this mail, with the hope that any mistakes or omissions can be rectified.

The following is a copy of a letter received from the Directorate of Army Postal Services, c/o G.P.O. Headquarters, London, E.C. 1, and dated 18th October 1945.

Dear Sir,

I thank you for your interesting letter of the 15th October regarding emergency air mail services in Egypt in 1919.

Unfortunately we have now no records of the arrangements then in force nor of the personnel responsible for them. In the circumstances I regret we cannot be of assistance in your researches.

Yours faithfully,
(signed) F. LANE,
Brigadier D.A.P.S.

POSTAL MARKINGS.

In view of the above, the following locations of the Army Post Offices are not Official and await confirmation, although the majority of the numbers are taken from General Allenby's Official Despatches.

The three postmarks illustrated in the following page are those usually found in conjunction with the Emergency Air Mail Service cachets.

Fig. A.—A double circle with large Z between thick curved lines below, and BASE ARMY POST OFFICE above; Used only at Alexandria.

Fig. B.—A single circle inscribed ARMY POST OFFICE; used at the Advanced Base Army Post Office.

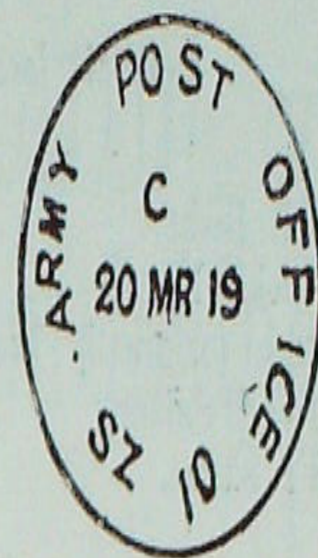


Fig. B.



Fig. A.

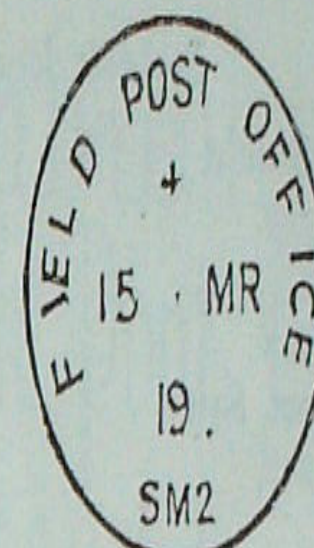


Fig. C.

Fig. C.—A single circle inscribed FIELD POST OFFICE; used at the various Field Post Offices in conjunction with various SZ numbers, etc. Some also bore corresponding Nos to the Infantry Brigade to which the P.O. was attached, viz: F.P.O. 161 to 161 Infantry Brigade. It is a matter of interest to note that in both *Fig. B* and *C* there is a small mark over the date, which varies according to the time of day the cover was either despatched or received. "A" might indicate morning; "B" afternoon; "C" evening; and "X" night, but these markings vary considerably at different offices.

S=Stationery Post Office, Z=Alexandria Base Post Office. Therefore SZ=Stationery Post Office under the control of Alexandria.

Base A.P.O. "T"=Port Said—used as a distributing base and also as a return letter office.

Base A.P.O. "K"=Kantara—after an outbreak of malaria at the end of 1916 this P.O. was transferred from the west to the

LINES OF COMMUNICATION UNITS CONTROLLED BY G.H.Q. POSTAL UNITS BASE ARMY POST OFFICES

K Kantara.

T Port Said.

Z Alexandria.

Y H.M.S. Arogan, Mudros (Base for Gallipoli, earlier date).

ADVANCED BASE ARMY POST OFFICES.

SZ 10 Cairo.

ARMY POST OFFICES

No	Probable location.
SZ 4	Ismailia.
SZ 5	Shallufa.
SZ 6	El-Ferdan.
SZ 11	Alexandria and Cairo (later date).

east side of the Suez Canal. Kantara had a pontoon bridge over the Canal which was opened at night for ship traffic, so mails had to go by day in order to catch the early morning train the other side. Kantara developed into the Largest Army Base under canvas in the world.

Base A.P.O. "Z"=Alexandria—Chief base for the E.E.F. for all sea mails and also for local cross-posts.

1919 (March) 1st Echelon Headquarters situated at BIR EL-SALEM (Palestine) (from end of 1917 onwards).

2nd Echelon Headquarters situated at CAIRO.

3rd Echelon Headquarters situated at ALEXANDRIA.

G.M. 1 Bir Salem.
G.M. 2 Mount Carmel.
G.M. 3 Jerusalem.

PALESTINE LINES OF COMMUNICATIONS POSTAL UNITS

ADVANCED BASE ARMY POST OFFICES.

SZ 8 Ramleh—Lydda.

SZ 9 Kantara—later made B.A.P.O. "K".

ARMY POST OFFICES

No	Probable location.
SZ 2	Jerusalem (later date) but at Imbros in 1915.
SZ 7	
SZ 14	Dier El-Belah.

N°	Probable location.	N°	Probable location.
SZ 12	Aboukir.	SZ 17	
SZ 15	Suez.	SZ 18	Sidi Bishr.
SZ 16		SZ 23	Shickh Nuran.
SZ 20	Suez.	SZ 27	Gaza (originally Transit Office).
SZ 22	Port Said.	SZ 32	Bir El-Salem.
SZ 24	Suez.	SZ 34	Bir Sheba.
SZ 25		SZ 38	
SZ 26	Benha.	SZ 43	
SZ 50	Mersina.	SZ 47	
SZ 55		SZ 48	
SZ 56		SZ 49	
SZ 1	New Zealand Base Army Post Office.	SZ 57	Haifa.
SZ 3	Australian Base Army Post Office	SZ 58	
F	Indian Base Army Post Office.	SZ 59	Tul Kuram.

TRAVELLING POST OFFICES.

RAILWAY TRAINS.

Z and C Alexandria-Cairo.
C and Z Cairo-Alexandria.
C.A.T. Cairo-Port Said.
T.A.C. Port Said-Cairo.

WESTERN FRONTIER FORCE.

Z and W Alexandria-Dabaa.
W and Z Dabaa-Alexandria.
W 1 El-Dabaa.
W 2 Sollum.

ADDITIONAL POST OFFICE NUMBERS

NOT INCLUDED IN GENERAL ALLENBY'S DESPATCHES

N°	Probable location.	N°	Probable location.
SZ 3	Beni Mazar (later Australian B. A.P.O.)	SZ 39	
SZ 8	Beirut.	SZ 44	Jerusalem.
SZ 9	Tripoli (Syria) later date.	SZ 45	Jaffa.
SZ 13	Deir Seneid.	SZ 59	Tel Kuram.
SZ 19	Helmieh Camp (Cairo).	SZ 61	Safed.
SZ 28	Jerusalem.	SZ 62	Damascus.
SZ 35	Kantara.	SM 2	Romani (under control of Mount- ed Division).

HOSPITALS.

24th Stationery--Kantara.
44th " --El-Arish.
15th General--Alexandria.
19th " --Alexandria.
27th " --Cairo.
31st " --Port Said.
68th " --Alexandria.

VARIOUS COVERS ADDRESSED TO THE FOLLOWING:

C.O.O. Base = Chief Ordnance Officer, Kantara.
D.A.P.S. = Director Army Postal Services.
D.D.S.T. = Deputy Director Supplies and Transport.
D.D.P.S. = Deputy Director Postal Services.
D.A.D.A.P.S. = Deputy Assistant Director Army Postal Services.
D.A.C. = Divisional Ammunition Column.
Command Paymaster in Egypt at Cairo.
H.-Q. R.A.F. Middle East at Heliopolis.

Narrative on the establishment and functioning of the Greek Post Office in Alexandria (Egypt) by A. B. Economides

Alexandria was the only Town in Egypt where a Greek Post Office was established, employing Greek adhesive stamps: The history and description of this post office may be narrated, as best as possible, as follows:

After the struggle for her independence against the Turks during the years 1821 to 1828, which resulted in Allied fleets (British, French and Russian) destroying the Turco-Egyptian fleet, Russia declared war against Turkey on the pretext that the Christian population then under Turkish rule, was oppressed.

The result was that Russia amongst other privileges secured from Turkey, obtained that the then new Greek nation would receive from Turkey the same privileges as those enjoyed at the time by other European nations. This meant that Greece received the privilege amongst others, to open Consulates, post offices etc. for the protection of her nationals in Turkish Territories and facilitate those Greek subjects residing within the same territories.

The Greek Government as a corollary to these agreements, established post offices, in some Turkish towns and amongst the first to be opened, was one in Alexandria (Egypt) at that time being considered as part of the Turkish Empire.

As collectors are aware, Greek

postal bureaux were opened in several Ports and towns in Turkey, Roumania, as well in Messina (Italy), Marseilles and at Vathy (in the island of Samos).

After the closing of Greek Post Offices in Turkey in December 1881, the only post offices which functioned in Turkish territory, occasionally were in the island of Crete, where during the struggle for independence against Turkey, the Greek Post Master, opened provisional offices in Candia, Heraclion and Rethumnon in 1881. These Offices functioned spasmodically until about 1884 (?)

The postal bureau opened in Alexandria, as far as can be reckoned functioned within the new Greek Consular building: This existed, where is at present the Bourse Royale building in the town's largest square. It should, I think, be stated that at the time, the Greek population in Alexandria could not have been very large: Greeks were considered as such, only those who were born in Greece proper and at that time Greece was a nation of about 3/4 million inhabitants, living in great distress, after 7 years of hard struggle. Greeks born in Turkish territory were considered « RA-YAHS » or Turkish subjects.

Covers bearing hand stamps used to stamp letters in Alexandria, may

exist, although I have never come across one, so far.

I have seen pre-stamp covers with the large double circle hand stamp used in Constantinople and Vathy (island of Samos), but I expect there must exist such hand stamped covers for Alexandria, as well.

In the year 1854, when Great Britain, France, Sardinia and Turkey declared war to Russia (Crimean War), Greece having shown sympathy to the Russian cause, had her Consulate and consequently the postal bureau closed in Alexandria, as a reprisal.

The Consulate and the Post Office remained closed until 1857, when apparently they received permission from Turkey to function normally again. During that transitory period naturally no letters could have been sent to Greece from this Town, except through foreign Post Offices.

I have not been able to obtain a record as to whether the Post Office on the reopening of the Greek Consulate in 1857, functioned again within the Greek Consular building.

However it is well known that a Greek Postal Bureau, independent from the Consular buildings, was opened in the Rue Gare de Ramleh, (now Boulevard Saad Zaghloul), where presently are situated the « Magasins P. Bonnet », after the Crimean war.

This fact has been reported to me by old residents and the Post Office remained in the same premises until its closing. This happened in December 31st. 1881, on which date, Turkey ordered to the Egyptian Authorities to close down the Greek post offices in her territory, as a reprisal against the Greek Nation having annexed the three Thessalian

Provinces in 1881 (Larissa, Trikkala and Arta) from Turkey.

Stamps and other material in the Greek Post Office at Alexandria, were returned to the head office in Athens.

ADHESIVE STAMPS USED IN ALEXANDRIA

The first adhesive stamps bearing the large Head of Mercury as most collectors know, were printed in Paris and came into use in all Greek post offices. (In Greece proper or abroad), on the 1st. October 1861. I am of the opinion that all issues of Greek stamps with the large Head of « HERMES » were used in Alexandria, but those of the Paris issue, I consider as very rare with the handstruck stamps of Alexan-



Lozenge 97.

dria. In those days, the public was not accustomed to affix adhesive stamps on covers when posting letters in the boxes. This is the reason why the diamond shaped lozenge one, with the number « 97 » in the middle,



Cancellation

97.

is seldom seen in the early issues of Greek stamps.

This handstruck stamp, cancelled adhesive stamps on departure, of letters. The double circle stamp with the name of the town « Alexandria » on top and TOURKIA in the bottom, usually cancelled adhesive stamps on letters arriving from abroad with postage stamps.

POSTAL FEES

Postage to and from Alexandria to Greece, for ordinary correspondence was 40 Lepta if stamps to that amount were affixed on covers. Registered letters were taxed with 80 Lepta stamps.

Letters arriving from Greece without adhesive stamps, were taxed 80 Lepta on arrival here (double postage).

I have no record up to what weight covers were charged 40 Lepta.

Newspaper paid 2 Lepta each.

In 1875, the postage fees having been reduced in Greece for offices existing abroad, to 30 Lepta for ordinary letters and 60 Lepta for registered ones : two new adhesive stamps of these values were issued and used in post offices.

This tariff, to the best of my knowledge, remained in force until the closing of the post office in Alexandria on the 31st. December 1881.

The regular postage due stamps issued and used in Greece were used in Alexandria from the time of their issue until 1881.

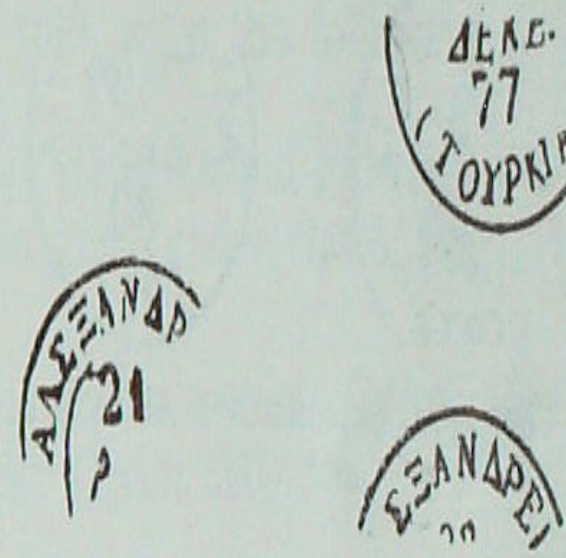
POSTAL HAND STAMPS USED TO CANCEL ADHESIVE STAMPS

The hand stamps generally employed in Alexandria, are as follows :

- 1.) A diamond lozenge shaped stamp, with the number « 97 » in the middle which number was attributed to Alexandria.

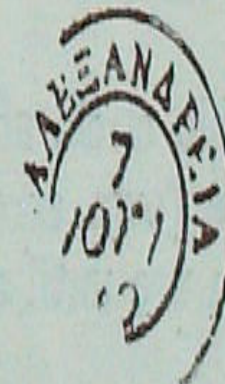
(Every town in Greece or postal bureaux existing abroad received in 1861 a number : Athens having No. 1 and so on).

This diamond shaped stamp was sent from Paris, with the sets of Greek stamps (large Head of Mercury).



Erroneously Cancellations Alexandria.

- 2.) A double circle 22 millimetres in diameter hand stamp, showing on top the name of the Town erroneously spelt « ALSXANDRIA » (having an S instead of an E). In the bottom of this hand stamp was the name TOURKIA (in greek characters : In the inner circle the date, month and year.

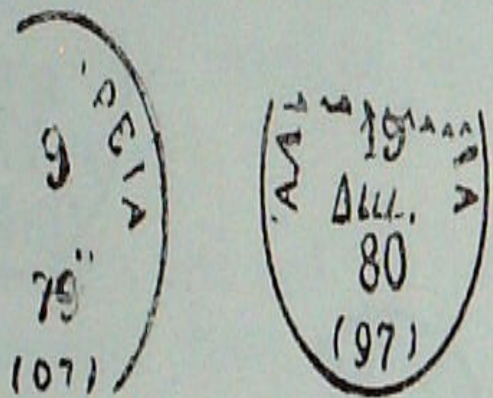


Corrected cancellation Alexandria

This hand stamp was in existence before the issue of adhesive stamps in Alexandria.

- 3.) A double circle 22 millimetres in diameter hand stamp, showing on top the correct name of « ALEXANDRIA » in roman characters in Greek letters and TOURKIA at the bottom. In the inner circle the date : month and year.

Both these circular stamps (Nos 2 and 3) were used simultaneously in the Post Office in Alexandria.



Corrected cancellations Alexandria and (97).

- 4.) A single circle 22 millimetres in diameter hand stamp, showing on top the correct name of « ALEXANDRIA » and in the bottom the number « 97 » in parenthesis. : in the middle the date : month and year.

The diamond shaped stamp with the number « 97 » in the middle continued to remain in use, although in the year 1872 the Greek Postal Authorities ordered Post Masters to discontinue its use.

The double circle stamp with the name of the Town, erroneously spelt, remained in use until about 1875.

Hand stamp No. 4 came into use about 1876. I have seen adhesive stamps of the 1876 issue (cream paper) cancelled with this hand stamp.

There exists another hand stamp

of a diamond shape without any number in the middle (slightly different to the first Greek hand stamp).



Egyptian Post Office cancellation on arrival.

This is not a Greek post office cancellation, but the Egyptian Post Office cancellation on covers arriving from Greece with adhesive stamps not having been cancelled by Greek Post Offices.

COLOURS OF INKS USED FOR CANCELLING ADHESIVE STAMPS

Early adhesive stamps and covers were usually stamped in black ink. A grey blue ink was used later. I am in possession of a 2 Lepta stamp of 1871, dated 1871 with ink of this colour. Later issue however, are found more frequently with the ink coloured blue-grey. I have never seen a hand stamp in red ink.

OTHER HAND STAMP USED

Registered correspondence received on departure a straight line hand stamp inscription within a single lined border with the word « SYSTIMENON » in greek characters, which is equivalent to « REGISTERED ». This stamp is 32 millimetres long.

Hand stamps with the single lettering in greek characters (equivalent to DIKAIOMATA PLIROTHENTA) Dues paid, or

(in greek characters) equivalent to (PLIROMI ANEPARKIS) insufficiently paid, were stamped on letters etc. The hand stamp of the Lloyd Triestino « Steamship Company of Trieste » is often found, as well as a hand stamp of « PIROSCAFI POSTALI ITALIANI » on greek stamps. But I have no record to show that these stamped covers were used in Alexandria; neither whether steamers of this « s/s » Lines cancelled on board the vessels' letters for Greece. I am not aware whether those s/s Lines kept a service in those days from Alexandria to any Greek Ports except Corfu. Letters for Corfu are found cancelled with the Lloyd Triestino hand stamp in addition to the Corfu hand stamp with the number 106 in the middle. Lloyd Triestino ships appear to have received for their service a 5 Lepta Greek adhesive stamp, which is affixed next to a 40 Lepta adhesive stamp. The island of Corfu, with the other 6 Ionian Islands (PAXOI, SANTA MAURA, or LEFKAS, CEPHALONIA, ITHAKA, ZANTE and CERIGO) were embodied to Greek territories in May 1864.

STEAMERS CARRYING MAIL FROM ALEXANDRIA TO GREECE

I am sorry to say that I have not

been able to secure authentic evidence as to whether letters emanating from the Greek Post Office in Alexandria for Greece, were carried by steamers of any particular Line (except for Corfu).

I do not believe that the Egyptian Postal Authorities had anything to do with the shipping of correspondence to Greece, since a Greek Post Office was in existence, until 1881.

However, small Greek coasting steamers visited Alexandria frequently and no doubt were intrusted to carry mails to and from Greece: Amongst such steamship Lines, I was told, were the following:

The Hadji Daoud Farkouh s/s Cy. of Smyrna (under Greek flag).

The Pantaleon s/s Cy. of Piraeus (under Greek flag).

There have been many other steamship companies; this remains so far a mystery.

I will close my narrative and will rely on collectors of Greek adhesive stamps issued in Alexandria to assist me in procuring further evidence, which may be lacking in my description, or correct any mistake I have made. I shall be greatly indebted to them that will help me by giving more accuracy to my descriptions. For this I thank them in advance.

Victor Anhoury

11, Adly Pasha Street
CAIRO

SPECIALIST IN EGYPT NEAR-EAST
AND FIRST FLIGHTS COVERS

WHOLESALE & RETAIL PURCHASE — SALE — EXCHANGE

S.P.E. No. 39 — R.C.C. No. 4371

A. SHIFRIN

R.C.C. 53971

P.T.S.

S.P.E. 676.

B.P.A.

S.D.A.

J.P.S.

EXPORT:

Modern, Airs, Commemoratives, Commons

Packets and New Issues Service

of

EGYPT, PALESTINE, and all other NEAR EAST countries.

IMPORT.

EARLY ISSUES AND RARES

of

EGYPT, PALESTINE and all other NEAR EAST countries.

Early issues, rares and modern of BRITISH EMPIRE

and European countries,

Modern, commemoratives, airs and cheap sets

of all Countries.

Agents all over the world wanted.

Approval selections and circulation material solicited.

First class trade references

Buying large quantities of commons

of

PALESTINE, EGYPT and other MIDDLE EAST countries

Bankers — Barclay's Bank (D.C. & O.), CAIRO.

16, Malika Farida

CAIRO, Egypt.

A propos de l'appellation "Regie Poste Egiziane" La version officielle

Les Trois Documents ci-après sont les seules traces trouvées dans les Archives Postales Egyptiennes concernant l'incident avec la Sublime Porte relatif à l'appellation "Regie Poste Egiziane".

Ces trois lettres forment la version officielle soutenue par Muzzi Bey auprès du Président du Conseil, Ministre de l'Intérieur, etc., S.E. Chérif Pacha.

Document No. 1.

N° 87—B/1.

Administration de la Poste.

30 Juin 1869.

Alexandrie, 27 Juin 1869.

Excellence,

Faisant suite à l'entretien que j'ai eu l'honneur d'avoir avec Votre Excellence à propos de l'incident soulevé à Constantinople par l'installation des nouvelles armes postales, je m'empresse de transcrire ici la lettre qui a été adressée le 11 courant à l'agent de Stamboul:

"Si spedisca alla S.V. la nouva insegna postale che collocherà sulla porta dell' Agenzia in evidenza e sulla tabella che vi esiste attualmente".

La concision même de ce simple billet indique suffisamment que l'Administration n'attachait aucune importance à un fait par lui seul insignifiant, puisqu'il se reliait à une innovation générale qui touchait indifféremment tous les bureaux de l'Etat. En effet, la substitution d'un simple R au V.R. en usage lorsque la Poste était simplement Massrié Mirie, étoit voulue par le nouveau titre revêtu par Notre Souverain, et cet R. qui indique Regie n'a jusqu'ici soulevé aucune objection sérieuse que je sache.

Les susceptibilités des autorités de Constantinople me sont donc tout à fait incompréhensibles, d'autant plus qu'elles me semblent choquer en même temps le dictionnaire et la pratique. On lit, en effet, dans "Fr. Meninski — Lixicone turco — Arabics — Ireniques, Edition de 1680 ... Dominus mitis, egregius, benignus, viz eximius, dives, paterfamilias, Lerus, Socius, Amicus, Possessor, princeps magnus, Rex... Indivum Dominus ant Rex...".

Quant aux usages, qu'il suffise du petit ordre imprimé par la Douane que je joins à la présente pour démontrer comment aussi dans la pratique on s'est servi de l'attribut "Regie" pour traduire "Chydivi".

Mais, il y a mieux: Dans la langue italienne et d'après Tommaseo, l'adjectif "Regie" s'applique aussi bien à Roi qu'à ce qui ressemble ou peut être Roi.

Si donc il y a faute, il faudra nécessairement la chercher ailleurs qu'à l'Administration des Postes, dont les pouvoirs ne vont pas jusqu'à modifier des usages reçus ou à inventer pour son propre bénéfice des termes que le Dictionnaire ignore ou ne sanctionne point.

J'ai voulu Excellence faire valoir par écrit ces considérations qui sont notre justification, non parce que je puisse supposer que Votre Excellence les ignorât, mais pour qu'il ressorte que j'ai agi avec pleine et en-

tière connaissance de cause.

Veillez, etc...

signé: G. MUZZI.

Document No. 2.

N° 90-B/1.

Enseignes Postales.

3 Juillet 1869

Excellence,

Une dépêche télégraphique de Constantinople me signalait, il y a quelques jours et à mon grand étonnement, que les autorités locales turques soulevaient de sérieuses objections au placement de la nouvelle enseigne postale égyptienne dont avait été fourni notre bureau de la Capitale. Informations prises, il résulta que les difficultés qui nous étaient faites, provenaient de la légende en langue italienne qui dit "Regie Poste Egiziane".

Je dois assurer ici que je fus bien surpris en apprenant que sans mon consentement on avait jugé de pouvoir modifier nos armes en substituant "Regie à Vice Reali" appellation dont nous nous étions servis jusqu'à ce jour. Aussi, je m'empressai d'établir une enquête de laquelle il résulta qu'un employé subalterne, le sieur Giovannino Guarnieri, commis de 2^{me} classe, plus spécialement chargé de surveiller la confection de nos enseignes, avait arbitrairement décidé d'altérer la légende en traduisant "Khedivié par Regie".

En présence d'un tel fait qui me semble de la plus haute gravité au point de vue de la discipline et de la subordination et aussi pour donner à Votre Excellence une satisfaction légitime due, je n'ai hésité point à destituer ipso-facto l'employé coupable et à ordonner, en même temps, que les enseignes fussent repeintes sur le plan primitif laissant toujours intacte la légende arabe.

Je dois ajouter, toutefois, que le nombre des enseignes abusivement altérées est fort heureusement limité aux seuls bureaux d'outre-mer et à quelques agences de l'intérieur où l'état délabré de celles qui y avaient été

placées en 1865 en rendait nécessaire la substitution.

Je suis heureux de pouvoir signifier aujourd'hui à Votre Excellence qu'après avoir personnellement inspecté tous les bureaux de la ligne du Caire et de Suez, on ne compte plus une seule enseigne portant Regie Poste, ce titre ayant été changé partout depuis avant-hier par celui plus acceptable de Vice Reali Poste Egiziane.

Maintenant que par cette Exposition j'ai rétabli les faits dans leur nudité, je pense que Votre Excellence reconnaîtra l'innocence de la Direction Générale et approuvera l'acte de sévérité par lequel j'ai puni une faute dont les conséquences auraient été peut être fort désagréables au Ministère et à l'Administration.

Daignez...

signé: G. MUZZI.

Document No. 3.

N° 92-B/1.

Timbre à date et gomme.

13 Juillet 1869.

Excellence,

Faisant suite à ma précédente du 3 Juillet et après vérification, j'ai pu constater que la même faute signalée sur les enseignes s'est reproduite dans les timbres à date de récente fabrication par le fait toujours du même employé dont j'ai annoncé à Votre Excellence la destitution.

A l'heure qu'il est pourtant, il ne reste plus trace d'une erreur aussi grossière que malheureuse et Votre Excellence pourra s'en convaincre par l'examen du fac-simile des timbres en usage que j'ai l'honneur de joindre à la présente.

Daignez agréer, Excellence...

signé: G. MUZZI.

La Censure Postale en Egypte pendant la Guerre de 1939-1945

par
Gabriel Boulad (S.P.E. 382)

Je commence par préciser que cette étude se réfère à la Censure civile seulement, la Censure militaire, soit égyptienne soit étrangère en Egypte, pendant la Guerre de 1939-45, méritant et comportant un examen séparé.

Au moment où, le 1er Septembre 1939, l'Allemagne déclencha en Europe les hostilités qui devaient s'étendre au monde entier, la situation politique de l'Egypte était bien différente de ce qu'elle avait été pendant la précédente Guerre de 1914-18, l'Egypte étant devenue indépendante, tout en étant l'alliée de l'Angleterre (1). Aussi ce fut le Gouvernement Egyptien lui-même qui prit l'initiative de toutes les mesures nécessitées par l'état de guerre. C'est donc le Gouvernement Egyptien qui proclama la Loi Martiale et c'est son chef d'alors S.E. Aly Maher Pacha, Président du Conseil des Ministres, qui, en vertu des pouvoirs de Gouverneur Militaire Général qui lui avaient été conférés, décréta l'établissement de la Censure par une proclamation portant le No. 11 et datée du 4 Septembre 1939. Cette proclamation, publiée dans un numéro extraordinaire du «Journal Officiel» (No. 92), est ainsi conçue :

« Dans l'intérêt de la sécurité du Royaume, la censure générale est établie et continuera de l'être jusqu'à nouvel ordre sur tout le territoire et les eaux territoriales de l'Egypte. La censure sera appliquée à tout écrit, imprimé, photographie, paquet et colis entrant en Egypte ou en sortant, ou circulant dans le pays, etc... »

Ainsi décrétée le 4 Septembre 1939, la Censure fut appliquée aussitôt à toutes les correspondances, y compris les imprimés, entrant dans le pays ou en sortant. A ma connaissance, on trouve la première marque de censure, du 1er type que j'examinerai bientôt, avec la date du 4 Septembre 1939 et l'heure de midi.

En principe, bien que prévue comme pouvant s'exercer sur toutes les correspondances, même celles «circulant dans le pays», selon le texte de la Proclamation, la Censure ne s'est cependant exercée, en règle générale et sauf exceptions, que sur les correspondances venant de l'étranger ou y allant. J'indiquerai à la fin de cette étude les exceptions à cette règle.

Le bureau central de la censure égyptienne s'appelle en arabe :

ادارة الرقابة

et en anglais il s'appelle : « Censorship Control », « Headquarters » ou « Central Postal Censorship ».

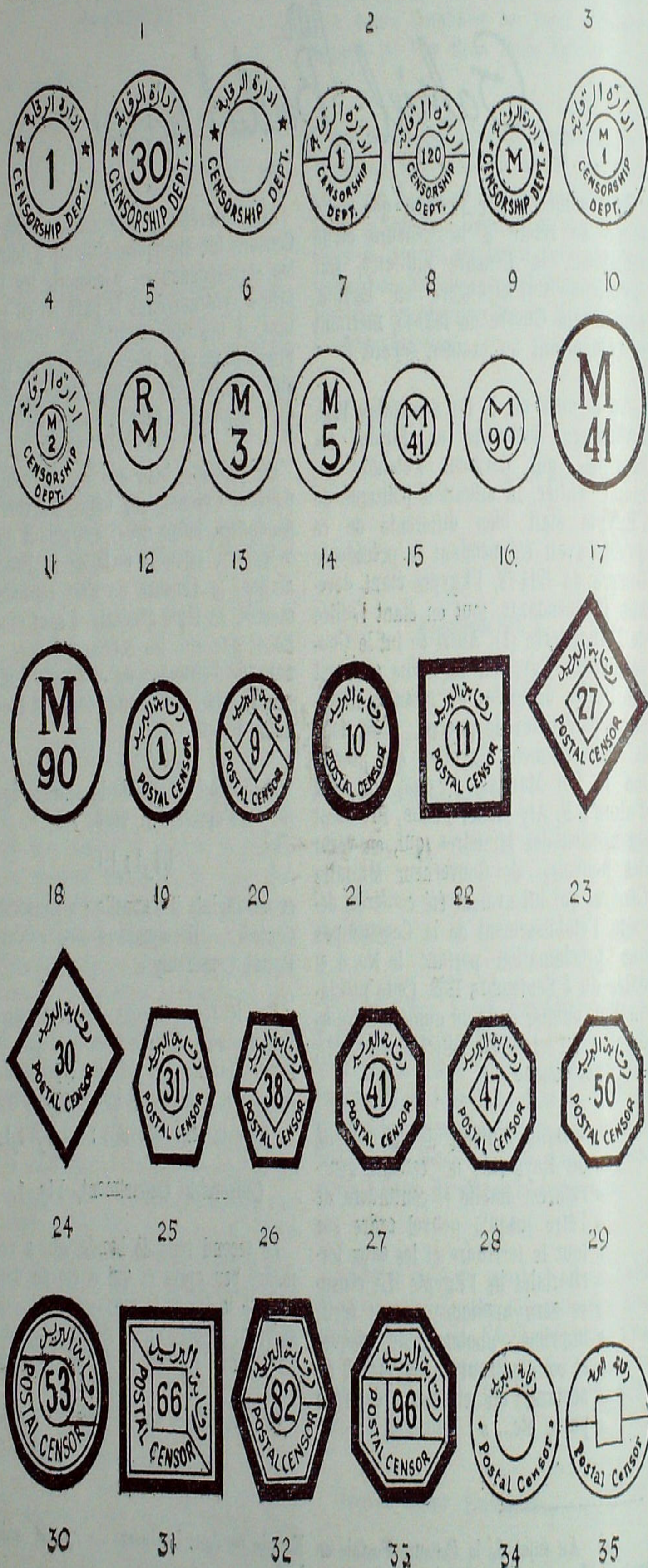
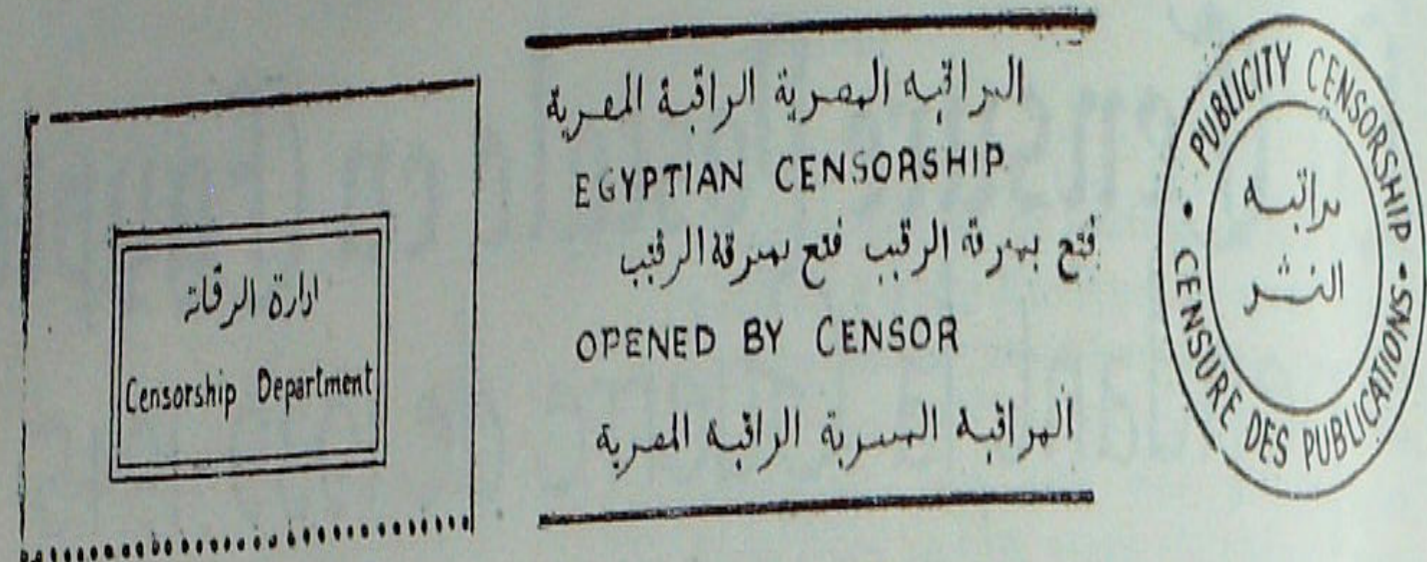
Les lettres qui sont ouvertes par la Censure sont ensuite refermées par une bande blanche. Un premier type de bande, qui n'a pas duré longtemps, portait en noir le texte suivant : ادارة الرقابة

Censorship Department, Fig. 1.

Le second type de bande, qui a commencé peu après et qui a été en usage jusqu'à la fin de la guerre porte le texte suivant, en bleu ou outremer : Egyptian Censorship. Opened by Censor, Fig. 2.

Que les lettres soient ouvertes ou non,

(1) Au sujet de la Censure Postale en Egypte pendant la Guerre de 1914-18, voir mon étude parue dans *L'Orient Philatélique* de Janvier 1941, pag. 95.



elles reçoivent dans les deux cas l'apposition d'un cachet sur l'enveloppe. Cependant, les imprimés sous bande ou enveloppe ont reçu parfois un autre cachet spécial de censure en trois langues dont le texte est : Censure des Publications, Fig. 3.

type sont rares; ce sont les Nos. 13, 15, 16, 92, 95, 103 et 104.

Type III. — Je classe sous ce type les différents cachets (et ils sont assez nombreux) qui portent la lettre M., quelles que soient leurs formes et leurs caractéristiques très variées (1).

Les cachets de censure qui ont été employés en Egypte peuvent être classés tout d'abord en deux grandes catégories : les cachets ordinaires et les cachets exceptionnels ou extraordinaires.

Une première forme très commune, employée dès le 20 Septembre 1939, consiste en un cachet rond à double cercle portant le même texte que le précédent type, avec la lettre M à l'intérieur. Ce cachet semble avoir été appliqué par un appareil mécanique réglé de manière qu'une des empreintes soit distante de l'autre d'environ 9 centimètres, Fig. 9.

I. — CACHETS ORDINAIRES

Ces cachets sont de types et de textes différents. D'après moi, on peut les classer en treize grands groupes ou types.

Une deuxième forme, un peu moins commune, consiste en un double cercle plus grand portant le même texte mais avec un numéro (1 ou 2) placé au-dessous de la lettre M, Fig. 10 et 11.

Type I. — Cachet rond, à double cercle, portant le texte Censorship Dept. ادارة الرقابة, avec un numéro intérieur allant de 1 à 30, Fig. 4 et 5.

Cette forme a paru vers le 5 Décembre 1939.

Ce cachet fut en usage pour 15 à 20 jours seulement, soit au plus tard jusqu'à fin Septembre 1939. Comme l'oblitérateur semble avoir été en caoutchouc, il s'est vite encrassé et usé. Aussi fut-il bientôt supprimé. Cependant, avant de disparaître, ce type a subi une transformation : il s'est vu supprimer son numéro intérieur, ce qui fait que vers les derniers jours de l'emploi de ce type on le rencontre comme, Fig. 6

Une troisième forme a paru beaucoup plus tard, sauf erreur en Mars 1944; elle consiste en un double cercle, sans aucun texte, sauf les lettres R et M superposées, Fig. 12.

Cette forme semble spéciale aux envois recommandés, ce qui explique la lettre R (Registered). — Elle est assez rare.

J'ai à peine besoin de dire qu'à raison de sa courte durée d'usage, ce type de cachet est rare. Les numéros les plus rares sont les suivants : 2, 4, 6 à 8, 10, 13, 14, 17 et 19 à 25.

Une quatrième forme, toujours tributaire de la lettre M., a paru le 27 Juillet 1944; elle se caractérise par les chiffres 3, 4 ou 5 placés au-dessous de la lettre M., également sans autre texte, Fig. 13 et 14.

Cette forme aussi est plutôt rare, surtout avec le chiffre 3.

Type II. — Cachet rond également à double cercle, portant le même texte que le précédent, mais de format beaucoup plus petit, avec des numéros intérieurs allant de 1 jusqu'à 120. Voir la reproduction des deux numéros extrêmes, Fig. 7 et 8.

Deux dernières formes, également dépendant de la lettre M., ont paru vers la fin de la guerre. La 5^{me} s'est montrée le 12 Mars 1945; elle semble avoir remplacé les 1^{re} et 2^{me} formes M. Ici aussi la lettre M. est accompagnée d'un chiffre mais ce chiffre est assez élevé: 41, 52, 56, 63, 67, 74, 78, 85, 89 ou 90. Cette forme est assez commune, Fig. 15 et 16.

Les oblitérateurs relatifs à ce type de censure (comme d'ailleurs probablement à tous les types suivants) ayant été faits en cuivre, ont résisté à l'usure. C'est pourquoi l'emploi de ce type, commencé peu après le type précédent, plus précisément le 15 Septembre 1939, a duré jusqu'à la fin de la guerre.

Queques-uns parmi les numéros de ce

(1) Je me suis demandé quel pouvait être le sens de cette lettre M. Cela est resté pour moi un mystère.

Enfin la 6me et dernière forme M. beaucoup moins commune que la précédente, lui ressemble sauf qu'elle ne comporte qu'un seul cercle extérieur et que tant le cercle que les chiffres sont plus grands et plus gros, Fig. 17 et 18.

Cette dernière forme a paru le 7 Juin 1945, par conséquent après la capitulation de l'Allemagne. J'ai à peine besoin de dire que ces deux dernières formes ont duré jusqu'à la fin de la Censure égyptienne.

J'en ai ainsi fini avec le Type III (lettre M.) et je passe au Type IV, en revenant bien en arrière au point de vue de la date.

Type IV. — Ce type a, en effet, paru dès le 31 Janvier 1940. Il a des formes géométriques très variées; mais il se caractérise par sa numérotation qui va du chiffre 1 au chiffre 100, outre que ce type porte un texte unique, qui est : Postal Censor رقابة البريد

Ce type de cachets se divise en deux moitiés : du chiffre 1 au chiffre 50, la forme est moyenne; du chiffre 51 au chiffre 100, la forme est beaucoup plus grande. En outre entre ces chiffres extrêmes, les formes se groupent par dizaines. C'est ainsi qu'on voit la forme cercle du No. 1 au No. 10, avec des formes intérieures diverses, Fig. 19, 20 et 21.

Du No. 11 au No. 30, la forme extérieure est le carré, Fig. 22, 23 et 24.

Du No. 31 au No. 40, la forme extérieure est hexagonale, Fig. 25 et 26.

Et enfin du No. 41 au No. 50, la forme est octogonale, Fig. 27, 28 et 29.

Comme je l'ai déjà dit, après le No. 50, les formes deviennent plus grandes, allant toujours dans le même ordre, par dizaines : cercle, carré, hexagone et octogone. Voir reproduction d'un type de chacune de ces quatre formes, Fig. 30, 31, 32, 33.

Dans le début de chaque dizaine de tous les cachets de ce type, la forme intérieure est un cercle, (du 1 au 3), puis vient un carré (du 4 au 9), puis au dernier numéro de la dizaine il n'y a plus de forme intérieure, le chiffre paraissant nu entre les mots du texte.

Au point de vue de la rareté, les nu-

méros de la 7me dizaine (71 à 80) sont assez rares et d'une manière générale les numéros les plus rares sont les Nos. 2, 16, 68, 77 et 97.

Type V. — Ce type a fait son apparition le 10 Mai 1940. Il se caractérise par l'absence de tout chiffre, bien qu'ayant le même texte que précédemment. Par contre les formes relatives à ce type sont très variées, au point qu'il serait fastidieux de les énumérer ou de les reproduire toutes. Je me contente de les grouper par catégories comme suit, en donnant la reproduction de quelques-unes des formes de chaque catégorie :

Petit cercle, Fig. 34, 35 et 36.

Carré à trait plein, Fig. 37, 38 et 39.

Carré à double trait, Fig. 40, 41 et 42.

Hexagone à trait plein, Fig. 43, 44 et 45.

Hexagone à double trait, Fig. 46, 47 et 48.

Ovale, Fig. 49, 50 et 51.

Octogone, Fig. 52, 53 et 54.

Grand carré, Fig. 55, 56, et 57.

Grand cercle, Fig. 58, 59 et 60.

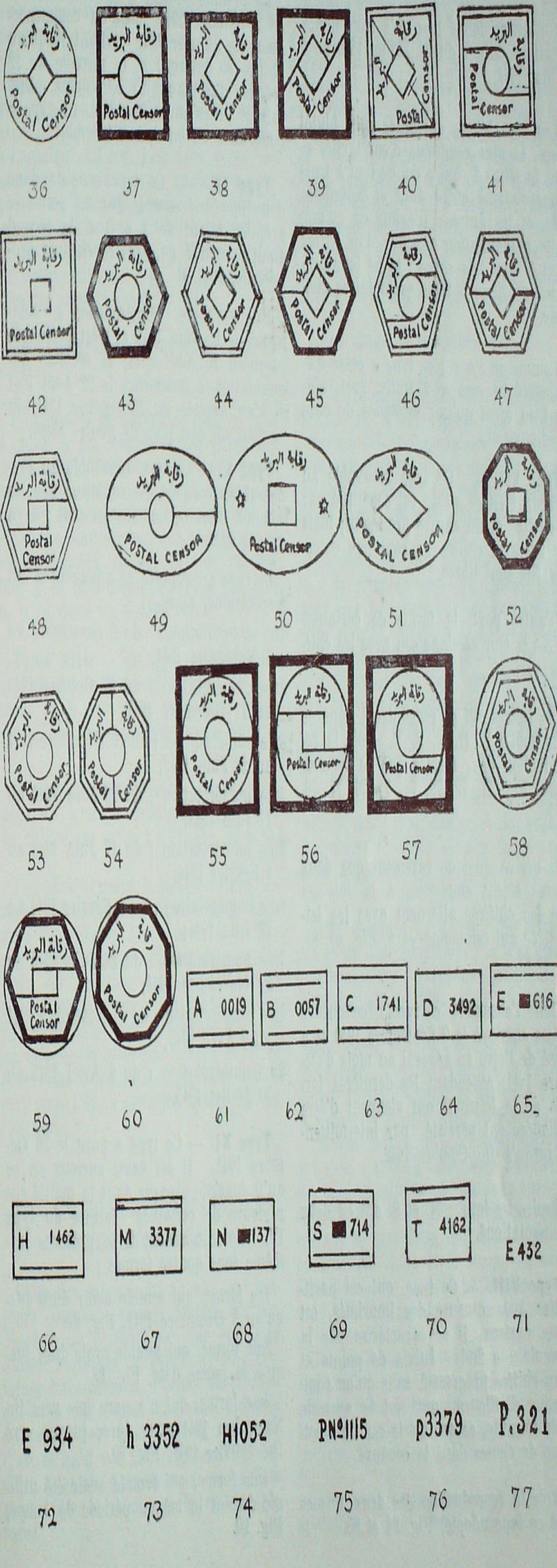
Parmi toutes ces formes les moins communes sont les quatre dernières, soit depuis l'ovale; mais il y a aussi parmi les premières formes quelques combinaisons de formes intérieures qui sont assez rares.

Type VI. — Ce type a paru le 31 Juillet 1940. Il consiste dans une des lettres suivantes : A, B, C, D, E, H, M, N, S et T suivie d'un chiffre progressif, tous deux renfermés dans un rectangle.

Voir la reproduction des différentes formes de ce type, d'après les lettres ci-dessus indiquées, Fig. 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69 et 70.

La lettre A est très commune, ayant donné lieu à six numérotations successives, la 1re allant du 31 Juillet au 3 Octobre 1940, la 2me de cette dernière date au 7 Novembre 1940, la 3me du 7 au 28 Novembre 1940, la 4me de cette dernière date au 1er Janvier 1941, la 5me de cette dernière date aux environs de fin Avril 1941 et la 6me et dernière du 1er au 31 Mai 1941.

La lettre B. est un peu moins commune, ayant donné lieu à cinq numérotations, qui s'échelonnent entre le 1er Août 1940 et la mi-Juin 1941.



La lettre C. est encore moins commune, n'ayant donné lieu qu'à trois numérotations, allant du 31 Juillet 1940 au 2 Juillet 1941.

Les sept lettres suivantes sont plutôt rares, la plus commune d'entre elles étant la lettre T, qui a donné lieu à trois numérotations entre Août et Novembre 1940, et les autres n'ayant eu qu'une seule numérotation chacune. Les lettres H et N sont très rares : je ne leur connais que deux à trois exemplaires chacune.

Comme on l'a vu, ce type a cessé d'être employé vers le 2 Juillet 1941, n'ayant eu ainsi qu'une existence de onze mois environ.

Type VII. — Ce type ressemble au précédent en ce qu'il est constitué par une lettre et un chiffre progressif; mais ces lettre et chiffre ne sont pas enfermés; ils sont libres.

D'autre part, la forme de certaines lettres et leur combinaison avec les chiffres varient.

Les lettres qui se rencontrent dans ce type sont : E, H, P, S, T. Voir la reproduction des formes que ce type adopte, Fig. 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, et 79.

Il arrive quoique rarement que deux lettres soient employées à la fois ou que les chiffres alternent avec les lettres, ce qui est moins rare, Fig. 80, 81, 82, et 83.

Dans l'ensemble, ce type a commencé à être employé le 9 Septembre 1940 et a cessé de l'être en général au mois d'Octobre 1941; cependant les dernières formes de la lettre H qui viennent d'être indiquées ont persisté par intermittence jusqu'à fin Octobre 1942.

Seules les lettres H. et S. ont eu deux numérotations.

Type VIII. — Ce type, qui est particulier à la censure des imprimés, est assez curieux. Il se caractérise par la formule : « 2nd » suivie de points et d'un chiffre progressif, sans qu'on comprenne d'ailleurs quel est le sens de cette formule, ce qui est le cas de beaucoup de choses dans la censure.

Voir la reproduction des deux formes que ce type adopte, Fig. 84 et 85.

La première forme a été employée du 30 Novembre 1940 jusqu'au commencement de Janvier 1941 (allant jusqu'au chiffre 40 environ) et la seconde du 12 Janvier jusqu'au 25 Novembre 1941 (allant jusqu'au chiffre 375). Ce type a donc duré un an dans l'ensemble.

Type IX. — Ce type consiste dans deux nombres séparés par un point, le premier allant de 1 à 9 et le second étant constitué par quatre chiffres progressifs, Fig. 86.

Une première numérotation a commencé le 20 Juin 1941 et s'est prolongée jusqu'au 26 Août 1941; la seconde numérotation a commencé le 22 Août 1941 et s'est arrêtée au 25 Octobre 1941, soit en tout un peu plus de quatre mois.

Type X. — Ce type ressemble au précédent en ce qu'il est constitué par un nombre, mais ce nombre est seul; il va de 1 à 9999.

Ce type a comporté de nombreuses numérotations, savoir :

1re numérotation : du 6 Septembre au 9 Novembre 1941;

2me numérotation : du 27 Octobre 1941 au 17 Décembre 1941;

3me numérotation : du 16 Décembre 1941 au 28 Juin 1942;

4me numérotation : du 29 Juin 1942 au 17 Juin 1943;

5me numérotation : du 17 Juin 1943 au 4 Février 1944;

6me numérotation : du 4 Février 1944 au 27 Juin 1944;

7me numérotation : du 28 Juin 1944 au 22 Novembre 1944;

8me numérotation : du 21 Novembre 1944 au 9 Avril 1945;

9me numérotation : du 9 Avril 1945 au 30 Juillet 1945.

Type XI. — Ce type a paru le 28 Octobre 1941. Il est assez curieux en ce qu'il consiste presque dans la moitié supérieure de certaines formes du type IV. Voici comment il se présente lui-même sous quatre formes :

1re forme, qui semble avoir duré jusqu'au 3 Décembre 1941, Fig. 87.

2me forme, qui semble avoir duré jusqu'à la même date, Fig. 88.

3me forme, qui n'a paru que vers fin Novembre 1941 pour durer jusque vers fin Janvier 1942, Fig. 89.

4me forme, qui semble avoir été utilisée durant la même période de temps, Fig. 90.

Ainsi, dans l'ensemble, ce type a duré trois mois seulement environ, ce qui est relativement court.

Type XII. — Ce type ressemble au Type X en ce qu'il est, comme lui, constitué par un nombre ne dépassant pas les quatre chiffres. Les deux types ne peuvent cependant être confondus, vu qu'ils ont co-existé pendant un certain temps et que le type actuellement envisagé est toujours frappé à l'encre verte; en outre, dans ce type, le nombre est souvent précédé de deux zéros.

Voir comment il se présente, Fig. 91 et 92.

Inauguré le 18 Novembre 1943, ce type a duré, à ma connaissance, jusqu'aux environs du 20 Août 1945, soit pratiquement jusqu'à la fin de la censure en Egypte. Sauf erreur, cette empreinte de censure n'était apposée que sur les lettres recommandées, ce qui la fait ressembler à la 3me forme du Type III, soit le R M dans un double cercle.

Type XIII. — Ce type est le dernier qui ait vu le jour en Egypte, précisément le 25 Septembre 1944, pour durer jusqu'à la fin de la censure en Egypte.

Il consiste essentiellement en une espèce de triangle exhaussée, contenant un chiffre qui va de 1 à 21, Fig. 93 et 94.

J'ai ainsi terminé la nomenclature des types ordinaires des cachets de la Censure Egyptienne. Il y aurait à étudier ces mêmes types au point de vue des pays de province ou de destination des lettres, autrement dit de les classer par pays. Il y aurait aussi à indiquer les différentes couleurs d'encre relatives à certains types. Mais cela nous mènerait trop loin, l'essentiel ayant été dit ci-dessus.

II. — CACHETS EXTRAORDINAIRES OU EXCEPTIONNELS

Pour des raisons qui ne sont pas toujours connues, certains cachets extraordinaires de censure ont été employés durant certaines périodes ou dans certaines circonstances. Parfois aussi quelques-uns des types ci-dessus indiqués ont subi des modifications spéciales. C'est ce qu'il y a lieu maintenant d'étudier. Il va de soi que tous ces cachets sont rares et même quelques-uns très rares.

En suivant comme précédemment l'ordre chronologique, on constate tout d'abord, dans les premiers jours de la guerre, l'usage d'un grand cachet de censure qui se distingue, outre que par sa forme qui dépasse de beaucoup la grandeur du premier type ordinaire, par l'emploi exclusif de la langue anglaise, sans aucun texte arabe. C'est ce qui probablement fit abandonner bientôt l'usage de ce cachet, qui n'a servi que durant quelques jours du mois de Septembre 1939, avec les deux seuls chiffres 2 et 19, à ma connaissance.

Voir l'image de ce cachet, Fig. 95.

Un autre cachet spécial, celui-ci dérivé du type II, a été employé dès le commencement de la guerre pour la censure des envois avec valeur déclarée; dans ce cachet, le chiffre central est remplacé par le mot « Insured », Fig. 96.

Une autre variante du type II consiste dans le remplacement du chiffre intérieur par une lettre et un nombre, la lettre étant A. ou P. et le nombre étant 01, 02, 003, 005 ou 006. Je n'ai pas pu m'expliquer d'une façon certaine quelle était la cause de cette censure spéciale; il m'a semblé cependant qu'elle avait un caractère maritime, la lettre A. avec chiffres 01 et 02 étant particulière à Alexandrie et la lettre P. avec les autres chiffres étant particulière à la région de Port-Saïd. Voir l'image de ces cachets, Fig. 97 et 98.

Cette variante du Type II ne semble pas avoir duré longtemps; je n'ai constaté son usage que dans les premiers mois de l'année 1940.

Peu après, lors de l'entrée de l'Italie en guerre, certains Italiens d'Egypte furent aussitôt arrêtés et internés dans la région du Canal. Leur correspondance donna lieu à une censure spéciale, qui s'est ajoutée à la censure habituelle et qui se manifesta par les deux curieux cachets, Fig. 99 et 100, qui furent apposés sur le côté droit des enveloppes, le premier en violet et le second en vert. L'usage de ces cachets ne semble avoir duré qu'un mois ou 40 jours seulement.

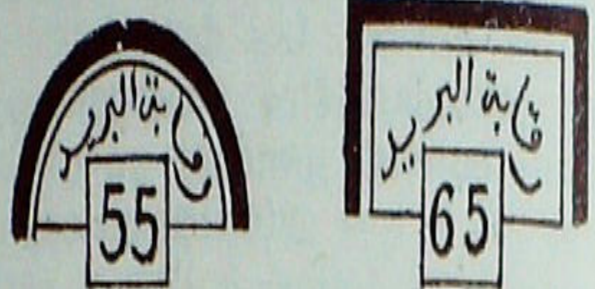
Une variante du Type III et plus précisément de la forme M 1 et M 2 a consisté dans le remplacement des chiffres 1 et 2 par des nombres à plusieurs chiffres, Fig. 101 et 102.

Cette censure spéciale semble avoir été appliquée à la correspondance des jour-

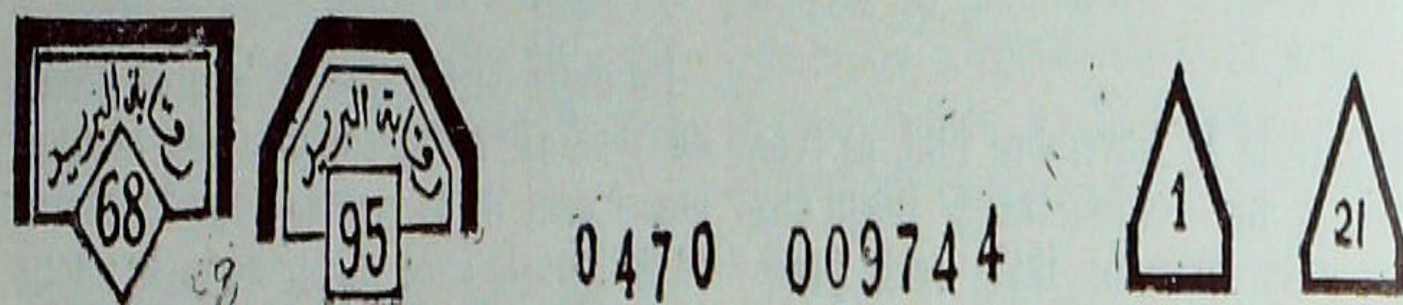
S 349 T.3411 EB410 P643B 6H65 6H657

78 79 80 81 82 83

2nd.....15 2nd....7A 1-6 198

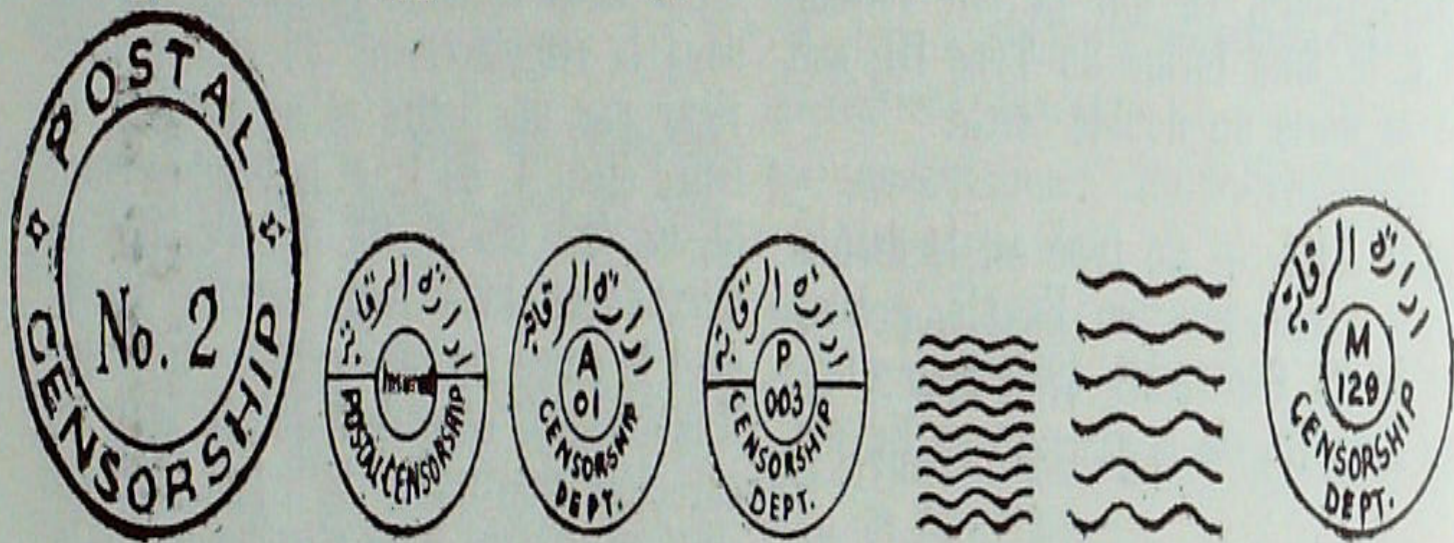


84 85 86 87 88

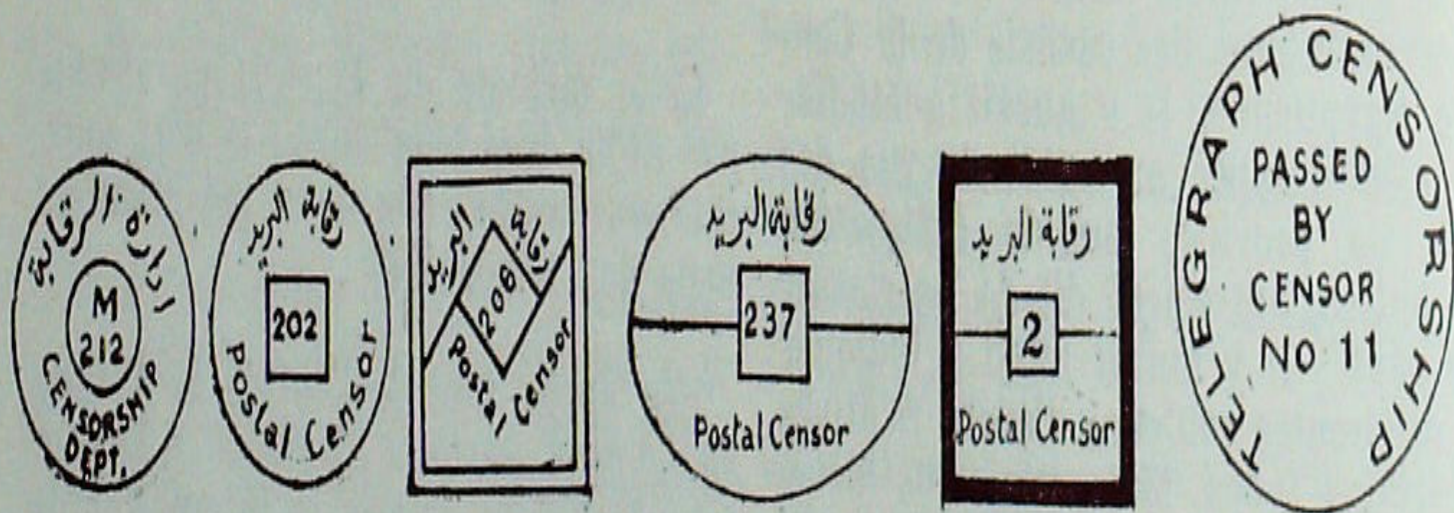


0470 009744

89 90 91 92 93 94



95 96 97 98 99 100 * 101



102 103 104 105 106 107

naux au cours des années 1940 et 1941.

Le Type V a reçu, lui aussi une variante, semblable, un nombre à 3 chiffres ayant été ajouté à certaines de ses formes et inséré dans la figure intérieure, Fig. 103, 104, 105 et 106.

Dans les six figures qui précèdent, les chiffres ont été ajoutés à la machine, sauf dans la dernière, où le chiffre a été ajouté à la main. Cette dernière variante de censure a été aussi appliquée à la correspondance des journaux et à celle de certains particuliers. Les quatre figures y relatives sont les seules que j'ai vues, l'ovale ayant été cependant plus souvent employé que les autres, avec les chiffres suivants : 102, 234 et 237.

*

J'ai ainsi terminé l'examen des différents types de censure postale, ordinaire et extraordinaire. Je dirai maintenant quelques mots au sujet de certaines questions particulières qui complètent l'étude de l'ensemble de la Censure en Egypte.

Tout d'abord, il semble qu'il y a eu, pendant tout au moins un certain temps, une censure spéciale pour les télégrammes. Voir la forme que cette censure a revêtue, Fig. 107.

Mais j'ai des doutes sur le caractère égyptien de cette censure ; peut-être serait-elle militaire anglaise. La rareté de son emploi ne m'a pas permis d'approfondir cette question.

J'ai dit, au commencement de cette étude, qu'en règle générale la censure ne s'est exercée en Egypte que sur les correspondances venant de l'étranger ou y allant. Cette règle comporte une double exception. D'une part, certaines lettres venant de l'étranger n'ont pas été censurées ; du moins elles ne portent aucune trace de censure, ce qui est très rare. D'autre part, certaines lettres ayant circulé en Egypte ont été censurées ; ceci est moins rare.

A ce point de vue, il y a lieu de noter tout d'abord que toutes les correspondances des intéressés italiens, dans la région du Canal ou ailleurs, ont été censurées ; elles ont revêtu différentes formes de censure ; mais les types généralement employés à cet effet sont les Types II, III, IV et V.

En second lieu et en dehors de cette

catégorie, certaines lettres ont été censurées en Egypte, et ce pour des causes plus ou moins apparentes. C'est ainsi que les correspondances de la Croix Rouge et de la Délégation Apostolique ont été souvent censurées, ce qui s'explique par le fait que tant l'une que l'autre ont transmis des messages venant de l'étranger ou y allant. C'est ainsi également que la censure s'est exercée sur des lettres privées venant du Désert Occidental ou parfois de la région du Canal, ou de la région des Oasis, ou de la région des Puits de Moïse où il y a eu un camp de réfugiés grecs.

Pour terminer, j'ajoute que la Censure égyptienne a parfois inséré dans les lettres par elle ouvertes des avis spéciaux aux destinataires. C'est ainsi qu'on y a vu parfois un avis imprimé sur papier bleu disant :

الرقابة ليست مسؤولة عن تمزق هذا الخطاب

« The censorship is not responsible for the mutilation of this letter. »

Il s'agissait alors de lettres qui avaient reçu des coups de ciseaux de la part d'une censure étrangère, probablement syrienne ou libanaise.

Un autre avis imprimé, dont le texte arabe et anglais est très long et qu'il est inutile de reproduire, avise parfois le destinataire que l'enveloppe ne contient pas une annexe que la lettre annonce.

Un troisième avis dactylographié au Gestetner est ainsi conçu :

« Le destinataire est invité à aviser son correspondant que toute lettre doit porter le nom et l'adresse de l'expéditeur. »

« Le défaut de se conformer à cette prescription obligerait les autorités de Contrôle Postal à arrêter toute correspondance ultérieure. »

Cependant il est possible que cet avis ne soit pas attribuable à l'Egypte ; il serait dû à la Censure syrienne ou libanaise.

Enfin un dernier avis, celui-ci manuscrit, est libellé en arabe comme suit :

الإطالة في الكتابة نضيع وقت الرقيب وبالتالي شر

تدعو التأخير الخطأ بات فاختصر واني الكتابة اذا اردتم
سرعة وصول التجارير ، قلم الرقابة

Jusqu'à quand la censure a-t-elle duré en Egypte ? — Voilà une question à laquelle il n'est pas aisé de répondre d'une façon précise. Les journaux de l'époque ont bien annoncé que c'est le 27 Août 1945 que le Conseil des Ministres a décidé que l'organisation de la censure était suspendue. Mais j'ai personnellement constaté que la censure s'était atténuée dès le 20 Août 1945 et, d'autre part, qu'elle a cependant continué à s'exercer pour quelque temps après la date de la susdite décision du Conseil des Ministres, soit jusqu'en Septembre

et même jusqu'au 10 Octobre 1945. Cette date est la dernière où j'ai pu constater l'existence de Censure Egyptienne.

Les dessins illustrant cet article ont été exécutés d'une façon approximative.

En terminant cette étude, j'exprime la crainte qu'elle contienne des erreurs, c'est pourquoi je serais très heureux si mes lecteurs voulaient bien me communiquer tous renseignements qu'ils pourraient avoir de nature à rectifier ou compléter les données de cette étude, renseignements que je me ferais un plaisir de publier dans cette Revue comme suite à cette étude.

Les Timbres Poste de la Russie Impériale 1845-1917

par
le Capitaine A. L. Markoff (S.P.E. 897).

L'Empire Russe s'étendait sur un territoire de 21.163.000 km. carrés, soit le sixième de la superficie totale du Globe. Ce territoire qui était peuplé par 180 millions d'habitants, ne disposait que d'un réseau de communications peu développé ; aussi son évolution dans le domaine postal fut-elle une tâche des plus ardues pour ses dirigeants qui eurent à affronter une situation des plus complexes, comparée à celle des autres pays européens.

La persévérance du Gouvernement Impérial triompha de ces conditions défavorables ; la Russie parvint, non seulement à se ranger parmi ses voisins, mais aussi à en devancer quelques-uns dans le champ de la philatélie. En effet, les enveloppes timbrées russes firent leur première apparition en Janvier 1845, c'est-à-dire 4 ans avant l'introduction de ces enveloppes en France et 5 ans seulement après leur création en Angleterre.

Destinées d'abord aux seules provinces de la Finlande, ces enveloppes ne tardèrent pas à être utilisées à St. Petersburg en Décembre de la même année.

Les premiers timbres-poste proprement dits parurent en Russie le 1er Mars 1856 et — de même que les enveloppes timbrées — n'eurent cours au début qu'en Finlande. Ce n'est que le 1er Décembre 1857 que leur usage fut étendu à tout l'Empire.

A part cette série, il faut citer également un timbre spécial et unique émis en 1860 à l'usage des provinces de Pologne et qui fut supprimé en 1865.

En général, sur toutes les émissions de timbres de la Russie Impériale, figurait au centre, le blason d'Etat : l'aigle

à deux têtes dans un ovale, exception faite pour les timbres de bienfaisance et d'anniversaires.

Les timbres impériaux, dénommés par les philatélistes « timbres classiques », se distinguent par la netteté du dessin ainsi que de la gravure, font aujourd'hui encore l'admiration des connaisseurs.

Il n'en demeure pas moins que — du point de vue philatélique — les premières émissions de timbres russes ont cet inconvénient de devoir être manipulées avec précaution. Imprimés sur du papier recouvert d'une couche de craie dissoluble (papier couché), ils doivent être manipulés délicatement pour n'en altérer ni le dessin ni la couleur.

Le premier timbre russe émis en 1857 (Yvert n° 1) non dentelé, porte en relief l'Aigle Impérial, et comme valeur 10 kopeks.

Les deux premières émissions (Yvert n° 1-4) ont été imprimées sur du papier filigrané par des chiffres. Posé sur un fond noir, le timbre montre le filigrane que l'on ne saurait voir par transparence. Les chiffres filigranes correspondent au poids de la lettre : pour le timbre de demi-once (en russe : « lot ») chiffre 1, pour celui de deux « lots » — 2, et pour celui de trois « lots » — 3.

Les émissions ultérieures ont été imprimées sur papier non filigrané, jusqu'en 1866 où la Direction des Presses de l'Etat fabriqua un papier spécial, vergé en lignes verticales (12 lignes par centimètre), croisées par le filigrane en lignes ondulées, avec les lettres majuscules russes : **С.С.Г.Б.**

A partir de 1909 on employa un papier nouveau, sans filigrane, mais bâtonné

ITALIA FILATELICA

Monthly Philatelic Magazine.

The most widely circulated Magazine of its kind in Italy. Unanimously acknowledged as one of the best in the World.

Every issue, seventy pages of large size (same as "Life" Magazine).

Price (foreign) a copy L.It. 75

Yearly subscription rate L.It. 700

ADVERTISING RATES:

Full page L.It. 3.500

1/2 " L.It. 1.850

1/4 " L.It. 1.000

1/8 " L.It. 600

We accept mint stamps of recent issues in complete sets as payment, at the current exchange rates.

Discount for repeated advertisements.

ADVERTISEMENTS IN "ITALIA FILATELICA"

MUST BE PAID IN ADVANCE

RAYBAUDI MASSILIA & Co. Ltd

155, VIA ROSELLA — ROMA (ITALIA)

en losanges. La couleur en est toujours blanche, sauf dans le cas des timbres d'anniversaires et de bienfaisance.

En Septembre 1866 furent mis en circulation — imprimés sur le papier de cette même année — les timbres indiqués par erreur dans le catalogue Yvert comme émis en 1868 (n° 17-23).

Or, il advint que ce papier vergé horizontalement fut introduit dans la machine au moment de l'impression tantôt en longueur et tantôt en largeur, ce qui explique qu'une partie de ces timbres est vergée horizontalement tandis que l'autre l'est verticalement.

Ces mêmes timbres ont été réimprimés à plusieurs reprises pendant les neuf années qui suivirent leur première apparition ; mais la couche de craie recouvrant le papier se détériorait progressivement, de sorte qu'en 1914, elle disparut presque entièrement. Cette émission a ses faux ; ils n'ont pas de dentelure et leur centre est déplacé.

En 1884 furent mis en circulation les deux nouveaux timbres grand format (Yvert n° 36-37) de 3,50 et 7 roubles respectivement. Ces deux timbres sont actuellement très cotés (L.E. 12 la pièce). Il en existe des faux fabriqués à Riga, sur le véritable papier vergé et filigrané ; on les rencontre à l'état de neuf et portent une oblitération truquée : « Riga » ou « Moscou ». Ces faux timbres se reconnaissent à leur format plus réduit que ceux qu'ils imitent de 1/2-1/4 de millimètre.

Les timbres de cette émission, sans dentelure, sont des essais.

En 1889, la Russie mit en circulation les nouveaux timbres (Yvert n° 38-54) en introduisant une légère modification dans le dessin : Aux deux cornes de poste figurant au centre du timbre, sous le blason, son venues se joindre deux flèches télégraphiques pour constater l'annexion de la Direction du Télégraphe à celle des Postes.

Les timbres de cette émission ont été imprimés, jusqu'en 1904, sur le papier vergé horizontalement d'abord et verticalement ensuite.

En 1908, on arrêta en Pologne une bande de faussaires qui avait jeté sur le marché un grand nombre de timbres usagés après en avoir lavé chimique-

ment l'oblitération.

Ce fut la cause d'une nouvelle émission de timbres sur papier non filigrané mais avec bâtonnage de contrôle. Le bâtonnage n'avait pas de couleur en général ; on trouve cependant — mais dans des cas plutôt rares — des timbres bâtonnés en jaune, caractéristique qui confère à la pièce une grande valeur.

Cette série compte des timbres de diverses nuances. Cela provient de ce que durant la première guerre européenne les couleurs nécessaires firent défaut. Ces timbres comportent aussi des imperfections techniques.

Tous les timbres de la Russie Impériale ont été imprimés typographiquement, excepté les trois timbres de la série des Romanoff de 1913 (Yvert n° 89-91) qui ont été gravés sur acier, d'après l'œuvre du fameux artiste-peintre Ilya Bilibin qui, il n'y a pas bien longtemps, a vécu en Egypte.

LES TIMBRES RURAUX RUSSES

(Zemskaya Potchta)
1865-1914

Comme nous le disions au commencement de cet article, le Gouvernement Impérial administrant un immense territoire et ne disposant que d'un réseau de chemins de fer peu développé, n'avait pas la possibilité d'allouer des crédits suffisants à l'Administration des Postes.

Aussi le Gouvernement Russe fut-il dans la nécessité de recourir à l'aide des provinces qui créèrent dans ce but une organisation postale rurale, appelée en russe : « Zemskaya Potchta ».

Cette organisation fonctionna un demi siècle environ, parallèlement à la Poste d'Etat. La Poste Rurale était organisée par les villes et les communautés des provinces qui en assumaient les dépenses. Le transport du courrier d'une localité à l'autre était effectué — en dehors des chemins de fer — par les routes carrossables : en été, à l'aide de chariots spéciaux ; en hiver, par des traîneaux attelés de 3 chevaux rapides et munis d'une cloche pour signaler le courrier. Ce sont les fameuses « troikas », seule image représentative de la Russie d'antan aux yeux des étrangers.

Les « Troikas » étaient conduites par des cochers spéciaux nommés « Yam-

shiks » dont on exigeait de réunir en même temps les qualités peu communes de la force, du courage et de l'endurance. Ils étaient tenus, de par la loi, de porter le courrier à destination en temps dû, indépendamment des conditions atmosphériques dans lesquelles ils menaient cette lourde tâche.

Il serait superflu de parler du climat rigoureux de la Russie. Pendant l'hiver, « yamshik » risquait, non seulement de perdre sa route parmi les neiges amoncées à perte de vue et de périr de froid, mais aussi d'être assailli par les loups. Pendant le printemps et l'automne, son lot n'était pas plus heureux : il risquait de se noyer avec sa troika et son courrier dans quelque fondrière après le dégel. Ajoutez à cela les attaques des brigands et des repris de justice qui s'abritaient dans les immenses forêts couvrant la moitié de la Russie, du Caucase et de la Sibérie, — pour se ruer sur les malles postales et s'emparer des envois de fonds.

Comme on le voit, l'histoire de la Poste Russe n'a pas été exempte d'efforts, parfois sanglants. Aussi le folklore russe a-t-il tenu à perpétuer la mémoire des vies humaines perdues, par ses chansons populaires sur les troikas et les yamshiks.

La Poste Rurale, aussi bien que la Poste d'Etat, faisait imprimer ses propres timbres sur tout le territoire de la

Russie. Le premier timbre de ce genre fut émis par la ville de Tiflis en 1854 et fut suivi par d'autres, parus dans la plupart des villes provinciales de la Russie.

Les timbres ruraux sont de formes, de grandeurs et de couleurs variables ; mais leur prix n'a jamais dépassé 50 kopeks. Ces timbres portent généralement le blason des villes qui les ont mis en circulation ou de simples inscriptions seulement.

Il existait plusieurs centaines de types de timbres ruraux russes qui ont circulé jusqu'au commencement de la première guerre mondiale. Aussi les timbres (1 à 50 kopeks) émis par la ville de Poltava en Mai 1912 doivent être considérés comme clôturant la série des timbres ruraux russes.

Beaucoup d'anciens catalogues de timbres-poste ont traité des timbres locaux russes ; nous en citons notamment « L'ECHO DE LA TIMBROLOGIE » 1912-13 de la Maison Yvert (voir article : Timbres Ruraux Russes) et le Catalogue de « STANLEY GIBBONS » où nous avons puisé les photos que nous reproduisons ici.

Les Timbres locaux (ruraux) russes sont très rares actuellement, même en Russie, et n'ont de la valeur qu'aux yeux d'un nombre fort limité de spécialistes.

Dr. O. REICHERT

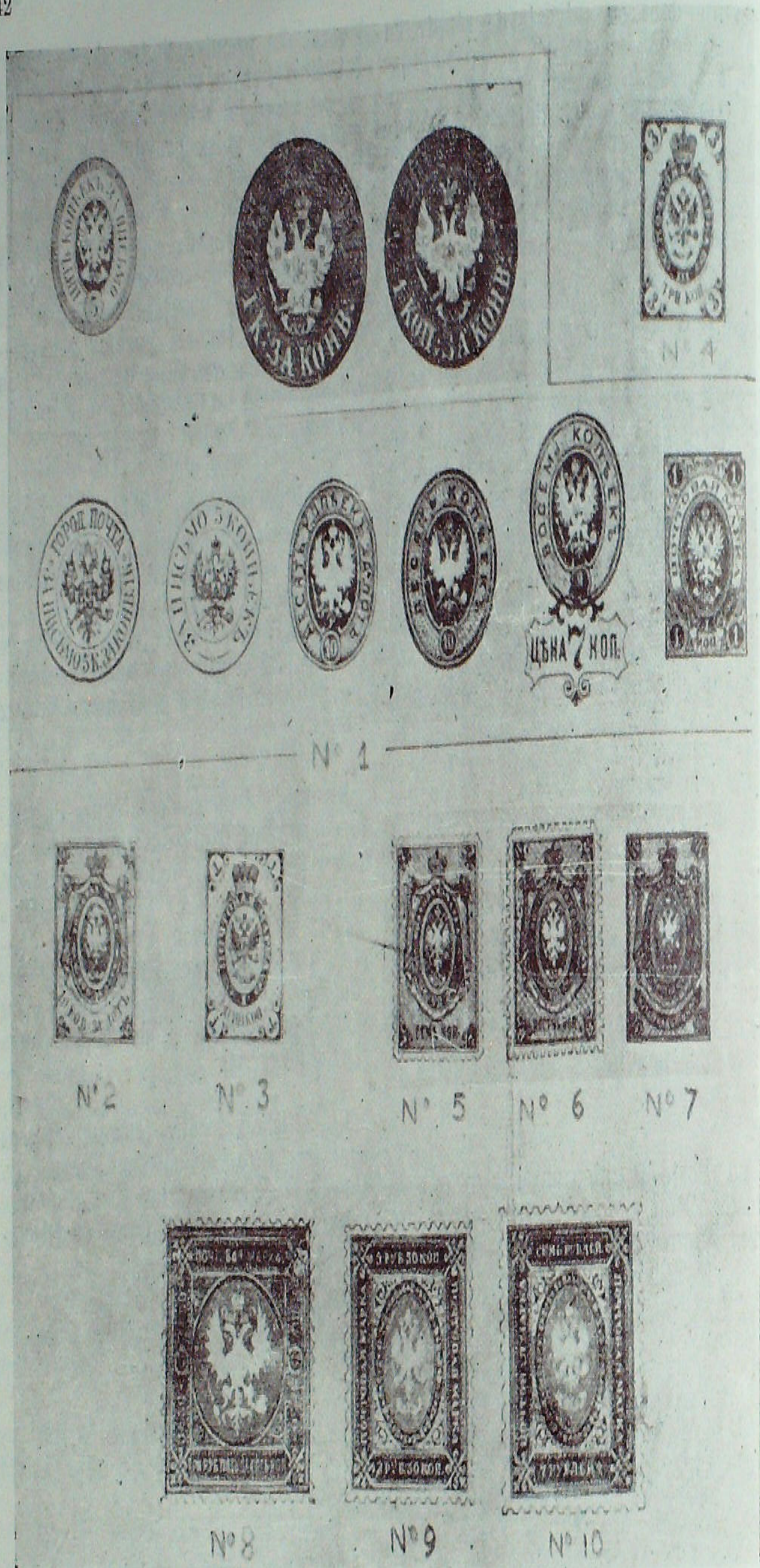
NEGOCIANT EN TIMBRES-POSTE

R.C.C. 1935

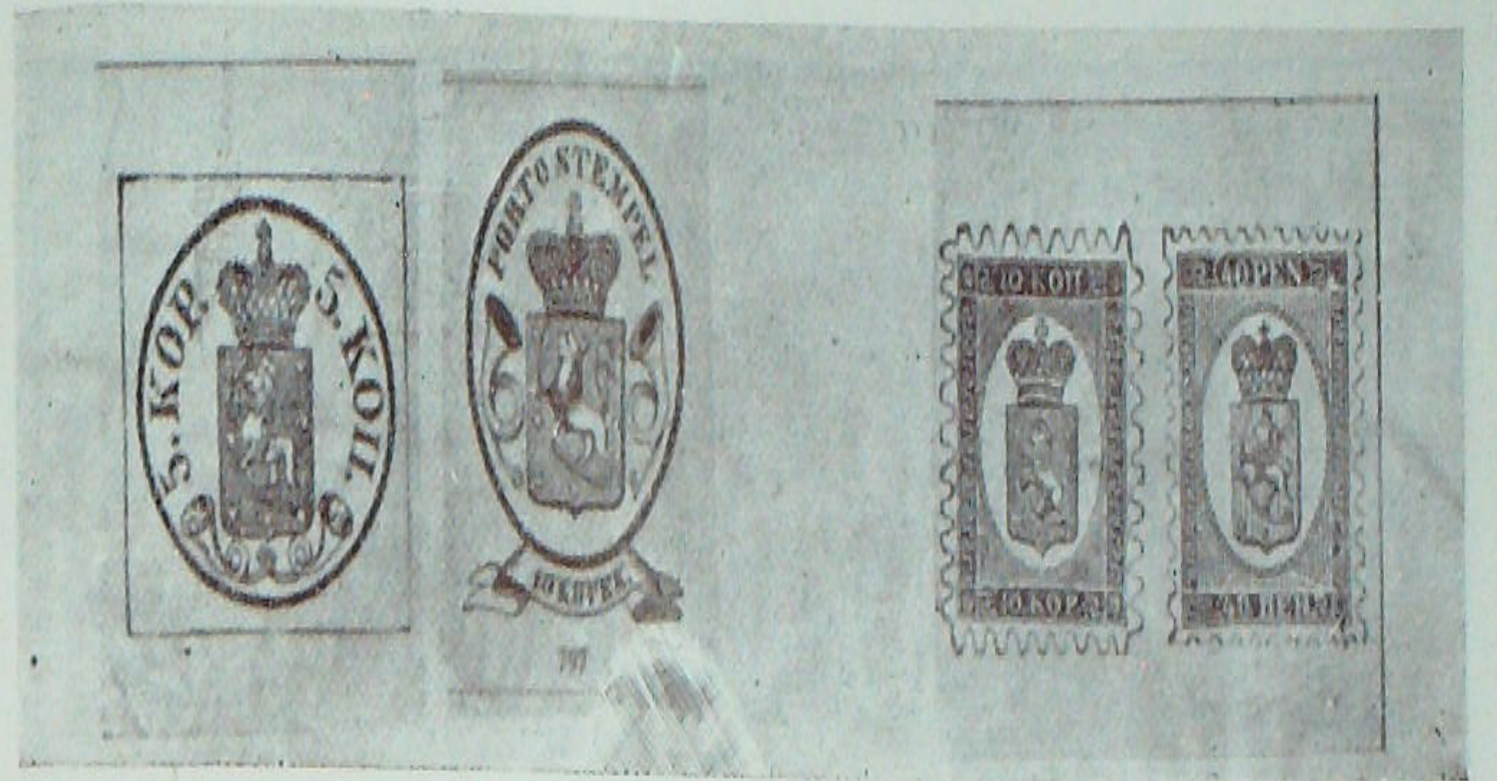
S.P.E. 308

Achats — Echanges — Ventes de Timbres du
Monde Entier — Expertise Gratuite

4, RUE EMAD EL DINE
LE CAIRE



- No. 1. — Enveloppes timbrées émises le 1er Décembre 1845 pour tout le territoire Russe.
- No. 2. — Premier timbre Russe émis le 1er Décembre 1857.
- No. 3. — Timbre émis le 1er Juillet 1864.
- No. 4. — Timbre émis le 1er Septembre 1866.
- No. 5-6. — Timbre émis le 1er Juin 1875.
- No. 7. — Timbre émis le 1er Décembre 1883.
- No. 8. — Essais de Janvier 1884.
- No. 9. — Timbres émis en Juin 1875.
- No. 10. — Timbres émis en Janvier 1884.



No. 1

No. 2

- No. 1. — Enveloppes timbrées émises le 1er Janvier 1845 pour la Finlande.
- No. 2. — Timbres émis le 1er Mars 1856 pour la Finlande.



No. 3

No. 4

- No. 3. — Enveloppes timbrées émises en 1860 pour la Pologne.
- No. 4. — Timbre unique, émis par le Gouvernement Impérial Russe en 1860 pour la Pologne d'un Zloty=10 Kopeks et qui fut supprimé en 1865.

CLASSEURS DE TIMBRES

Genres Divers

FABRIQUES PAR

MAURICE S. WAHBA

11, ATFET ABDEL HAK EL SOMBATI

DERRIERE LE CINEMA OPERA

B.P. 1947

TEL. 57892

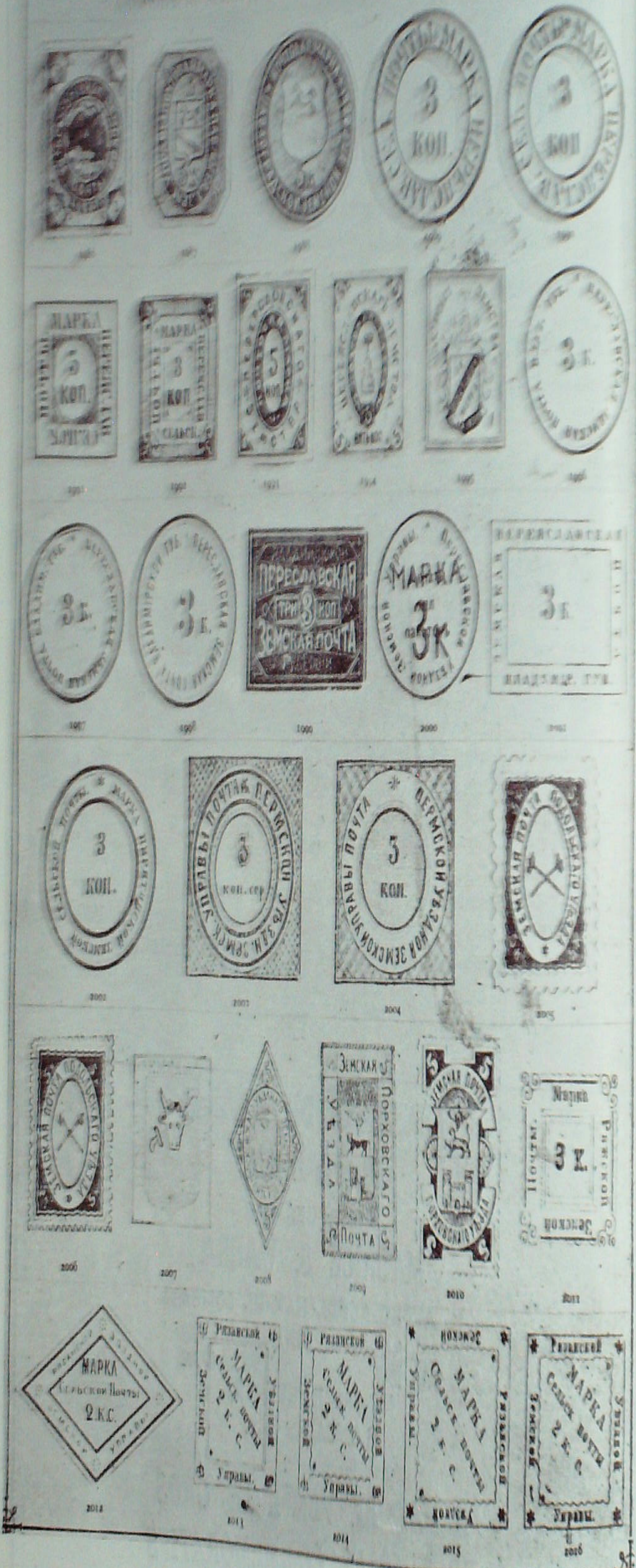
LE CAIRE (EGYPTE)

R.C. CAIRE 34190

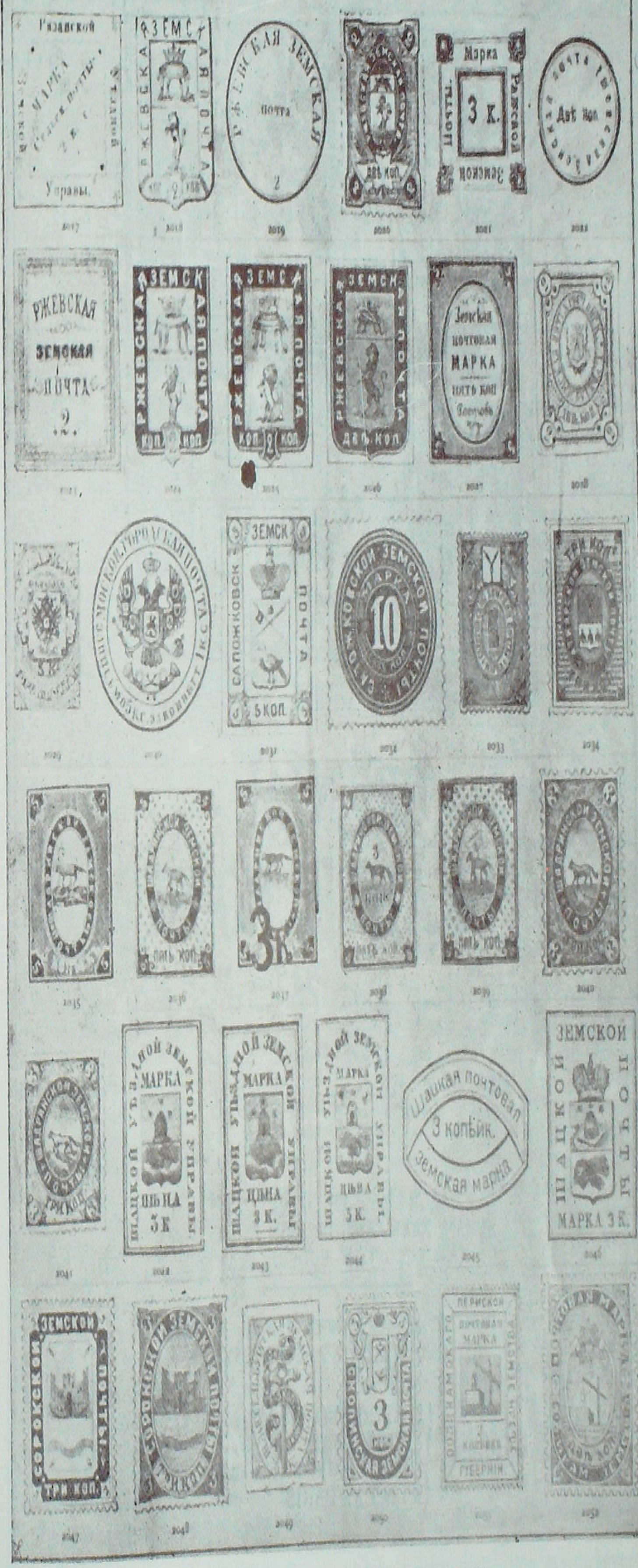
**ACHAT ET VENTE EN GROS
DE TIMBRES COMMEMORATIFS
EGYPTIENS**

Appendix to Stanley, Gibbons, & Co's Priced Catalogue

Appendix to Stanley, Gibbons, & Co's Priced Catalogue.



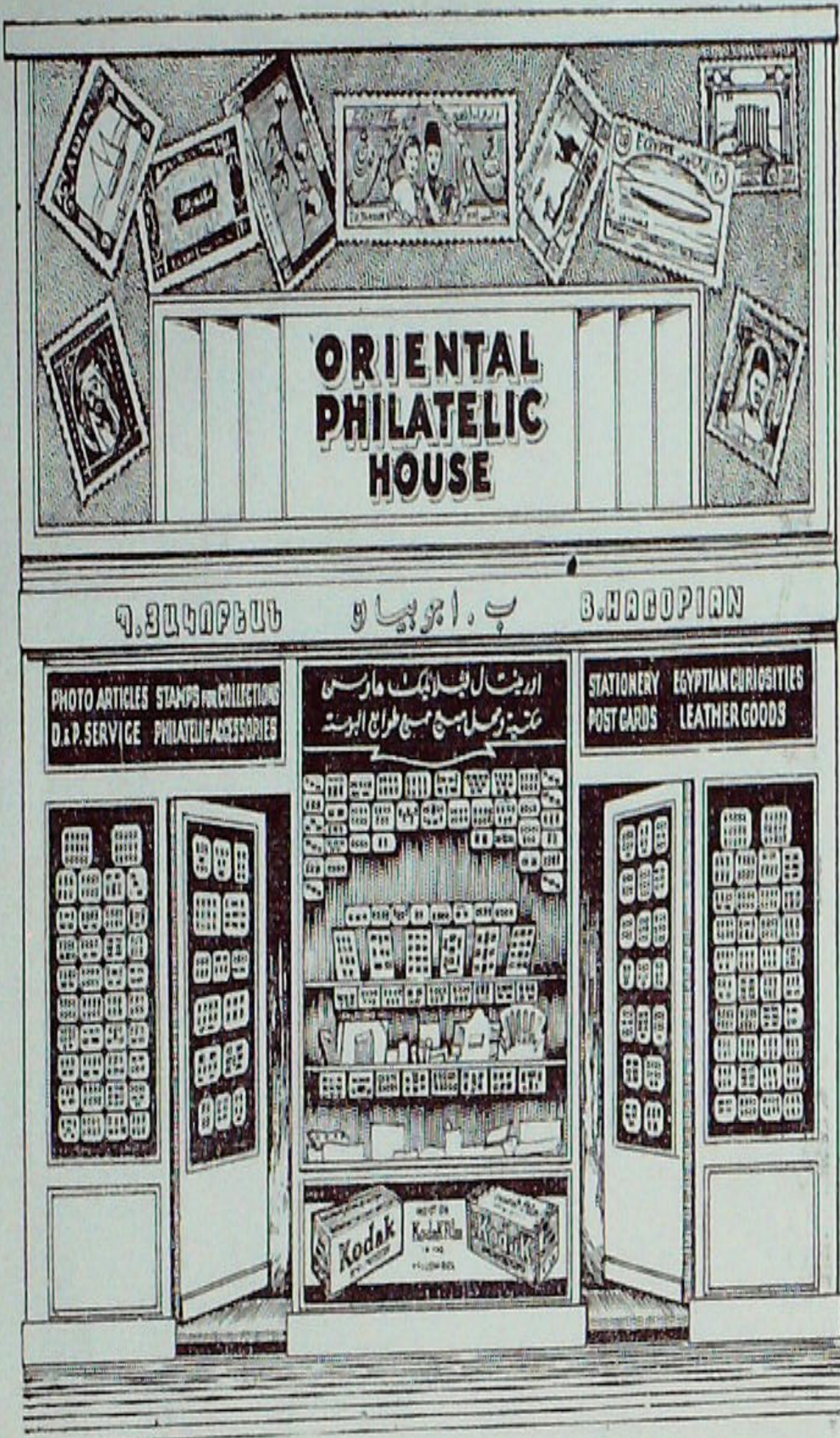
TIMBRES DE LA POSTE LOCALE
 (Zemskaya Potchta).
 (Reproduction de la page 66 du Catalogue Stanley Gibbons de 1888).



TIMBRES DE LA POSTE LOCALE
 (Zemskaya Potchta).
 (Reproduction de la page 67 du Catalogue Stanley Gibbons de 1888).

Egyptian Interpostal Seals (*)

by
 Dr. William Byam, D. B. E.
 Chairman of the Egypt Study Circle



ORIENTAL PHILATELIC HOUSE

B. HAGOPIAN

R.C. C. 246

1, ADLI PASHA STREET
 CAIRO (EGYPT)

LARGE ASSORTMENT OF EGYPT,
 SUDAN, NEAR-EAST, BRITISH COLONIALS
 AND EUROPEAN MODERN STAMPS

YOUR ORDER AND OFFERS WILL ALWAYS
 RECEIVE MY IMMEDIATE ATTENTION

MEMBER: { S.P.E. CAIRO No. 209
 I.P.S. LONDON No. 10278
 S.D.A. LONDON No. 430
 S.I.N.T.P. PARIS

First issued in 1864, these circular adhesives have been the subject of much controversy since the early days of stamp collecting. Various writers alluded to them as « locals », « official stamps » and many less complimentary objects ; in 1872 Edward L. Pemberton called them « curiously plain and plainly curious labels. » But doubts about their true nature and use seemed to have been settled when a correspondent signing himself W.E.H. wrote, from London, to the Editor, a letter which was published in « The Philatelist » of 1872, saying « these tickets or labels are not used to frank any letter or even parcel, being actually and simply seals, or marks of the office whence or whither letters are sent. » W.E.H. went on to describe how he « observed one day on the notice board of the Egyptian post office at Alexandria a writing concerning the departure of mails. This notice was attached to the board by means of twelve labels, of type No. IV, Alexandria, li'ac-rose. A few days afterwards this being removed by tearing off, the remains of the labels could be seen for some time, still attached to the boards. » Finally, he related how « a gentleman travelling from India, being a stamp collector, called in at the Alexandrian office to purchase some of these impressions, and received a handful for which the official charged nothing, » and comments that this is « a convincing proof of their non-postal value. »

long been in use, and are put on the mail-bags after they are made up, and probably on official documents.... The Egyptian labels seem, like the Italian, to be something less than postage stamps, and more than office wafers. Found on a letter or packet, they are the most visible proof of its official origin, like the words, « On Her Majesty's Service », on our own official envelopes ; but, like these latter, they are probably accompanied by some stamp or signature, which alone carries with it the franking power. »

Moens, in his handbook on Egypt (Bruxelles, 1880), expressed much the same view, stating, « These stamps, which economically replaced wax seals, gave no franchise to the letter : they indicate the office of origin, which has no need of a stamp as the letters remain in the hands of the Post Office. »

Recently, what appeared to be the established status of the Egyptian Interpostals has again been called in question. Albert H. Harris, in « The Philatelic Magazine » (July 1943), wrote that these seals « exempted letters bearing them from being taxed, » and defined them as « round labels found only on Egyptian official letters. » He rightly pointed out that they were introduced by the Italian officials of the Posta Europea, when that organisation obtained the contract to carry the Egyptian Government mail in return for the free carriage of its own mail by the State railways and assumed therefore that they were necessitated as a means of marking the mail which was to be handled without charge. Harris goes on to say « Distinction between official and unofficial letters was a paramount necessity. The only such distinction yet discovered

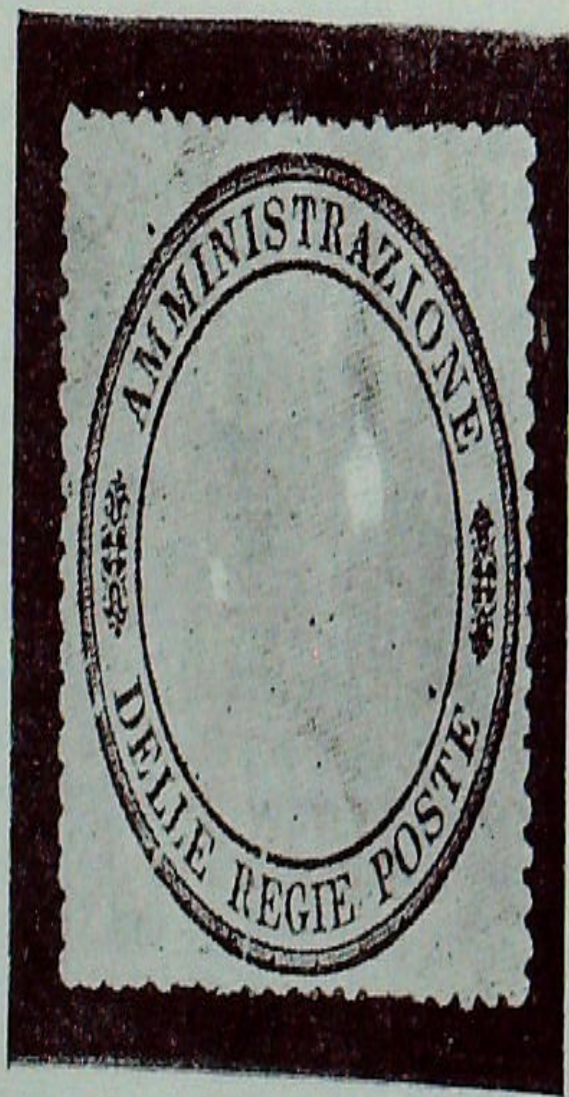
« The Stamp-Collector's Magazine » for May of the same year (1872) comments on this correspondence in its article Our Contemporaries. Having stated that the position of the Interpostals « is easily fixed by a reference to the practice of the Italian post-office, » the writer continues : « In Italy circular labels have

(*) From The Philatelic Journal No 646-648, Oct.-Dec. 1944.

is that, from an early date after the new convention which called for this distinction had been concluded, specially prepared labels, not hitherto used, appeared on all official mail. » He also states these labels « were continued through various stages, until 1892, when they were superseded by the rectangular perforated official label by De la Rue. » From which he deduces that « they performed the usual function of all official stamps, » and finishes his article with the challenge, « let those who deny the full postal status of these stamps now produce their evidence to the contrary, or for ever hold their peace. »

Ernest A. Kehr has advanced a similar claim in a booklet entitled « The Interpostal Seals of Egypt, 1864-1891 », which appeared originally as an article published serially in « Weekly Philatelic Gossip », in 1942. He there supports his claim by laying stress on the fact that many copies of the seals are known with the postmarks found « on contemporary postage stamps for regular civilian mail. » He might, with truth, have added that the town name on the seal and that of the dated postmark which it bears is almost invariably the same.

The first statement made by Harris which we believe to be incorrect is that these Interpostals « are round labels found only on Egyptian official letters. » Covers Nos. 3 and 4 described below by us are not official and yet they bear Interpostal Seals.



An Italian Post Office Seal.

The second statement with which we disagree is that the Interpostals continued in use until 1892, « when they were superseded by the rectangular per-

forated official label by De la Rue. » We have seen 29 postmarked Interpostals clearly dated 1864, 1895, 1896 and 1897. (The rectangular « No Value » official stamp was first issued on 1st January, 1893; not in 1892, as stated by Gibbons.)

The next statement is that « in 1864, or perhaps earlier, circular seals commenced to appear on the back of all official letters. » Can Mr. Harris produce any evidence in support of this assertion?

What we believe to be the earliest document so far discovered, laying down rules for the handling of official mail, forms part of the archives of the Postal Administration of Egypt, and is entitled « Free Postage of Government Correspondence », but unfortunately it is undated. A subsequent circular promulgating an amendment to this Order is dated 6th March, 1884, and from the wording of the original document it would appear that it was issued when the Dual Control of Egypt came into being, in 1878, to regularise the system already existing and probably in force since 1865. This document and the circular of 1884 are now deposited in the Postal Museum at Cairo. Among other things, the document lays down that « To pass free by post each item must bear the imprint of a special hand-stamp containing the official designation of the sending department, see specimen in the margin. » This marking is a large circle bearing the words « CORRESPONDANCES OFFICIELLES » in small capitals across the centre, and around the margin « MINISTERE DES FINANCES » in large capitals, and below « EN FRANCHISE ».

« A letter sent to an official should be addressed to him in his official capacity and should bear the signature or facsimile seal of the sender in the lower left hand corner of the cover. Specimens of facsimile seals must be deposited with the Postal Authorities for reference. An item not bearing a signature, when necessary, will be taxed as an ordinary unfranked letter.

« The hand-stamp will be struck in the right hand top corner of the address side of the letter.

« When possible, senders will use envelopes marked « Service du Gouvernement. »

These are precise instructions, and would seem to prove that ALL official letters did not bear the circular adhesives, of which there is no mention throughout the document referred to.

Harris goes on to state « Distinction between official and unofficial letters was a paramount necessity. » In the document we are quoting it is laid down that « Correspondence for despatch will be handed in at the Post Office, accompanied by a «detailed» list in duplicate. After verification the Postal Clerk will impress the date stamp on both lists and return one to the sender. » When such letters were delivered a receipt was obtained from the representative of the Department to which they were addressed. All Government correspondence was, therefore, in effect, registered. No such procedure was necessary when transmitting unofficial letters.



Seals used by the Posta Europea.

disagree with the later comment that they « are not of great interest to the amateur. » They did undoubtedly play a part in the activities of the postal administration and are therefore worthy of study. That they should be regarded as « postage stamps, » even in the widest sense, we do not believe. The Italians, responsible for their introduction into Egypt, were too experienced in postal matters to have descended to such a clumsy device as a means of franking the small number of official letters coming from stations where only a few Government servants were employed (e.g., El Fasher or Kassala). That special « stamps » peculiar to so many towns and villages should be deemed necessary to frank individual letters during the subsequent years, while the post was under the control of French, British and Egyptian Directors-General in succession, is in our opinion highly improbable, and we find no evidence to support any claim that such were issued for the purpose.

We have inspected five covers bearing Interpostal Seals and have considered the example illustrated by Mr. Harris. We have also received a description of three covers in the collections of two members of the Egypt Study Circle, in Egypt. On none was any seal obliterated by a postmark and we conclude therefore that the usual practice was to postmark the seals only when they were attached to containers of mail in bulk.

(1) The earliest cover seen is dated « 19 MARZ 67 », and passed between Benha and Cairo. The envelope is an official one, headed « REGIE POSTE EGIZIANE », with the word « Servizio » printed diagonally across the left lower corner. On the front are also struck the postmark of Benha and the marking « RACCOMANDATE » in a frame. On the reverse are five Interpostals, all of Benha, placed as though to secure complete closure of the letter. One of these seals has been just touched by the Cairo arrival postmark. (Danson collection.) In this instance the Interpostals were used as seals, pure and simple, and were applied to the cover in the five positions ordinarily fastened by sealing wax when a letter was registered at this date.

(2) Is a particularly interesting cover. It is addressed to M. Henri Barriere at the Direction General of the Egyptian Post at Alexandria (via Port Said). It

The statement from Moens' handbook, quoted above, in part expresses our opinion of the Interpostal Seals, but we

bears on the front the circular postmark of « ATFE, 29 JL 82 ». On the reverse « DAMANHOOR 2? month? 82 »; « CAIRE 30 JL 82 »; « PORT SAID 2 AO 82 »; « ALEXANDRIE 3 AO 82 ». It is impossible to say whether the letter originated at Atfe because the left top corner of the cover has been torn away in a manner which suggests the removal of an adhesive stamp by some previous owner, as beneath the lower torn edge is a minute portion of what appears to be a postmark. The circuitous route followed was necessitated by military operations then proceeding; Alexandria having been bombarded by the British Fleet on 11th July, 1882; the battle of Tel el Kebir was fought on 13th September of the same year. On the back of the envelope is written « Arrivée ouverte à Port Saïd », followed by initials. Folded round the top margin of the cover is the red Interpostal for « CAIRE » headed « POSTES EGYPTIENNES ». The seal is not postmarked. It is noteworthy that someone at Port Saïd felt obliged to endorse the letter as having « arrived open », even though it had apparently been previously closed by the Interpostal Seal. This does not appear to be an official envelope though it was addressed to the head post office. This seal may have been used to close mail « found open in the post » or the letter may have been subject to censorship at Cairo. (Danson collection.)

The cover described by Ibrahim Chafar, and listed below as item No. 9, is comparable with the above and supports the suggestion that this cover bore an adhesive which franked it.

(3) A 1 P.T. postal stationery envelope franked in addition, with one adhesive 5 millimetres rose-carmine of 1888; both stamps being obliterated with the circular « SERVICE-RURAL » marking of « TANTA » dated « 5. IX. 90. » On the front are two other markings (a) the current registration cachet, with large R in centre, and (b) a small horizontal « MAHT MENOUF », and the same in Arabic, enclosed in a frame. On the back is the circular « TANTAH RECOMMANDÉES » of the same date. All markings are struck in black. The envelope has been slit open along the top margin. Folded round the edge is the blue « TANTA » Interpostal, headed « POSTES EGYPTIENNES »; the half of which may have been attached to the back of the envelope is missing. This seal is not postmarked. There is no evidence that

this envelope contained official correspondence and the stamps franking it would have been sufficient to defray both postage and registration. We are of opinion that the letter was officially cut open and subsequently closed by means of an Interpostal Seal. (Danson collection.)

Ibrahim Chafar, in his letter from Cairo on 1st August, 1944, states that the labels « Found open and officially sealed » were introduced in Egypt only in 1907.

(4) A wreck cover from Scotland addressed to Mrs. Mackenzie-Low, Asswan, Egypt, bearing the cachet « Saved from the wreck of the s.s. Cairo ». This cover shows signs of damage by sea water. One of the British stamps is missing. On the reverse in the centre is the red official seal, May's Type VIb, inscribed « POSTE KHEDEUIE EGIZIANE — GABINETTO DEL VICE DIRETTORE » with star and crescent in centre. To the right of the seal are the Alexandria and Assouan postmarks dated 6. III. 05 and 9. III. 05 respectively. The seal is not postmarked and obviously had no franking power (Mackenzie-Low collection.)

(5) The cover illustrated by Harris, in the paper under discussion. Though the upper portion of this envelope is missing it is undoubtedly an item of official stationery, for the reason Harris gives. That it went to an official or Government office is uncertain, as the address gives no information on this point. Unlike the other covers we have described, it bears Interpostals of the post offices of despatch (Birket el Sab) and receipt (Alexandria). The former seal is of the issue of 1885, the latter of 1872. The letter bears postmarks of both post offices dated 19. III. 92, at a time when the blank centred seals of the issue of 1888 were in general use. Alexandria being the head office of the postal system it is questionable whether a seal so many years out of date and worded in the Italian language, which had not been in use by the post since 1879, can be accepted as having been applied to this envelope in the normal way. We see no evidence to prove that this particular seal was not stuck on the letter at a later date by someone who had insufficient knowledge of the Interpostals to realise that he was applying the wrong label. Such a happening would explain this unusual use of seals from two offices on a single letter. In any case, why should both post offices have considered it necessary to « frank » the letter with their

own special stamp? The seal of Birket el Sab may have been officially applied, but undoubtedly was not necessary to frank the letter, as evidenced by the two covers we now wish to describe.

(6) An official envelope from Wadi Halfa, dated 13. AV. 85., bearing the printed heading « POSTES EGYPTIENNES » (repeated in Arabic); addressed to « Monsieur le Chef de la 3me Division/Contrôle des paiements/Alexandrie »; marked with the circular dated postmark of Wadi Halfa and the registration mark « RACCOMANDATO », in frame (both in black). There is no Interpostal on any part of the envelope, which is entire. (Danson collection.)

(7) An official envelope from Zagazig, dated 30. IV. 88, headed « ADMINISTRATION DES POSTES EGYPTIENNES » (repeated in Arabic); addressed « au Bureau Postal/Alexandrie ». The circular dated postmark of Zagazig has been struck in black inside a printed circle provided for the purpose, beneath which is printed « Section Caisse ». There is no postmark of receipt at Alexandria and no Interpostal on any part of this cover. (Byam collection.)

In his letter of 1st August, 1944, written from Cairo, Ibrahim Chafar, a member of the Egypt Study Circle, described the three following covers which bear Interpostals.



An Interpostal Seal postmarked in January 1895.

(8) A letter addressed in Arabic and French by Hadjy Mirza Abdel Gawad to Mr. Christrillski at Alexandria, franked with one 2 P.T. adhesive stamp of 1879,

postmarked « Cairo 25 OTT. 79 »; and hand-stamped « RACCOMANDATO ». The Alexandria arrival marking is dated the same day. On the back is written in French « Not claimed although punctually notified », signed by the postman. That the letter was returned to the sender in Cairo is indicated by a marking which reads « Rebut à remettre à l'envoyeur », dated by hand underneath in red ink : 5. I. 80; it is resealed with the Alexandria Interpostal Type O. May VII. There is also a postmark with a double circle, inscribed « POSTE K.E. DIREZIONE LOCALE ALESSANDRIA », with a large star and crescent in the centre (E.S.C. Type C3). There are two Cairo arrival markings, dated respectively « 11 GEN. 80 » and « 11 JAN. 80 ». This letter was undoubtedly returned to the sender, Abdul Gawad, as it was found in 1942 amongst the archives of this important Persian trader. (Ibrahim Chafar collection.)

(9) A letter like (2), bringing another echo of Arabi Pasha's revolt. Sent from Ghouria (Cairo sub-post office) 3 AO 82, it is franked with a pair of the 1 P.T. rose, of 1879. It is addressed to Hadjy Mirza Mohsen Isphani, Smyrna. On the back is written « Arrivée à Port Saïd à cet état — à supposée ouvert par ordre d'Arabi Pacha ». The signatures of both the local postal official and his clerk are appended and the cover has been closed by the Port Saïd Interpostal Type O. May VII. There is also the Port Saïd Caisse marking 6 AO. 82. (General Wolsley arrived at Alexandria on 15th August, 1882). On arrival at its destination the letter received the Turkish Smyrna postmark, dated 15th August, 1882. (Gabriel Boulad collection.)

(10) A letter similar to (4). From Paris 25.2.05, franked with 5c. France type Blanc, addressed to the exchange firm of Mortera at Alexandria by Behrendt & Co., 15, Rue du Louvre, Paris. Having been salvaged from the wreck of s.s. Cairo it reached Alexandria (6.III.05), and was stamped « Sauvé du naufrage du s.s. Cairo ». To the back was applied the Alexandria Interpostal Type VIb, inscribed « POSTE KHEDEUIE EGIZIANE — GABINETTO DEL VICE DIRETTORE », before delivery to its addressee. (Gabriel Boulad collection.)

These three letters, though not inspected by us in England, are valuable evidence in support of our observations. None was an official communication; all were fully franked by means of current adhe-

sive postage stamps; the registered letter had been opened to facilitate its return to sender, the second had been opened by the censor, the last was forwarded under exceptional circumstances; each bore an Interpostal which carried no obliteration to prevent its subsequent re-use.

(11) The fifth cover with an Interpostal, which we have inspected, was described in « The Philatelic Magazine » of 10th September, 1943. It is an official envelope bearing the printed heading « POSTE KHEDIVIE EGIZIANE DIREZIONE GENERALE ». Written on it is:— « No. (3) Trois Lettres recommandées



The official stamp of 1893.

France ». Securing the flap on the reverse is a single Interpostal Seal Type VI. There is no postmark on any part of this container, which has been neatly

slit open half way up the flap so that the seal is undamaged. (Hinde collection.)

In conclusion we would like to ask, if the Interpostal Seals were used as franks in similar fashion to the « No Value » official stamp, why were they not always postmarked? A frank obviously ought to be cancelled, to prevent it being used a second time on some official, or even unofficial letter. And who has seen a « No value » official stamp, used on cover, which has escaped a postmark?

Our opinion is that the circular adhesives known as Egyptian Interpostals

(a) had no power to defray postal charges and are not postage stamps;

(b) were primarily intended to denote the office of despatch of all mail transmitted in bulk between one post office and another, being postmarked to record the date of departure;

(c) were also employed as seals, wafers and in other ways, included among which are as transit markings and to fasten postal documents to notice boards; and

(d) are eminently collectable and worthy of study.

WHOLESALE AND RETAIL

BUY -- SELL -- EXCHANGE

STAMPS FOR COLLECTIONS
EGYPT, SUDAN & NEAR EAST

ANIS MAHER

STAMP DEALER

R.C.A. 30357

23, El-Dier Street, Cleopatra, Sidi Gaber, (Egypt)

La Section d'Alexandrie de la Société Philatélique d'Égypte

par Gabriel BOULAD

Jusqu'ici les membres alexandrins de notre Société avaient borné leur activité de membres à recevoir la Revue et à participer à la distribution des timbres commémoratifs. Quelques uns parmi nous ont pensé qu'il fallait faire mieux : ils ont commencé par se réunir deux fois par semaine dans une brasserie de la ville, où ces réunions se tiennent toujours ; puis ils ont demandé au Siège du Caire de les constituer en Section, selon ce qui est prévu par les Statuts, demande que le Président Chaftar Bey a accueillie avec empressement, envoyant aussitôt les fonds (20 % du montant des abonnements de la ville) prévus par les Statuts.

Sur l'initiative des membres provisoires du Bureau, MM. N. Alfieris, Ch. Dousson et moi-même, une Assemblée Générale fut convoquée et tenue le samedi 20 Juillet dans le grand salon du Cecil Hotel, gracieusement mis à la disposition de la Société par notre collègue Mr. Albert Metzger propriétaire de l'hôtel.

L'Assemblée fut honorée de la présence de S.E. Ahmed Mazloum Bey, Membre d'Honneur de la Société ; elle fut effectivement présidée par notre Président Chaftar Bey, spécialement venu du Caire à cette occasion, entouré des membres provisoires du Bureau. Une soixantaine de membres étaient présents.

Le Président exposa le but de la réunion, indiqua les avantages attendus de la constitution de la Section et demanda à l'Assemblée de délibérer sur les trois objets de l'ordre du jour, soit de décider tout d'abord la constitution de la Section, d'élire ensuite les membres du Bureau et enfin de décider des mesures de principe à prendre en vue du fonctionnement effectif de la Section.

Le premier point fut voté par mains levées à l'unanimité. L'élection des membres du Bureau à laquelle il fut ensuite procédé au scrutin secret donna comme résultat le maintien en charge des trois membres provisoires et l'adjonction de deux autres membres en la personne de Mr. Georges Dimitriou et Mohamed Eff. El-Sayed El-Nimr. Enfin, en ce qui concerne le troisième point de l'ordre du jour, il fut décidé que tout membre qui voudra fréquenter la Section aura à payer une cotisation de P.T. 10 par mois, à régler par semestrialités anticipées. Tous les membres présents furent d'accord à ce sujet et signèrent l'engagement requis.

L'on se sépara, conscients d'avoir assuré la création de la Section Alexandrine sur une base stable.

Le Bureau a commencé par tenir une première réunion, à laquelle Mr. N. Alfieris a été désigné Président,

Mr. Ch. Dousson Trésorier, et le sus-signé Secrétaire. En outre il a été décidé d'adresser aux membres qui n'avaient pas été présents à l'Assemblée, une circulaire pour les mettre au courant des décisions prises et les inviter à prendre l'engagement relatif au paiement de la cotisation et à payer en même temps la première semestrialité. Jusqu'ici, une douzaine de membres environ ont répondu à l'invitation et réglé la semestrialité. Etant donné ce nombre et celui des membres présents à l'Assemblée, on

peut penser que la Section est assurée à l'avenir.

Le Bureau s'occupe actuellement de trouver un local convenable pour le siège de la Section. Bien que la crise des logements rende la chose difficile, nous espérons trouver bientôt le local recherché où nos Collègues actifs pourront se réunir, faire connaissance ou meilleure connaissance entre eux et procéder à l'échange des idées, des renseignements et... de timbres.

A VENDRE collection presque complète Commémoratifs suisses neufs et oblit. (Pro Juventute, Fêtes Nationales,

etc.), ainsi que Poste Aérienne (neufs et oblit.), en blocs et feuillets (neufs). Ecrire à « Timbres Suisses », B.P. 142, Le Caire.

GEORGES N. ZEHERI

Immeuble Doss pacha
24, AVENUE FOUAD 1er.
LE CAIRE (Egypte)

Timbres-Poste pour Collections

ACHAT—VENTE—ECHANGE

Spécialiste en timbres d'EGYPTE et CHIFFRE DE CONTROLE

Auteur et Editeur du CATALOGUE DES TIMBRES D'EGYPTE

MEMBRE : { THE EGYPT STUDY CIRCLE (LONDRES)
No. 79 DU S.P.E. DU CAIRE
No. 9352 DU J.P.S. DE LONDRES

REGISTRE DU COMMERCE No. 26511 (LE CAIRE)

VIE DE LA SOCIETE

DISTINCTION

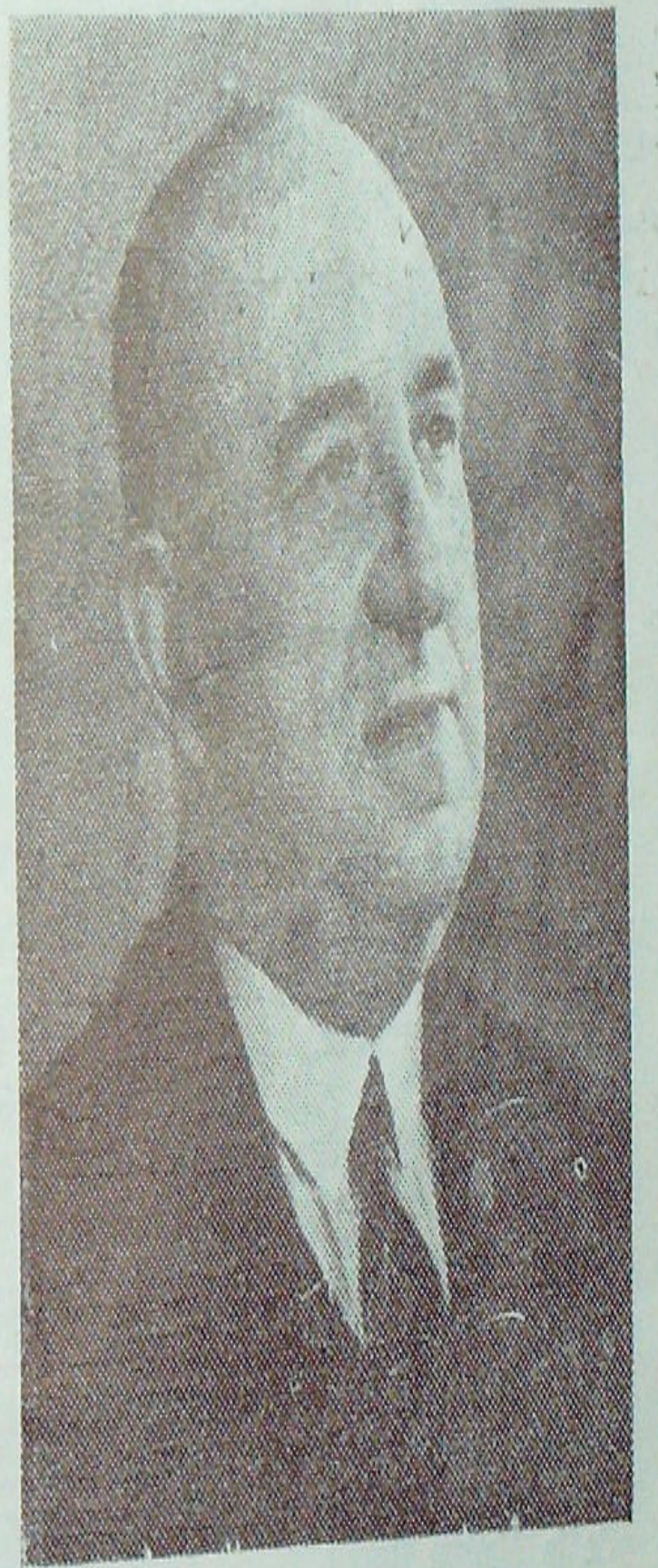
Parmi les nominations dans l'ordre national français de la Légion d'Honneur à l'occasion de la fête du XIV Juillet, nous avons relevé avec plaisir que S.E. Ahmed Mamdouh Moursi Bey, Directeur Général de l'Administration des Postes d'Egypte, a été nommé Commandeur.

M. Maurice de Wée est actuellement membre titulaire de l'Institut d'Egypte, son activité s'étend également aux œuvres de philanthropie. Il est délégué général de la Croix-Rouge de Belgique et l'un des plus actifs dirigeants de la Société Belge de Bienfaisance. De plus il est membre du Comité de Direction de notre Société depuis la reprise d'Octobre 1944.

NOMINATION

Mr. Maurice de Wée, qui avait été nommé par Rescrit Royal Président du Tribunal Mixte du Caire, vient d'être transféré à Alexandrie en qualité de Conseiller à la Cour d'Appel Mixte. Cette nomination a été accueillie avec satisfaction non seulement dans le monde judiciaire, mais également dans les hauts milieux égyptiens, où M. Maurice de Wée compte plusieurs amis. C'est un juriste de premier choix et un magistrat intègre et loyal, qui joint aux connaissances de grand juriste, toute la compétence indispensable à un bon administrateur.

M. de Wée est né à Bruxelles où après avoir obtenu son diplôme de Docteur en Droit, de Docteur en Sciences diplomatiques, a exercé brillamment pendant quelques années, la profession d'avocat. C'est également un grand patriote belge, qui s'est distingué pendant la guerre de 1914. Rentré d'une longue captivité en Allemagne, il a été nommé Substitut du Procureur du Roi. En 1924, il a été élu par ses collègues comme Vice-Président, puis Président du Tribunal Mixte de Mansourah où il rendit à la justice et au personnel de ce tribunal des services insignes. Depuis 1926, M. le Président de Wée appartient au Tribunal du Caire et est Président de la 1ère Chambre Civile. En cette qualité, il a eu à juger des causes célèbres, avec autant de compétence que de droiture. Depuis 1936, le gouvernement, mettant à profit sa compétence en matière judiciaire et sa longue expérience, l'a désigné pour participer aux travaux des différentes commissions chargées de la revision des Codes Egyptiens.



Mr. Maurice de Wée

Faut-il aussi ajouter que c'est un homme sportif de premier choix, et un voyageur intrépide qui fut un des premiers à contribuer à la découverte du désert égyptien. Enfin, M. de Wée a à son actif plus d'un ouvrage instructif et intéressant.

Nos meilleures félicitations au nouveau Conseiller.

DECES

FEU S.E. GALLAD PACHA

C'est avec le plus vif regret que nous avons appris le décès survenu subitement à Alexandrie, le 31 Juillet dernier, de S.E. Youssef Gallad Pacha, Directeur Général de l'Administration Européenne au Cabinet de S.M. le Roi.



Homme extrêmement affable et courtois, S.E. Youssef Gallad Pacha jouissait de l'estime de tous ceux qui avaient eu l'honneur de le connaître. Sa disparition subite a été vivement regrettée par tous les milieux de la société égyptienne et étrangère.

Gallad Pacha occupait depuis trente ans son poste à l'Administration Européenne du Palais Royal. Il s'y était toujours distingué par ses hautes qualités de cœur et d'esprit et comptait parmi les plus fidèles serviteurs de la Maison Royale.

Le nombre des décorations et distinctions dont il avait été l'objet de la part des gouvernements égyptien et étrangers, comme preuve de l'estime dont il jouissait, serait trop long à énumérer ici.

Quoiqu'il ne fut pas philatéliste, S.E. Youssef Gallad Pacha, avait tenu, pour nous prouver combien il appréciait l'effort et l'idéal de notre groupement, à faire partie de notre Société à laquelle il avait adhéré dès le début de sa réorganisation en 1944.

FEU ALEXANDRE PETROFF

Egalement nous avons à signaler pour ce trimestre, non sans peine, le décès survenu à Alexandrie de l'ex-Consul de la Russie Impériale Alexandre Petroff (S.P.E. 1059). Le regretté disparu était un philatéliste distingué, ayant fondé avant la Grande Guerre la première Société Philatélique d'Alexandrie, dont il avait été le Président. C'était en outre, un entomologiste émérite et sa qualité officielle ne l'empêchait pas d'être l'homme le plus aimable et le plus affable. Son souvenir sera conservé parmi nous.

THE LATE F.A. SMYTH

Philately suffered a sad loss in the death of Freddy Smyth on August 11th. He and Mrs. Smyth had just returned from in the United Kingdom and he seemed to be in better health than usual but, despite the seeming improvement, his many activities had gradually overcome his bodily resistance and he passed away suddenly at his home. He was a prominent figure in Masonry and a enthusiastic Rotarian and, as most of our readers are aware, was a very keen philatelist in the best sense of that much misused word. The financial side of the hobby did not interest him and he was indeed a true amateur. He had a particular liking for essays and proofs and he exhibited some fine items in the Exhibition in Cairo, he was very pleased over the Jury's award of a silver gilt medal in his class. His collection was remarkable for its careful writing up and the small sketches illustrating the flaws and retouches, etc. The sketches were beautifully executed by Freddy himself and the work which they involved obviously afforded him the keenest delight.

All who came in contact, with him could not help being impressed by the innate goodness. He is a sad loss to the British community.

In Cairo there is no doubt that F.A. Smyth's influence will be felt in a number of circles, not philatelic only, for many years. He was a type to be proud of.

To Mrs. Smyth we extend our deepest sympathy.

THE LATE

MISS MARGARET K. DAVIDSON

From Mr. H. M. Wallace, our Agent in Great Britain, we have received the sad notice of the death on August 13th, of Miss Margaret K. Davidson, our member No. 517.

To her family we express our deepest sorrow.

CENTENARY PHILATELIC EXHIBITION,
NEW YORK, MAY 17-25, 1947.

Cette exposition qui promet d'être grandiose, aura lieu du 17 au 25 Mai 1947, au Grand Central Palace de New York. Elle est organisée sous les auspices de l'« Association for Stamp Exhibitions » qui vient de lui consacrer une première et très intéressante brochure.

chaque section étant divisée en plusieurs groupes destinés à augmenter la clarté de la classification.

Le catalogue promet d'être l'un des ouvrages les plus importants du genre, et le jury sera international.

Destinée à commémorer le centenaire du Premier Timbre-poste Américain, cette exposition célébrera en même temps le Centenaire des timbres émis avant le 31 Décembre 1847 par divers pays qui n'ont pu commémorer cet événement par suite de la guerre, et auxquels des invitations spéciales ont été adressées (Grande Bretagne, Suisse, Brésil et Ile Maurice — pour le centenaire de son fameux « Post Office »).

Enfin, le comité organisateur, qui compte les plus grands noms de la philatélie américaine, adresse un appel confraternel aux philatélistes du monde entier pour que cette exposition, la première d'une telle envergure après tant d'années, marque une date dans l'histoire de la philatélie ; mais — avec l'esprit de « good will » cher aux Américains — qu'elle aide aussi à la compréhension entre peuples par les rapprochements qu'elle provoquera.

Le financement de cette manifestation est assuré au moyen d'un « fonds de garantie » auquel ont souscrit négociants et collectionneurs américains avec un grand enthousiasme, et qui totalise déjà plus de 75.000 Dollars.

Un tel programme, élaboré par des compétences et servi par des moyens financiers puissants, ne peut que faire de l'Exposition du Centenaire de New York une manifestation qui « marquera » dans les annales philatéliques.

L'exposition n'occupera pas moins de trois étages du Grand Central Palace de New York, situé au cœur de la Cité. Dès à présent, les préparatifs vont bon train, afin que tout soit prêt en temps voulu. Une série de vignettes de propagande a déjà été émise et le Comité a fait les démarches nécessaires auprès des P.T.T. pour l'émission d'un timbre spécial, d'un bloc souvenir, d'une « enveloppe 1er jour » et d'une oblitération de circonstance. Les précautions les plus minutieuses seront prises pour protéger les trésors philatéliques exposés : immeuble à l'épreuve du feu — cadres fermés — garde de jour et de nuit, etc.

L'exposition comportera :

4 Classes :

- A) Classe d'Honneur
- B) Recherches Philatéliques
- C) Collections Spécialisées
- D) Collections Générales

7 Sections :

- 1) Etats-Unis et Possessions
- 2) Empire Britannique
- 3) Europe
- 4) Amérique Centrale et du Sud
- 5) Autres Pays
- 6) Poste Aérienne
- 7) Collections Générales et divers

Robert PERULLO

Négociant en timbres-poste

R.C.C. 4349

S.P.E. No. 158

13, RUE ADLY PACHA

LE CAIRE

ACHATS

ECHANGES

VENTES

EGYPTE — SOUDAN

PALESTINE

FRANCE-LIBRE

COLONIES ANGLAISES

PHILATELISTS Stores

M. HAGOPIAN ESTABLISHED in 1934
فيلاتيلستس سوزر م. هاجوپيان

S P E 334

SPECIALITIES EGYPT

NEAR-EAST & MODERN ISSUES
OF
ALL COUNTRIES

SALE
PURCHASE
EXCHANGE
AT MODERATE RATES

44, MALIKA FARIDA STREET CAIRO (Egypt)
C C R No. 411

MEMBER OF
PTS
LONDON

Sudan dates of Postal History significance by
Dr. William Byam

- 1896.
- 12th March. Dongola Expedition authorised : Egyptian garrisons were then occupying Wadi Halfa, Sarras, Suakin and Tokar.
- 20th March. Akashar occupied by troops from Wadi Halfa.
- 7th June. Battle of Firket : occupation of Kosheh and advance to Suarda.
- 26th June. Railhead reached Akasheh.
- 4th August. Railhead reached Kosheh.
- 19th September. Kermeh and Abu Fatmeh occupied. The railway which reached Kermeh in May, 1897 was not taken beyond that point.
- 23rd September. Dongola entered without serious fighting. Debbeh, Kerti, Kereimah and Merowi were seized and occupied during the next month.
- 1897.
- 1st March. First Provisional Issue.
- 7th August. Abu Hamed taken by troops under Maj. Gen. Sir A. Hunter.
The Desert railway between this point and Wadi Halfa, begun on the 1st Jan. '97 was completed by the 31st Oct. '97.
A Post Office at Railhead moved forward with the construction party as it advanced from Wadi Halfa.
- 6th September. Berber, having been evacuated by the Dervishes, was entered and by the end of the month was occupied by a considerable force.
Dakhila (afterwards Atbara) became the Egyptian advanced post.
Early in November '97 the Suakin-Berber route was re-opened after being closed for 13 years.

- 25th December. Kassala, which had been taken from the Dervishes by the Italians in 1894, was handed over to Egypt; the troops marching in from Suakin.
1898. Early in the year Fort Atbara was established: a British Brigade under Maj. Gen. Gatacre joined the Force and was concentrated at Abu Dis to which place Railhead was advanced.
- 25th February. Railhead reached Shereik.
- 1st March. First permanent issue of Sudan stamps.
- 8th April. Battle of Atbara in which the Anglo-Egyptian Army completely routed that of Emir Mahmud. Subsequently the troops went into Summer Quarters at Atbara, Abadieh, Darmali, Selim and Berber.
- 5th May. Railhead reached Abadieh, 12 miles N. of Berber.
- 3rd July. Whole railway from Wadi Halfa to Atbara was finished.
- 25th August. Metemmeh entered.
- 2nd September. Battle of Omdurman. Dervishes lost 11,000 killed and 16,000 wounded of their force of 52,000. Sirdar's force lost 48 killed, 382 wounded.
- 22nd September. Gedaref recaptured by a force from Kassala under Colonel Parsons.
- Early in November Fashoda was evacuated by a small French force under Major Marchand, which had held it since 10th July, 1898. Fashoda renamed Kodok.
- 23rd November. Emir Abdullah finally defeated and killed near El Ghedid by a force under Sir Reginald Wingate. Railway reached Khartoum in 1899: a branch line in Jan. '96 connected Berber and Atbara with Port Sudan.
- In '97 P.O.'s were established at Dongola, Kermeh, Kerti and Merowi: regular bi-weekly service between these places.
- By Oct. '98 P.O. at Khartoum in full swing: in Feb. 1901, H.Q. P.O. was transferred to Khartoum North from Wadi Halfa; in the following winter to Khartoum when Postal and Telegraph Services were amalgamated.

SOCIETE PHILATELIQUE D'EGYPTE

B.P. 142		LE CAIRE	
COTISATION		SUBSCRIPTION	
Un An	P.T. 100	One Year	£1 (\$ 5.00)
Droits d'entrée	" 25	Entrance Fee Sh. 5/-	(\$ 1.25)
TARIF DES ANNONCES		ADVERTISEMENTS	
1 Page	P.T. 200	1 Page	£2.— \$ 10.00
1/2 "	" 100	1/2 " " 1.—	" 5.00
1/4 "	" 50	1/4 " " 0.10.0	" 2.50
1/8 "	" 30	1/8 " " 0. 6.0	" 1.50

PETITES ANNONCES, la ligne P.T. 4.

LES ANNONCES SONT PAYABLES D'AVANCE

Les Mandats, Chèques etc., devront être à l'ordre de la

SOCIETE PHILATELIQUE D'EGYPTE

Les articles sont publiés sous la responsabilité de leurs signataires au point de vue philatélique.

Les manuscrits non insérés ne sont pas rendus.

Banque: National Bank of Egypt — Cairo.

PRINCIPALES ANNONCES DANS CE NUMERO

INDEX TO PRINCIPAL ADVERTISERS

ANGELOGLOU, E.L.	Page	iii
ANHOURY, VICTOR	"	625
ASMAR, S.	"	662
COMPTOIR PHILATELIQUE D'ALEXANDRIE (J. FRANGAKIS)	"	662
COTTA, CHARLES	"	iii
HARMER, H.R.	"	ii
ITALIA FILATELICA	"	638
KLEIN, FICHEL	"	614
MAHER, ANIS	"	652
ORIENTAL PHILATELIC HOUSE (B. HAGOPIAN)	"	646
PERULLO, ROBERT	"	657
PHILATELIST'S STORES (M. HAGOPIAN) ..	"	658
RAFTOPOULOS, N.D.	"	614
REICHERT, Dr. OTTO	"	641
SHIFRIN, A.	"	626
WAHBA, MAURICE S.	"	643
ZEHERI, GEORGES N.	"	654

محمد محمد الربطه ٦٧٢

COMPTOIR TIMBROPHILE D'ALEXANDRIE

Jean FRANGAKIS

5, BOULEVARD SAAD ZAGHLOUL,
ALEXANDRIE

R.C.A. No. 700

*Achat et Vente en gros et en détail de timbres-poste
d'EGYPTE, SOUDAN et MOYEN-ORIENT*

VENTES AUX ENCHERES

CHAQUE 1er DIMANCHE DU MOIS

Première Vente le 3 Novembre 1946

Toute personne ayant des lots, raretés ou collections à vendre
peuvent me les confier à partir du 15 Octobre

N'OUBLIEZ PAS LE 3 NOVEMBRE

AUCTION SALES ON THE 3rd OF NOVEMBER
and on every first Sunday of each month

S. ASMAR

STAMP DEALER

4, Midan Moustapha Kamel
CAIRO

R.C.C. 53879

S.P.E. N° 694

AVIS A NOS MEMBRES

Nous informons les membres qui ont réglé leur cotisation jusqu'à fin 1946, qu'avec le présent numéro de « L'Orient Philatélique » (No. 56) se termine leur abonnement pour l'année en cours.

Nous les prions instamment de bien vouloir nous faire parvenir le montant de la cotisation de 1947, soit P.T. 100, ou £. 1.- pour ceux établis à l'Etranger, dès maintenant, s'ils ne veulent pas avoir d'interruption dans la réception du No. 57 de Janvier 1947 de « L'Orient Philatélique » et surtout afin de nous faciliter notre tâche.

Le montant de la cotisation peut être remis à la main contre reçu, par mandat-poste ou par chèque payable au Caire (autrement prévoir les frais d'encaissement) à l'ordre de la Société Philatélique d'Egypte.

Notre banque est la « National Bank of Egypt, Le Caire ».

Tout membre en règle pour 1947, recevra d'office la nouvelle carte, celle de 1946, périmée le 31 Décembre prochain, ne sera pas valable pour 1947.

TO OUR MEMBERS ABROAD

We beg to inform the members who have settled 1946 fees (1st January — 31st December) that with this No. 56 copy of « L'Orient Philatélique » their subscription for the current year is terminated.

We earnestly request them to remit us the amount of their annual subscription fees for the year 1947, viz £. 1.-, in order to avoid interruption in the delivery of the No. 57 issue of our Journal due for publication in January next.

The amount of the subscription should be remitted by postal order or cheque, payable in Cairo through our Agent in their Country.
Our Bankers are : « The National Bank of Egypt — Cairo ».

LISTE DES NOUVEAUX MEMBRES

LIST OF NEW MEMBERS

Nos membres sont priés de répondre dans le plus bref délai à tout envoi reçu

Our members are requested to reply with the least possible delay to any sending received.

- 591 — POTTER, Roland A.G. — 106, Week Street, Maidstone, Kent (England). — Dealer in stamp, esp. Colonials, New Issues, etc. Specialise Egypt and Levant. General Collection Br. Empire and Europe, etc. Correspondents Wanted in Br. Col.
- 1388 — HARPER, Donald Edward — 23, Laings Road, Lower Hutt, (New Zealand).
- 1389 — KYRIAK, Constantin — 108, Rue Mosquée Attarine, Alexandrie (Egypte).
- 1390 — BITTAR, Georges — 26, Sharia Ard El Hamein, Cairo (Egypt).
- 1391 — HANNA, Mme Bahga — 21, Rue Bahnassa, Mex, Alexandrie (Egypte).
- 1392 — ROTHSCHILD, Kurt — Fink's Café-Restaurant, King George Avenue, Jerusalem (Palestine).
- 1393 — STERNBERG, Fritz — P.O.Box 905, Haifa (Palestine).
- 1394 — LAFON, Mme J. — B.P. 79, Ismailia (Egypte).
- 1395 — ZACCAR, Roger-Max — 33, Rue Chérif Pacha, Alexandrie (Egypte).
- 1396 — ZACCAR, Mme Marie-Gisèle — 95, Rue Abdel Moneim, Alexandrie (Egypte).
- 1397 — FERMON, Roger — 26, Rue Iskandarani (Moharrem Bey), Alexandrie (Egypte).
- 1398 — BOULAD, Mme Jeanne — 18, Rue El Mataana, Ibrahimieh (Egypte).
- 1399 — SFER, Edmond — c/o Palombo, 6, Boulevard Saad Zaghloul, Alexandrie (Egypte).
- 1400 — ANHOURY, Jacques Victor — 11, Rue Adly Pacha, Le Caire (Egypte). — Egypte et Colonies Anglaises.
- 1401 — POLANI, Roger-Daniel — 445, Avenue Fouad 1er, Alexandrie (Egypte). — Egypte et Colonies Anglaises.
- 1402 — POLNE, Ruby — 1, Rue Behring, Alexandrie (Egypte). — Egypte et Colonies Françaises.
- 1403 — SIMONIDIS, Théodossio — 668, Khalig El Masri, Le Caire (Egypte).
- 1404 — THE LIBRARY OF CONGRESS. — SERIAL RECORD DIVISION — Washington 25 D.C. (U.S.A.).
- 1405 — CHOUCRI ZEINI, Joseph — 4, Rue Sabbagh, Héliopolis, Le Caire (Egypte). — Tél. 62981. — Collection générale.
- 1406 — CIFARIELLO, Mlle Y. — 14, Rue Tewfik, Le Caire (Egypte). — Egypte seulement.
- 1407 — BALEKDJIAN, Sahag — B.P. 889, Le Caire (Egypte). — Donne Europe contre Egypte.
- 1408 — TOURIAN, Archak — Relieur — Rue Malika Farida No. 25, Le Caire (Egypte). — Egypte seulement.
- 1409 — KYRIAK, Georges — 108, Rue Mosquée Attarine, Alexandrie (Egypte).
- 1410 — LEGGE, Hugh — 116, Jan Smuts Ave., Parkwood, Johannesburg (South Africa). — Medium Collector; British Africans and Egypt, mint.
- 1411 — AZZOPARDI, Georges — 13, Rue Salah El Dine, Alexandrie (Egypte).
- 1412 — VENARDOS, Dr. P. — 225, Rue Fouad 1er, Alexandrie (Egypte).
- 1413 — ANTONIOU, Stelios — Rue Rodosli No. 28, Appt. 43, Cléopatra, Sidi Gaber (Egypte).
- 1414 — HARALAMBOU, Vassilis — 33, Rue Armant, Cléopatra, Sidi Gaber (Egypte).

- 1415 — COSSENAS, Dr. C. — 11, Rue de l'Hôpital Grec, Alexandrie (Egypte).
- 1416 — POLVARA, Ing. Luigi Ferdinando — c/o Mr. G. Belleli, Banca Commerciale Italiana per l'Egitto, Alexandrie (Egypte).
- 1417 — YANNACAKIS, André M. — c/o Banque de Commerce, B.P. 726, Alexandrie (Egypte). — S'intéresse aux timbres d'Egypte et Grèce.
- 1418 — METAXAS, Nicolas Ch. — c/o Banque de Commerce, B.P. 726, Alexandrie (Egypte). — Egypte, Grande-Bretagne et Colonies et commémoratifs en général.
- 1419 — KUPPER, H. G. — B.P. 461, Alexandrie (Egypte). — Collectionne Egypte, Suisse et Colonies Anglaises.
- 1420 — CASSIR Wadih — P.O.Box 1455, Alexandria (Egypt). — Collects Egypt.
- 1421 — AZZOPARDI, Marthe — 13, Rue Salah El Dine, Alexandrie (Egypte).
- 1422 — RODITI, Victor — 28, Rue Chérif Pacha, Alexandrie (Egypte). — Timbres Egyptiens, Soudan Grande-Bretagne et Colonies, France et Colonies.
- 1423 — BAHOUS, Joseph — 2, Rue Hamdi (Daher), Cairo (Egypt). — Egypt only.
- 1424 — IOANNOVICH, Mme Calliopi — 2, Fom El Teràa El Boulakieh, Boulac, Le Caire (Egypte). — Egypte, Grèce, Chypre.
- 1425 — BERNARD, Miss Alice — Shell Co. of Egypt Ltd., Cairo (Egypt). — General collection.
- 1426 — BARRAT, Miss Reine — Shell Co. of Egypt Ltd., Cairo (Egypt).
- 1427 — FARES, Mme Georgette — 5, Rue Kantaret El Bakria, Cairo (Egypt). — Egypt, Sudan, and Air Mail.
- 1428 — PAPATHANASSOPOULO, Mlle Georgette — 141, Rue Thèbes, Sporting, Ramleh (Egypte).
- 1429 — CHRISOCHOS, Constantin D. — 1, Rue Rolo, B.P. 623, Alexandrie (Egypte).
- 1430 — COTTA, Charles — Négociant en timbres-poste. — 12, Avenue Kléber, Paris 16e. (France). — Achat et vente tous pays.
- 1431 — MICOULSKY, J. de — 113, Avenue de Villiers, Paris 17e. (France). — Spécialité : les 4 premières émissions d'Egypte.
- 1432 — ZALOUM, Joseph — P.O.Box 228, Le Caire (Egypte). — Collectionne Egypte.
- 1433 — STAMATIOU, Lazare — 39, Sh. Emir Farouk, Le Caire (Egypte).
- 1434 — SIMONIDES, Anastassios K. — Khalig El Masri, 668, Ghamra, Cairo (Egypt). — Exchange of Middle East Stamps.
- 1435 — SIMONIDIS Marco K. — Khalig El Masri, 668, Ghamra, Cairo (Egypt). — Exchange of Greek Stamps.
- 1436 — SAMIOTOU, Mme Ourania — 7, Rue Eglise Maronite, Alexandrie (Egypte). — Collectionne timbres d'Egypte et Soudan.
- 1437 — FEDRIGO, Jean — c/o G. C. Massabni, 9, Place Mohamed Aly, Alexandria (Egypt). — Egypt only.
- 1438 — RAFTOPOULOS, Georges — Rue Victor Adda, Bloc B, Alexandrie (Egypte). — Egypte, Soudan, Allemagne, Grèce.
- 1439 — RAFTOPOULOS, Dimitri — Rue Victor Adda, Bloc B, Alexandrie (Egypte). — Egypte, Grèce, Colonies Anglaises.
- 1440 — DUTTON, Bernard Joseph — 34, Rue Safia Zaghloul, Alexandrie (Egypte). — Colonies Britanniques, Timbres rares Egyptiens.
- 1441 — KELECHIAN, Hagop Nichan — c/o Goudsouzian, 47, Rue Azhar, Le Caire (Egypte).
- 1442 — ABDALLA HUSSEIN ABDALLA — 646, Rue El Khalig El Masri, Ghamra, Cairo (Egypt).
- 1443 — MOHAMED HASSAN RASMY — 646, Rue Khalig El Masri, Ghamra, Cairo (Egypt).
- 1444 — AMIN MOHAMMED WAHBY — 10, Midan Farouk, Cairo (Egypt).

- 1445— HASSAN RASMY — 646, Rue El Khalig El Masri, Ghamra, Cairo (Egypt).
 1446— MATTHEWS, Thomas Albert — 13, Forest Gate, Kingsbury, London N.W. 9 (England). — Egypt, Middle East Countries and British Colonies. — Exchanges sets and quantities.
 1447— CASPI, Michaël — P.O.Box 750, Jerusalem (Palestine). — Special interests : Palestine, Egypt and Iraq.
 1448— POLITIS, Panayotis C. B. — c/o Socony-Vacuum Oil Co. Inc., 62, Shareh Ibrahim Pasha, Cairo (Egypt).
 1449— GALE, Roy — c/o C.J. Fogarty, Edinburgh Steet, Coffs Harbour Jetty, N.S.W. (Australia). — Will exchange 100 or 200 mixed stamps of Australia for same number of any other country. Reply by return.
 1450— MARKMAN, Miss Lillie — 12, Reade House, Western Road, Filxton, Manchester (England).
 1451— POWELL, John — 71, Wembury Street, Harpurhey, Manchester, 9 (England).
 1452— HARGREAVES, Edward Mills — 96, Wellington Road, Werneth, Oldham (England).
 1453— TIGER, Jacob — 24, Newington Av., Hr. Crumpsall, Manchester, 8 (England).
 1454— MESSULAM, Edgar — c/o J. P. Salvago & Co., 22, Rue Chérif Pacha, Alexandrie (Egypte).
 1455— MESSULAM, Robert — 22, Boulevard Sultan Hussein, Alexandrie (Egypte).
 1456— HANNA, Antoine — Tribunal Mixte, Greffe des Hypothèques, Alexandrie (Egypte).
 1457— VASCOTTO, Gilbert — 34, Rue Armant, Cléopatra-les-Bains, Ramleh, Alexandrie (Egypte).
 1458— KAPUR, H.N. — Karolbagh, New Delhi (India).
 1459— NEGRINE, Edmund — 64, Rue Lavison, Bulkeley, Ramleh, Alexandria (Egypt). — Collects stamps of Egypt, British Colonies and General.
 1460— DAHAN, Michel — c/o Cie. du Canal de Suez, Contentieux, Ismaïlia (Egypte).
 1461— AZIZ HENAIN TADROS — Telegraph Office, Adly Pasha Street, Cairo (Egypt).
 1462— SHAFIK HENAIN TADROS — Medina Telegraph Office, Cairo (Egypt).
 1463— MATTARESE, Arturo — 3, Rue Gabarès, Appt. No. 8, Héliopolis, Le Caire (Egypte). — Collectionne Italie et Moyen-Orient.
 1464— PAPADAKIS, Théodore C. — 4, Rue Ayoub Pacha, Mazarita, Alexandrie (Egypte). Tél. 24157. — Collectionne Egypte, Grèce.
 1465— BOUSSION, Mme M.L. — 15, Rue Thibaud, Paris (14^e), (France). — Collectionne tous timbres de tous pays.
 1466— COLUCCI, Mlle Marie — 56, Avenue Jean Jaurès, Cachan (Seine), (France). — Collectionne Egypte et Levant seulement.
 1467— WISSA, Mohsen — 17, Moustapha Fahmy Pacha, Glymenopoulo, Ramleh, Alexandrie (Egypte).
 1468— JAMMET, Louis — 22, Rue Saint Martin, Limoux (Aude), (France). — Désire échanger timbre Français et Col. Franç. contre timbres Egyptiens. Achat timbres communs par quantités.
 1469— CORFOS, Dimitri A. — 13, Rue Bohitine, Camp César, Alexandrie (Egypte).
 1470— PANDELAKIS, Alexandre N. — Rue Mohamed Mohsen Pacha 18, Gianacis, Ramleh, Alexandrie (Egypte). — Collectionne Egypte et Grèce.
 1471— BENAKIS, John — Rue Lieussou, Ismaïlia (Egypt). — Interested in Commemorative and new issues Greece, Egypt, Sudan, Iraq and Transjordan.
 1472— ZARA, Joseph H. — Directeur Singer Sewing Machine Co. — 16, Rue Adly Pacha, Cairo (Egypt).

- 1473— SAVA MICHEL, Dr. — Veterinary Inspector — Bani Suef, (Egypt). — Egypt, Sudan, U.S.A.
 1474— GREEN, Miss Marjorie Ann — Road 6, House 34, Maadi (Egypt).
 1475— REYNAUD, Jean — Service du Trasit, Compagnie du Canal de Suez — Ismaïlia (Egypte).
 1476— PARAG, Adolphe S. — 57, Rue Masquid Sultan, Alexandria (Egypt).
 1477— TOLEDO, Guy de — 43, Rue des Pharaons, Alexandrie (Egypte). — S'intéresse à : Egypte, France, Allemagne, etc.
 1478— NAIM NABKY — 3, Shareh Sekka El Guedida, Cairo (Egypt). — Echange tous pays.
 1479— RIZK CHEHATA — 11, Attar, Choubra, Cairo (Egypt). — Egypt and Sudan.
 1480— HARARI, Maurice — B.P. 180, Alexandrie (Egypte) — Amateur collectionneur.
 1481— ABDEL AHAD, Armand — Sté. California Texas Petroles S.A.E., 9, Rue Fouad Ier, Le Caire (Egypte).
 1482— AHMED EL GABRAHI, Ferdinand — B.P. 119, Port-Saïd (Egypte). — Timbres Commémoratifs d'Egypte.
 1483— ALY HUSSEIN EL MASRY — Central Post Office, Port-Saïd (Egypte). — Timbres Commémoratifs d'Egypte.
 1484— MAHMOUD ABDEL WAHAB — Zone d'Enseignement de la Haute-Egypte, Kena (Egypte). — Egypte et Soudan.
 1485— BISSARA, Mme Zcé P. — 133, Rue Ambroise Ralli, Ibrahimieh (Egypte). — Intéressée dans les timbres Classiques.
 1486— ARIYAN, Kegham — 13, Rue Ibrahim Pacha, Le Caire (Egypte).
 1487— KODSY, Wadie — Postes Egyptiennes, Port-Saïd (Egypte).
 1488— **DEPANIAN, Haïg** — Négociant en timbres-poste — 19, Rue de France, Alexandrie (Egypte). — Vente, achat et échange timbres du monde entier. — R.C. 29096.
 1489— COSTOGLU, Jean — Avocat — 37, Rue Théofilou, Thessaloniki (Grèce). — Contre Grèce, désire timbres-poste neufs et oblitérés d'Egypte et tous pays.
 1490— RIFFARD, Emile — 14, Rue Antikhana, 6^{ème} Etage, Appt. 24, Le Caire (Egypte). — Collectionne timbres d'Egypte neufs.
 1491— BISHARAT, George H. — P.O. Box 1065, Jerusalem (Palestine). — Specially interest in stamps of Egypt, Transjordan, Syria and Lebanon.
 1492— GEAHEL, Michel — 7, Place Mohamed Aly, B.P. 1011, Alexandrie (Egypte).
 1493— HUGUES, Francis — Cie. du Canal de Suez, Agence Supérieure en Egypte, Ismaïlia (Egypte).
 1494— MOHAMED MAHMOUD EL BENOUBY — Central Post Office, Port-Saïd (Egypte). — Timbres d'Egypte exclusivement.
 1495— KAPLUN, Sioma — 7, Rue Jessop, Moustafa Pacha, Ramleh, Alexandrie (Egypte). — Egypte, Italie, Palestine, Soudan.
 1496— CORDIER, Denis — Editeur de Journaux Philatéliques — 64, Rue Grignan, Marseille (France). — Intéressé par l'échange ou l'achat des Nouveautés du monde entier. Recherche tous ouvrages, revues et manuscrits philatéliques inédits.
 1497— MAY, — 16, Place de la Madeleine, Paris (France).
 1498— LOUSTAN, J. — Secrétaire Sté. Philatélique de Neuilly — 12, Boulevard des Sablons, Neuilly-sur-Seine (France).
 1499— RAPHAEL, Victor H. — 33, Emad El Dine, Le Caire (Egypte). — Egypte et Proche-Orient.
 1500— MOTTA, Vittorino — 6, Rue Galal, Le Caire (Egypte).
 1501— BEIRAM, Dr. M. H. — P.M.O. Ophthalmic Hospital, Girga (Egypt). — Egypt, Austria, Czekoslovakia.
 1502— PHILIPPIDES, Oswald — 16, Rue Prince de Naples, Rhôdes (Dodécannèse). — Echanges, désire timbres d'Egypte.
 1503— EL MASRI/ Wassef — 72, Rue Dahor, Le Caire (Egypte). — Timbres Egyptiens.

- 1504— PICCARD, Hubert F. H. — Caisse Compagnie Canal de Suez, Ismaïlia (Egypte). — Collectionne timbres d'Egypte.
- 1505— CAMPAGNE, Edouard — Cie. Canal de Suez, Service Transit, Ismaïlia (Egypte).
- 1506— GLESER, Mme Tatiana — 20, Sharia Youssef El Guindi, appt. 12 bis, Le Caire (Egypte). — S'intéresse aux timbres d'Egypte neufs et oblitérés et blocs.
- 1507 FACKRELL, W.G. — Police Head Quarters, Jerusalem (Palestine).
- 1508— MOHAMMED IBRAHIM SOBHI — No. 1, Sekket Omar El Seyouti, Rue Fouad 1er, Le Caire (Egypte).
- 1509— PARKER, S.E. — 2046, Quilchena Crescent, Vancouver B.C. (Canada). — Collects Egypt, Sudan, Danzig and British Colonials.
- 1510— BALEKDJIAN, Garen — B.P. 890, Le Caire (Egypte).
- 1511— BALEKDJIAN, Ara — P.B. 890, Le Caire (Egypte).
- 1512— ADIB EL ATTAR — c/o Club Philatélique Syrien, B.P. 402, Damas (Syrie).
- 1513— ADEL SHAKOUCH — c/o Club Philatélique Syrien, B.P. 402, Damas (Syrie).
- 1514— MOHAMED EL NAGGAR — c/o Club Philatélique Syrien, B.P. 402, Damas (Syrie).
- 1515— LOTFI EL HAKIM — c/o Club Philatélique Syrien, B.P. 402, Damas (Syrie).
- 1516— HAFEZ SABAGH — c/o Club Philatélique Syrien, B.P. 402, Damas (Syrie).
- 1517— MOSSERI, Richard J. — 15, Rue Soliman Pacha, Le Caire (Egypte).
- 1518— HISSI, Mlle Hilda — 148, Rue de Thèbes, Sporting, Alexandrie (Egypte).
- 1519— MACQUART, Roland Anthony — 29, Rue El Laïs, Zeitoun, Le Caire (Egypte). — Italie et Colonies Italiennes, Occupations Italiennes à l'Etranger, Occupations Etrangères en Italie.
- 1520— MICALLEF, Spiro — 29, Rue El Laïs, Zeitoun, Le Caire (Egypte). — Egypt, Sudan, Greece, Great Britain and Colonies, France and Colonies.
- 1521— MASSOT, Robert — Légation de France, Le Caire (Egypte).

CHANGEMENTS D'ADRESSE CHANGES OF ADDRESS

- 1277— BARRS, R.H. — «The Mount», Bromyard, Herefordshire (England).
- 520 — BERTHELOT, G.H. — 41, Rue Falaki, Le Caire (Egypte).
- 768 — BOGGS, T.E. — 1048, Ackerman Ave., Syracuse 10, N.Y. (U.S.A.).
- 481 — DEBBANE, M. — 31, Bld. Sultan Hussein Kamel, Alexandrie (Egypte).
- 1053— DODD, J.S. — Eccleirigg House — Windermere, Westmorland (England).
- 771 — HILL, C.E. — 620, Park Lake Ave., Orlando, Fla. (U.S.A.).
- 1348— HILLER, A.R. — 1784, West Grand Boulevard, Detroit 8, Michigan (U.S.A.).
- 393 — HUGEN, S.L. E.F. — Kenwyn, Wincombe Road, Brighton, Sussex (England).
- 1185— LEVY, S.S. — 48, Rue Sésostris, Imm. Drahnet Pacha, c/o Star Motor Transport Coy., Alexandrie (Egypte).
- 714 — McNEILLE, Capt. D.A. — B.S.D.O. (E.), Sh. Sultan Hussein, Cairo (Egypt).
- 546 — RANDELL, Major H.L. — 8, Clarendon Road, Sketty, Swansea, Wales (England).
- 402 — ZIRKER, Dr. M. — 32, Shoshanat Hacarmél, Haifa, Mount Carmel (Palestine).

MEMBRES NE FAISANT PLUS PARTIE DE LA SOCIETE MEMBERS RESIGNED OR DECEASED

- 517 — DAVIDSON, Miss M.K. —
784 — GALLAD Pacha, Youssef.
1059— PETROFF, Alexandre M.
411 — SMYTH, F.A. —

الا انه يمكن القول ان اللغة العربية محلاة بصورة الملك فؤاد وتحمل عبارة (بريد
وضعت في مكانها اللائق اذ ظهر رقم التمدد
Army Post (حربي)

العربي بحجم كبير في الوسط والرقم اللاتيني
في الركنين العلويين (عكس ماظهر في
طوابع المجموعات الاولى)

البريد الحربي

هذه الطوابع صدرت لحالة خاصة واستعمال
محدود. ففي السنوات ١٩٣٢-١٩٣٥ صدرت

الشرح والتفسير في المجموعتين باللغتين العربية
والانجليزية

بهذا ينتهي البحث بعد أن شمل ثلاث
اعداد يرى القارئ فيها ان لغات أربع
أساسية شاركت اللغة الاصلية (العربية)
الظهور على الطوابع المصرية خلال ثمانين عاماً
هي التركية والاطالية والانجليزية والفرنسية
عدا لغتين قديمتين ظهرتتا على بعض الطوابع
في مناسبات وظروف خاصة وهما اللاتينية
والهيريوغرافية



الزيادة البريطانية طوابع خاصة لاستعمال
القوات البريطانية في مصر. ولما كان هذا
افتتاحاً على السلطات المصرية ولوضع الامور
في نصابها صدرت طوابع خاصة سنة ١٩٣٦

محمد محمد لهيطه

٥ - شارع بابل - بورسعيد

نبيع ونشتري بأحسن الاثمان

سيصل في هذا الشهر الالبومات الانجليزية

ثم صدرت مجموعة ثالثة برسم مخالف قليلا في
سنة ١٨٨٩

ولكن لاعلان الملكية في مصر سنة
١٩٢٢ أضيف التعديل العربي (التاج-المملكة
المصرية - ١٥ مارس ١٩٢٢) على بعض



وفي هذه المجموعات الثلاثة كانت الفرنسية
شريكة للربية على الطوابع، ويمكن القول
ان اللغة الاجنبية كانت اوضح قليلا إذ ان
رقم النقد بهذه اللغة يشغل وسط الطابع بحجم
كبير بعكس الرقم العربي الموجود



استمرت المجموعة الثالثة مستعملة من سنة
١٨٨٩ الى سنة ١٩٢١ وخلال هذه الفترة
تعديت فئة الطابع ٢ ملليم الي (٣ أعشار
القرش) وذلك في سنة ١٨٩٨ «بدون همزة»
وفي سنة ١٩٠٥ «بالهمزة» وكان التعديل
باللغتين العربية والفرنسية



وفي سنة ١٩٢١ فترة النفوذ الانجليزي
صدرت طبعة جديدة من مجموعة ١٨٨٩ بنفس
الرسم والشكل ولكن تختلف في اللغة الاجنبية
اذ حلت الانجليزية محل الفرنسية



الاحيرة منتظمة ومدودة وفي الثانية (١٩١٥) اليا
مضمومة وبدون نقط وفي الثالثة (أو آخر
١٩١٥) وفي الرابعة (١٩٢٢) توجد همزة على
الألف. وهذا الاختلاف الهجائي طفيف لا يؤثر
على المعنى ويمكن ملاحظته على الطوابع المنشورة
«أميري» وبالفرنسية Service de l'Etat

وفي سنة ١٩٣٨ صدرت مجموعة ثانية خاصة
اشتركت فيها اللغتين العربية والفرنسية وظهر
الاختلاف في الاصطلاح العربي ليكون
«حكومي» بدلا من «أميري»



وخلال هذه الفترة أيضا صدر طابع
وحيد فئة ٥ مليمات مضافا اليه الاصطلاح
الانجليزي فتقط واختفت الكلمة العربية
وفي سنة ١٩٢٢ اعلنت الملكية في مصر
فكان لابد من تغيير العبارة المضافة لتطابق
الحالة الجديدة وفعلا صدرت مجموعة من الطوابع
العادية «الآثار» مضافا اليها العبارة العربية
«الحكومة الملكية المصرية» والاصطلاح
الانجليزي O.H.E.M.S. وهو ما يرمز الي
On His Egyptian Majesty's Service



من هذا البحث نرى ان طوابع الخدمة
بدأت سنة ١٨٩٣ باللغة الفرنسية مع العربية
وبدأ ظهور الانجليزية في سنة ١٩٠٧ حتى
سنة ١٩٢٢ كاصطلاح يضاف الى الطوابع
العادية وفي سنة ١٩٢٤ صدرت الاضافة
بالربية فتقط وفي سنة ١٩٢٦ وما بعدها
صدرت مجموعات خاصة بالخدمة اشتركت
الفرنسية مع العربية في الظهور عليها

الطوابع المستحقة

وفي سنة ١٩٢٣ بدأت تختفي اللغة الانجليزية
عن الطوابع المصرية فصدرت طوابع ١٩٢٣
«مجموعة الملك فؤاد» مضافا اليها العبارة العربية



اللغات

على الطوابع المصرية

لليوزباشي أنور طلحات

- ٣ -

بهذا المقال ويشمل طوابع الخدمة
والاجرة المستحقة والبريد الحربي
ينتهي البحث

طوابع الخدمة

في أول يناير ١٨٩٣ صدر أول طابع
خدمة وكانت اللغة الفرنسية تشارك العربية
الظهور على هذا الطابع واستمر استعماله وحيداً
حتى سنة ١٩٠٧ فبدأ ظهور اللغة الإنجليزية
على الطوابع المصرية



ويلاحظ ان العبارة المضافة في المجموعات
الاربع متشابهة تقريباً ما عدا في الكلمة العربية
(أميري) ففي المجموعة الاولى (١٩٠٧) الياء



في هذا التاريخ حتى سنة ١٩٢٦ لم تصدر
طوابع خاصة للخدمة بل استعملت الطوابع
العادية بعد اضافة عبارة اصطلاحية اليها
اختلفت باختلاف عهود الحكم.

ففي خلال السنوات من ١٩٠٧ الى ١٩٢٢
صدرت اربع مجموعات من الطوابع العادية

CHARLES COTTA

TIMBRES POSTE POUR COLLECTIONS

Maison fondée en 1925.

Membre de la Chambre Syndicale des Négociants en

Timbres-Poste

12, Avenue Kléber, 12

PARIS (16^e).

Pour documentation, recherche et paie cher, tout timbre
des trois premières émissions d'Egypte sur lettre avec
oblitération des bureaux du Levant, Soudan, Erythrée,
Ethiopie et Arabie, ainsi qu'oblitération mixte et toute
oblitération du Levant concernant l'Egypte.

GRAND CHOIX DE TIMBRES TOUS PAYS.

ACHAT

VENTE

ECHANGE

Peut fournir nouveautés France et Colonies à la valeur
faciale, plus commission 10 %, port en sus. Argent avec
ordre, chèque sur Paris.

E. L. ANGELOGLOU

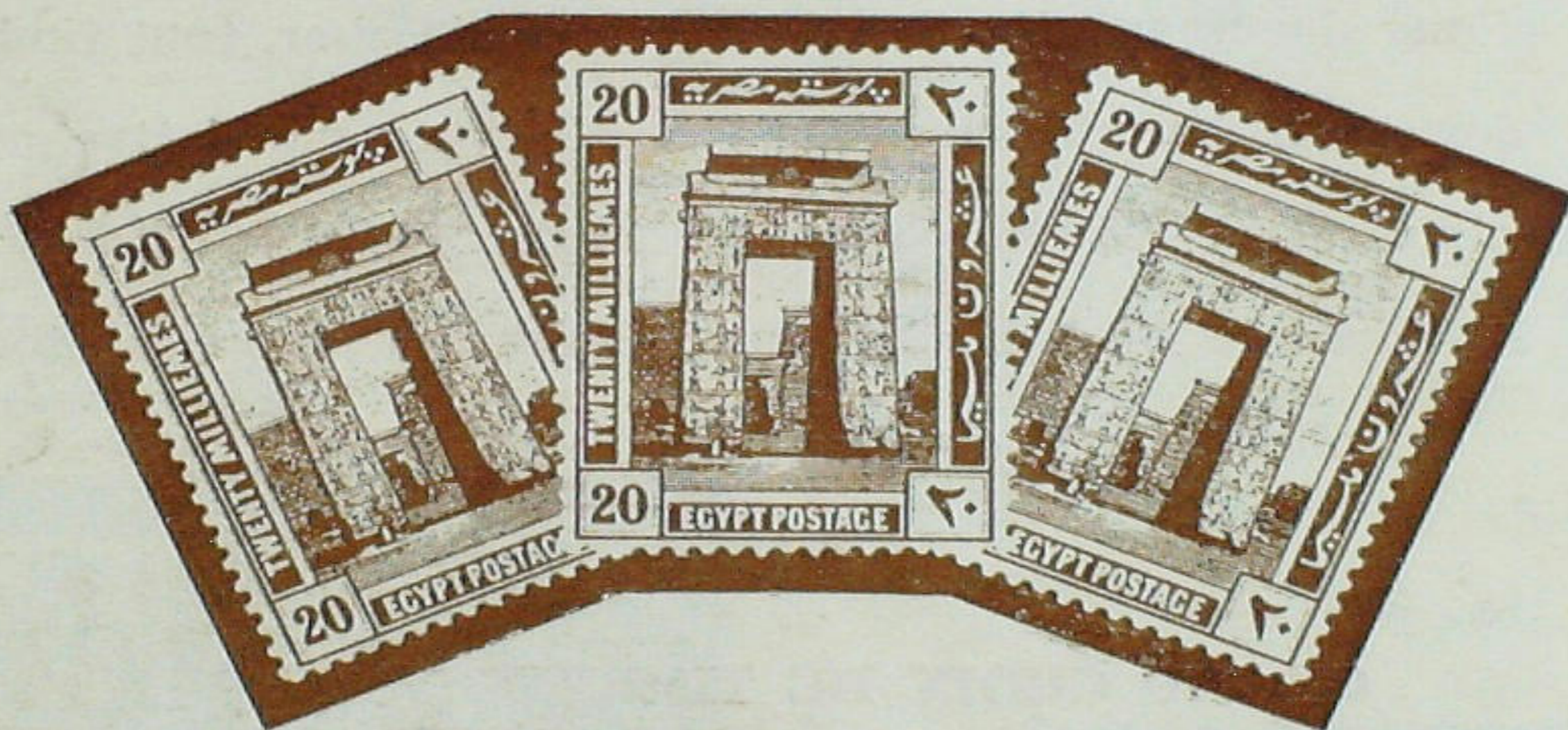
44, RUE MALIKA FARIDA, 44 — Tél. 54009
LE CAIRE

S. P. E. : 187

MEMBRE

Société Philatélique d'Egypte
The British Philatelic Association Ltd
Junior Philatelic Society
American Philatelic Society
Société Internationale des Négociants
en Timbres-Poste de Paris

Agent de la Maison Yvert & Co. - Amiens



Est toujours acheteur en gros de timbres

EGYPTE, SOUDAN etc.

mêmes les plus communs, ainsi que des
COLLECTIONS DE TOUTE IMPORTANCE
Peut fournir toutes les raretés d'Egypte, Soudan
et Arabie authentiques à de bonnes conditions

EXPERTISE GRATUITE

R.C. Cairo No. 534

L'ORIENT PHILATELIQUE

VOL. IV

1940 à 1946

Nos 45 à 56

Administration et Rédaction
SOCIETE PHILATELIQUE D'EGYPTE
BOITE POSTALE 142
LE CAIRE.

NOMS D'AUTEURS — CONTRIBUTORS

Ascher, Dr. S. — 310.

Boulad Gabriel. — 3, 69, 95, 131, 140, 257, 301, 320, 411, 567, 582, 613, 629, 653.

Boulad, Jean. — 7, 27, 76, 105, 142, 148, 166, 174, 196, 221, 222, 242, 247, 281, 285, 340, 341, 347, 409, 433, 438, 459, 494, 551, 593, 611.

Byam, Dr. W. — 647, 659.

Chaftar Bey, Ibrahim. — 136, 145, 184, 192, 198, 300, 356, 361, 421, 425, 502, 531, 568, 611.
Chantard, R.P. — 79.

Danon, A. — 359.

Dazzi, A. — 89.

Drossos, P. J. — 313, 368.

Dubois, Jean. — 476.

Economides, A.B. — 621.

Edwards, W.B. — 428.

Egypt Study Circle. — 297, 372.

Escher, Dr. Alfred. — 498.

Fakhreddin, Sahib. — 133.

Fresco, H.J. — 256.

Gilbert, J.H.E. — 615.

Goux, M.E. — 57.

Harmer, H.R. — 583.

Holmes, H.R. — 63.

Kehr, Ernest A. — 31, 112.

Kneller, G.G. — 359.

Low, A.S., Mackenzie. — 98.

McNeille, Douglas. — 8, 34, 60, 86, 187, 266, 472, 500.

Markoff, Capl. A.L. — 639.

Mazloum, Ahmed Bey. — 236, 302, 364, 412, 462.

Mumford, F.S. — 416, 487, 559.

Nysten, Walter. — 110.

Piperno, Gino. — 142, 174, 247, 285, 347, 433, 494, 593.

Russel, John S. — 104.

Smyth, F.A. — 17.

Thompson, G.S. — 31, 78, 80, 232, 308.

Wee, Maurice de. — 321.

Williams, L.N. & M. — 376.

Zéhéri, Georges N. — 147.

Zirker, Dr. Max. — 576.

TABLE DES ARTICLES EN FRANÇAIS

Airgraphs. — 242.

Allemagne, asile de la Paix (L'). — 301.

«Ambulant» (L'oblitération). — 257, 411.

Assemblée Générale du 29 Avril 1946 de la S.P.E. — 556.

Avion 1932-1939 (Tirage des Timbres). — 598.

Barrage d'Assouan (Le). — 30.

Bibliographie. — 32, 70, 75, 113, 152.

Bureaux Etrangers du Levant (Les timbres des). — 236, 302, 364, 412.

Censure Postale en Egypte (La). — 95, 629.

Centenary Philatelic Exhibition, New York, May 17-25, 1947. — 657.

Chiffres de Contrôle (Timbres-Poste ordinaires S.M. Farouk Ier). — 144.

Colonies Françaises Libres (Les émissions des). — 142, 174, 247, 285, 347, 433, 494, 593.

Congo Belge (La philatélie au). — 321.

Direction Générale des Postes (A la). — 536.

Don Royal à la Société Philatélique d'Egypte (Le). — 217.

Early Air Stamps of Egypt and Sudan» (Commentaires sur l'article «The»). — 582.

Egypte, Le premier Tirage du 2 pi. Taxe de 1839, surchargé 3 mills. — 184.

Emissions Commémoratives (A propos de nos). — 222, 611.

Essais rares de l'Emission de 1866. — 198.

Exposition Agricole et Industrielle d'Egypte 1926 (Les variétés des timbres surchargés de la XIIe). — 89.

Exposition (Palmarès de l'). — 479.

Exposition Philatélique du Caire (La première). — 462, 475, 476.

Exprès (Tirage officiel des timbres). — 358.

Faux timbres d'Egypte (Les). — 78.

Férial surchargée 1943 (A propos de l'émission de la Princesse). — 218, 279.

Filigranes et benzine. — 57.

Foreign Post Offices in Egypt» (Commentaires sur l'article «The History of»). — 567.

Lado (Note sur les oblitérations de l'enclave de). — 110.

Lettre du Cabinet de S.M. le Roi. — 158.

Liste des Membres. — 35, 207, 441.

Liste des nouveaux membres. — 83, 122, 155, 274, 334, 402, 506, 600, 664.

Musée Fouad Ier des Postes Egyptiennes. — 31, 145, 192, 361, 421, 502, 568.

Musée Philatélique. — 102, 137, 244, 271.

Nouveautés et Variétés de l'Egypte, du Soudan et de l'Orient. — 27, 76, 105, 148, 160, 221, 281, 340, 409, 459, 555, 612.

Oblitérations Egyptiennes (Le changement de système intervenu en 1906 dans les). — 320.

Oriental Philatelic Club, Port Said (The). — 111.

Orient Philatélique (Les Ancêtres de L'). — 613.

Orient Philatélique (Anciens exemplaires de L'). — 132.

Philatélie Egyptienne (Considérations sur la situation actuelle de la). — 131.

Postes en Egypte (Regards sur les débuts de la). — 438.

Projet de modification aux Statuts de la Société Philatélique d'Egypte. — 378.

Pyramides (Les). — 78.

«Regie Poste Egiziane» (A propos de l'appellation). — 627.

«Regie Poste Egiziane» (A propos de l'oblitération). — 30, 140.

Russie Impériale 1845-1917 (Les Timbres-Poste de la). — 639.

Salon du Timbre (Le) Alexandrie 25-26 Août 1945. — 341, 410.

Section d'Alexandrie de la Société Philatélique d'Egypte (La). — 653.

Sources Iconographiques des Emissions Commémoratives d'Egypte (Les). — 166.

Soudan (Etude de la Variété «Malmime» sur le provisoire 5 mills. sur 10 mills. — 147.

«Timbre oblitérant» losange de points avec grands chiffres 5129 du Bureau Postal Français de Port-Saïd (Note au sujet du). — 7.

Traces laissées par les épidémies dans le domaine Postal et Philatélique (Les). — 3, 69.

Variétés. — 32, 81, 136, 139, 196, 281, 340, 409, 459, 551.

Variété qui n'en est pas une (Une). — 109.

Vie de la Société. — 34, 53, 81, 118, 126, 151, 154, 203, 271, 319, 520, 655.

INDEX OF ARTICLES WRITTEN IN ENGLISH

- Ahmed Maher Pasha (The late). — 220.
- Air Mail Study on the Pioneer Emergency Air Mail Service 1919. — 615.
- Air Stamps of Egypt and Sudan (The Early). — 428.
- «Alexanaria» on Roumanian Stamps (The cancellation). — 359.
- Bibliography. — 591.
- Blowing our own Trumpet. — 215.
- Booklets, King Fouad and King Farouk Stamps. — 356.
- British Army Post Office in Egypt 1882 and 1885. — 232, 308.
- British Forces in Egypt: Essays «Tête-bêche» of the 1932 Christmas Seal. — 375.
- Busaid Dynasty (Bi-centenary of the Al). — 273.
- Collect Postage Stamps (Why). — 133.
- Did you know? — 80.
- Early Air Stamps of Egypt and Sudan (The). — 428.
- Egypt, Jan. 1st, 1866 (The First Issue of). — 531.
- Egypt at Auctions. — 21, 71, 114.
- Egypt: 1872, 1874-75 (The Third Issue of). — 377.
- Egypt: First Issue, 1866, Perforation. — 297.
- Egypt: 1923-24 — Retouches and Flaws. — 8, 60.
- Egypt: The Two Piastres Postage Due of 1889, Surcharged 3 mills. — 187, 266.
- Egyptian Postal Documents (Three). — 372.
- Egyptian Rarity (An). — 31.
- Essays of the 1866 Issue, Rare. — 200, 300.
- «Esterio» Stamps of Italy and Where they were used. — 63.
- Foreign Post Offices in Egypt (The History of the) The Post of Austria in Egypt. — 416, 487, 559.
- Fouad Issues 1927-37 (Shades and Screens of the King) Im to 15 mills. — 17.
- Fouad Series of Egypt (Type differences in the 1927-32 King). — 104.
- Greece since the beginning of the German Occupation, 1941. (Stamps Issued in). — 313, 368.
- Greek Post Office in Alexandria. — 621.
- Interpostal Seals of Egypt (The). — 34, 112, 647.
- Iraq Varieties. — 590.
- M.E.F. Overprints (The). — 498.
- M.E.F. Overprints (Comments on). — 500.
- Melville (The Late Fred J.). — 80.
- Membership List. — 35, 207, 441.
- Members (List of new). — 83, 122, 155, 274, 334, 402, 506, 600, 664.
- Monday Evenings at home. — 269.
- Official Communiqué G.P.O. Cairo, Re: Commemorative Stamps. — 587.
- O.H.E.M.S. — 1922 Issue (The). — 425.
- One hundred-Year Old Stamp (The). — 78.
- Our U.S. Agent at the Annual Convention and Exhibit at Atlantic City, 18-21 April, 1940. — 120.
- Overprints and Surcharges on the Stamps of Egypt (Forged or doubtful). — 86.
- «Phila» 8-14 April, 1945 — Exhibition at Tel-Aviv (Palestine). — 310, 319, 345.
- Philatelic Exhibition 1946 (The First Cairo). — 472.
- Postage Stamp Centenary Exhibition (The). — 98.
- Proposed Amendments to Bye-Laws (The Philatelic Society of Egypt). — 383.
- Rare Stamps find, hidden in Palace for 100 Years. — 583.
- Rowntree, O.B.E. (The Late J.H.W.). — 408.
- Stamp Dealer (The). — 79.
- Sudan, Air Mail Rarities. — 32.
- Sudan, Air Mail Varieties. — 256.
- Sudan, dates of Postal History significance. — 659.
- Sudan Notes. — 78.
- Transjordan (Overprint Errors and Varieties on the Portrait Issue of). — 576.
- What is it? — 31, 243, 359, 376.